MIT DEN LOKAL-SEITEN IN SINGEN-NORD UND SINGEN-SÜD SIN

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

StTV Jungringer verpassen den Aufstieg S. 2

Gute Laune bei den Neujahrsempfängen S. 3

Ein Feuer aus Weihnachtsbäumen S. 5

Kretschmann vor dem Narrengericht S. 12

»Adolphe« sprengt Silvesterparty S. 28

in Singen-Nord mit Volkertshausen aktuell S. 6

8. JANUAR 2014 WOCHE 2 SI/AUFLAGE 32.860 GESAMTAUFLAGE 86.506 SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER WIRD GESPROCHEN:

## Baustellen

100 Tage ist Singens neuer OB Bernd Häusler nun im Amt. Es ist spürbar, dass er Gas geben will und auch muss. Es sei viel nicht angepackt worden in den letzten Jahren und es gäbe viele Baustellen in der Stadt, die rasches Handeln erforderlich machen würden. Deshalb braucht Häusler nun auch baldigst einen Bürgermeister als Entlastung, um seine Kräfte zu konzentrieren. Allerdings beginnt nun auch der Wahlkampf für den Gemeinderat. Er muss noch in der alten Besetzung die Entscheidung für diesen Bürgermeister treffen. Das wird eine richtige Prüfung für den Gemeinderat. Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

# Vieles schon angestoßen für mehr Bewegung in Singen

## OB Bernd Häusler ist seit 100 Tagen im Amt / Erste Bilanz zu den »Baustellen« in der Stadt

**Singen (of).** Am 2. Oktober wurde Bernd Häusler nach der abgelehnten Wahlanfechtung in seim Amt eingeführt. Jetzt ist er 100 Tage im Amt. Zeit für eine erste Bilanz nach dem Start.

**Frage:** Herr Häusler, sie haben im Wahlkampf mit dem Slogan »Singen kann mehr« gearbeitet. Sie haben mit viel Elan begonnen. Was wurde in diesen ersten 100 Tagen erreicht?

**Bernd Häusler:** Es ist neuer Schwung hereingekommen, meine ich. Wir haben einige Dinge angestoßen, die im Argen lagen und auch noch im Argen liegen. Wir haben das neue Einzelhandelsgutachten in Auftrag gegeben. Wir haben das Thema Bürgerbeteiligung mit dem Radwegekonzept und zum Herz-Jesu-Platz neu angestoßen. Es ist zu sehen, wie sich die Bürgerschaft für die Themen der Sanierung der Innenstadt Ost interessiert. Gerade die Plätze stehen mit dem Heinrich-Weber-Platz wie dem Ekkehardplatz besonders im Fokus und hier soll die Bürgerschaft weiter eingebunden werden.

*Bernd Häusler ist nun 100 Tage im Amt. Im Gespräch mit WOCHENBLATT-Chefredakteur Oliver Fiedler zog er eine erste Bilanz.*

**Frage:** Der Bahnhofplatz wird aber weiter warten müssen?

**Bernd Häusler:** Der Bahnhofplatz wird solange warten müssen, bis das Theme ECE-Center abschließend geklärt ist. Das wird sicher bis zur ersten Jahreshälfte 2014 so sein. ECE drückt und drängt und will wissen, wie es hier weiter geht und die Stadt soll das auch wissen. Das Gutachten ist fertig, es wird im ersten Quartal mit dem Gemeinderat und dem Einzelhandel beraten. Da geht es immer um die Frage, wie viel Quadratmeter zusätzlicher Verkaufsfläche wir zulassen. Bis zum Sommer muss unsere Position stehen. Es muss ein verträgliches Konzept als Ergebnis herauskommen. Ob ein Betreiber damit einverstanden wäre, ist dann dessen Entscheidung.

**Frage:** Auch das Kunsthallen-Areal wird weiter warten müssen?

**Bernd Häusler:** Ich habe mich mit Vertretern von Edeka im Herbst auf der Expo-Real in München getroffen. Wir sind uns soweit einig, das Edeka als attraktiver Nahversorger für Singen wichtig wäre. Wir sind aktuell in Verhandlungen mit einem regionalen Investor, der diesen Markt gerne mit attraktiver Wohnbebauung realisieren würde. Ein gutes Beispiel ist der Hegau-Bau an der Alpenstraße. Bevor hier aber keine Nägel mit Köpfen gemacht sind, werden wir zum Zeitpunkt nichts sagen können. Es muss dann auch erst ein Bebauungsplan für das Gebiet erstellt werden.

**Frage:** Ein OB kann nicht alles alleine bewältigen. Vor ihrem Amtsantritt hatten Sie gesagt, sie wollen mit der Wahl eines Bürgermeisters bis nach der Kommunalwahl warten. Hier war in den Haushaltsverhandlungen ein Umdenken zu spüren.

**Bernd Häusler:** Ich mache meinen Job mit großer Freude. Aber es ist natürlich eine Herausforderung. Alles selbst zu realisieren, ist unglaublich anspruchsvoll. Der Gemeinderat diskutiert derzeit den künftigen Zuschnitt der Ressorts in verschiedenen Varianten. Im Januar soll bereits die Entscheidung zum Zuschnitt der Ressorts fallen, so dass die Stelle baldigst ausgeschrieben werden kann. Eine Wahl der Bewerber könnte dann im Mai noch fallen, so dass ein Bürgermeister oder eine Bürgermeisterin vielleicht schon im Sommer den Dienst beginnen könnte. Wenn bis nach der Wahl gewartet würde, könnte es doch Jahresende werden, bis das Amt besetzt wäre.

**Frage:** Was hat der Blick in die Black Box GVV ergeben?

**Bernd Häusler:** Die wirtschaftliche Situation ist nicht rosig, aber sie stellt sich ambitioniert dar. Anfang Januar soll der Gemeinderat über die Situation genau informiert werden. Jetzt geht es darum, die GVV neu auszurichten, auf den Bau von bezahlbarem Wohnungen. Denn darin besteht ein Mangel in Singen.

**Frage:** Die Frage des neuen Stadthallen-Chefs ist auch noch offen.

**Bernd Häusler:** Sie hängt genau mit dem Bürgermeister-Thema zusammen. Dazu muss geklärt sein, wie sich die Fachbereiche künftig strukturieren. Da geht es auch um die Wirtschaftlichkeit in Zukunft.

## Vorverkauf für Narrenspiegel

**Singen (swb).** Der Kartenvorverkauf für die Narrenspiegel der Poppele-Zunft am Freitag, 14. Februar, und am Samstag, 15. Februar, jeweils um 20 Uhr in der Stadthalle beginnt am Dienstag, 14. Januar, um 9 Uhr in den Verkaufsstellen der Kultur und Touristik in der Stadthalle beziehungsweise in der Marktpassage, ab Mittwoch, 15. Januar. Der Vorverkauf für den Seniorennachmittag am Samstag, 15. Februar, um 14 Uhr beginnt am Dienstag, 21. Januar.

- Anzeige -

# Viele Beulen beim Ausparken

**Singen (swb).** Eine 18-jährige Frau fuhr am Samstag, gegen 20.30 Uhr, auf dem Parkplatz der Münchriedhalle gleich zwei Mal beim rückwärts Ausparken gegen einen Fiat Punto.

Ohne sich um den entstandenen Schaden in Höhe von zunächst rund 1000 Euro zu kümmern, fuhr die Verursacherin in Richtung Münchriedstraße weiter und touchierte hierbei mehrfach einen dort geparkten BMW, an dem Sachschaden von etwa 2000 Euro entstand. Eine von Zeugen verständigte Polizeistreife konnte die Fahrerin unweit der Unfallörtlichkeiten antreffen. Da Hinweise auf eine Alkoholbeeinflussung vorlagen, wurde eine Blutentnahme veranlasst und der Führerschein gleich einbehalten. Der Gesamtschaden des Parkierens beträgt insgesamt etwa 7000 Euro, schätzt die Polizei.

## Selbshilfegruppe will planen

**Singen (of).** Die Ortsgruppe Singen-Hegau des Bundesverbands Selbsthilfe Körperbehinderter (BSK) will ihren Jahresplan mit den Veranstaltungen für 2014 erstellen, festsetzen und auch gleich im Kreis der Anwesenden vorstellen.

Dazu wurde für den heutigen Mittwoch, 8. Januar, 14 Uhr, im Vereinsheim »Hammer« in der Singener Mühlenstraße eine Sitzung anberaumt, zu der die Mitglieder herzlich eingeladen sind.

# Für sauberen Rat

## Prävention gegen Korruption

**Singen (of).** Möglichen Versuchen, die lokale Politik in Singen durch manche Zuwendung bis hin zur Korruption zu beeinflussen, hat der Singener Gemeinderat Ende letzten Jahres einen klaren Riegel vorgeschoben. Bisher galt eine Anti-Korruptionsrichtlinie aus dem Jahr 2005, die Dienstanweisung für alle Städtischen Mitarbeiter ist. Für die Gemeinderäte gibt es nun auch einen Leitfaden, der als Präventionsmaßnahme dienen soll und dafür sensibilisiert, wenn Umstände vorliegen könnten die eine Beeinflussung der Mandatsträger zum Ziel haben könnten. Das Ganze wird als ein Akt politischer Hygiene gesehen.

Die Fraktion der »Neuen Linie« stimmte gegen die Vorlage der Stadtverwaltung. Sie sieht die Amtsverpflichtung der Räte als ausreichendes Instrument der Verhinderung von Korruption.

- Anzeige -

ALDI SÜD

### Tipps, die Gold wert sein können

Wer sich Vorsätze für das neue Jahr gemacht hat, ist für jeden Helfer dankbar, der einen bis zum Ziel mittragen kann. Auch in dieser Ausgabe des WOCHENBLATTs finden die Leser auf den Seiten 11 und 12 eine ganze Reihe von Tipps, die mehr als eine schöne Inspiration sein wollen.

Da geht es um das Thema Gesundheit genauso, wie um einen Ratschlag für ein wissenswertes Buch. Neue Horizonte auf neuen Kontinenten können sich ebenso öffnen wie der Weg zum gemütlichen Zuhause - für die Leser des WOCHENBLATTs.

### Jetzt startet der Rausverkauf

Weihnachten ist vorbei, dabei war der Winter noch gar nicht da. Trotz einer höchst erfreulichen Adventssaison bieten die Geschäfte noch eine gutes Sortiment an Winterware und starten deshalb den großen »Rausverkauf«, bei dem sich viel Geld für manches warme Stück sparen lässt.

Dazu findet sich in dieser Ausgabe des WOCHENBLATTs eine beeindruckende Fülle an Angeboten auf den Seiten 7 bis 11. Denn eines ist sicher: Der Winter kommt ganz bestimmt noch, und damit die Lust auf ein schönes Schnäppchen-Shopping.

### Tag der offen Türe bei Blender und Scheu

Die vierte Generation des Renault Mégane wird zusammen mit der zweiten Generation des Dacia Duster bei den Dacia- und Renault-Händlern »Blender« und »Scheu« bei einem Tag der offenen Türe am Samstag, 11. Januar, von 9 bis 17 Uhr präsentiert. Neben vielen Designänderungen ist vor allem im Komfort und bei der Effizienz eine erhebliche Verbesserung zu verzeichnen. Mehr Informationen zu den neuen Modellen und zum Tag der offenen Tür bei Dacia und Renault erhalten Interessierte in dieser Ausgabe auf Seite 21.

WERBUNG MUSS TREFFEN

konzept+ werbeagentur
Hadwigstraße 2a
78224 Singen
07731 8800-26
www.konzeptplus-singen.de

TASCHEN.MODE.KOMPETENZ
ASSIMA KOHLER-GEHRING
TASCHEN.MODE.KOMPETENZ
Ekkehardstr. 20
Tel. 0 77 31 / 6 57 76
Fax 0 77 31 / 9 65 07 97
E-Mail: info@kohler-gehring.de
www.kohler-gehring.de
Mo.–Fr. 9–18 Uhr, Sa. 9–16 Uhr
Unsere Lederwaren-Fachgeschäfte in Tuttlingen und Singen

# Favorit steigt auf

## Jugendringer schlugen sich wacker

**Singen (swb).** Am Montag, 6. Januar, wurden in Singen die Aufstiegskämpfe zur Südbadischen Jugendliga ausgetragen. Neben Veranstalter Singen nahmen die Vereine aus Hausen-Zell und Freiburg teil. Nach sechs Kämpfen konnte der diesjährige Sieger, die RG Hausen-Zell von DRB-Jugendreferent Klaus Blank geehrt werden.

Schon vorab wurden die Hausen-Zeller als Favoriten für den Aufstieg auserkoren. Besonders niveaureich war der erste Kampf zwischen Hausen-Zell und Gastgeber Singen. Die Hausen-Zeller zeigten gleich mit drei Siegen, dass sie den Aufstieg unbedingt wollten. Allerdings boten die Singener in den restlichen Kämpfen dagegen und gingen vor dem letzten Kampf noch in Führung. Letztendlich siegte Hausen-Zell knapp mit 21:19 Punkten.

Der StTV Singen ließ beim 33:6-Sieg gegen Freiburg seine Aufstiegschance zum Abschluss der Vorrunde noch offen. Im Rückrundenkampf zwischen Singen und Hausen-Zell ging es jetzt um den Aufstieg. Auch in diesem Kampf lieferten sich beide Jugendmannschaften interessante und spannende Kämpfe, indem Hausen-Zell knapp mit 21:16 die Oberhand behielt und den Aufstieg in die Verbandsliga nach zweijähriger Abstinenz wieder schaffte.

Im letzten Kampf siegte Singen mit 24:16 gegen Freiburg.

*Für sein 40-jähriges Jubiläum bei HKS wird Johann Mohr (2. v. l.) von Georg Ruf, stellvertretender Bürgermeister, (links) und der Geschäftsführung der HKS Harald Graf und Bernhard Welle geehrt.*

# Jubilar bei HKS

## Johann Mohr feiert 40-Jähriges

**Gottmadingen (swb).** Während der Weihnachtsfeier der Firma HKS Filtration-Technology GmbH in Gottmadingen, wurde Johann Mohr durch den Geschäftsführer der HKS, Harald Graf, für sein vierzigjähriges Firmenjubiläum geehrt.

1973 begann Johann Mohr damals noch bei Haas und Kellhofer in Singen seine Ausbildung zum Maschinenschlosser, welche er 1977 mit Erfolg abgeschlossen hatte. Nach seiner Bundeswehrzeit kehrte er zur HKS in die Einzelteilschlosserei zurück und durchlief dann bei HKS Maschinenbau und HKS Filtration-Technology, mittlerweile mit Standort in Gottmadingen, viele verantwortungsvolle Positionen. Der Jubilar wurde durch HKS-Geschäftsführer Graf als »Mann für Spezielles, für Kompliziertes, einfach als Mann für alles« beschrieben und geehrt. Im Anschluss fand auch Georg Ruf als stellvertretender Bürgermeister von Gottmadingen ehrende Worte und überreichte dem Jubilar die Ehrenurkunde des Landes Baden-Württemberg, mit Dank und Anerkennung des Ministerpräsidenten Winfried Kretschmann.

Jubilar Johann Mohr bedankte sich bei allen, die ihn in seiner vierzigjährigen Tätigkeit bei HKS begleitet und unterstützt haben und freute sich über die vielen Glückwünsche und Geschenke.

© www.jd-druck.de
Die perfekte Gleichung
1 WOCHE = 1 KG
Bis zu 1 kg pro Woche abnehmen
Das nehmen wir Ihnen ab!
Mit der perfekten Abnehmgleichung in nur 4 Wochen spürbar leichter.
DEUTSCHES INSTITUT FÜR SERVICE-QUALITÄT GmbH & Co. KG 1. PLATZ INJOY Testsieger Fitness-Studios
ÖKO-TEST Fitness-Studios INJOY gut
Jetzt abnehmen mit gesunder Ernährung und betreutem Muskeltraining
Ihr INJOY Abnehmpaket:
4 Wochen betreutes Muskeltraining
inklusive:
2 Personal Trainings mit Trainingsplanerstellung und Körperanalyse
3 Gruppencoachings mit INJOY Abnehmspezialisten
INJOY Abnehm- und Ernährungsplan mit Rezeptsammlung und Hörbuch zum mentalen Training
1 Dose hochwertiges INJOY Eiweiß
für 49 €
Infos unter Tel. 0 77 33 - 99 69 770
für ein besseres Leben
INJOY INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS
www.injoy-engen.de
INJOY Engen • Christian Ebersbach • Jahnstraße 47 • 78234 Engen

SPAREINKAUF
• Auf alle Winterschuhe + Stiefel
• bis 40% Rabatt
ab Mittwoch, 8.1.2014 bis 15.1.2014
Vorbeikommen lohnt sich!
Ehinger Gesunde Schuhe
Hauptstraße 42
78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 25 40

Auktionshaus Michael Bayer
Goldankauf
Schmuck, Münzen, Barren, Zahngold, Silber, Bruchgold.
Scheffelstraße 27
78224 Singen

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 46 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A²B³C SÜDWEST, BVDA, ADA

ERFOLGREICHE UNTERNEHMEN WERBEN IM
WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de
Kalbsbierschinken
viel magere Kalbskeuleneinlage mit Pistazie verfeinert
100 g 1,25
Schweinebraten gegart
zarte Schweinehüfte klassisch mit Bratenwürzung oder mediterran mit Rosmarin
100 g 1,40
Rohpolnische / Bergkraxler
der herzhafte Halbdauerware / Rohpolnische am Stück – Bergkraxler fein aufgeschnitten
100 g 1,15
Hausmacher Mettwurst fein
streichzarte fein gekörnte Mettwurst
100 g 0,89
Schweinefilet
sauber zugeschnitten – vielfältig einsetzbar
100 g 1,55
Putenschnitzel / -spieße
ohne Haut und Sehne, auch als Steak oder Geschnetzeltes
100 g 1,08
Schweinerücken
mager ohne Silberhaut – auch als Kasseler-Rücken
100 g 0,98
Rinderhockrücken
das durchwachsene Rindfleisch für saftige Braten/Steaks oder Suppe
100 g 1,30
Unseren Kunden ein gutes neues Jahr 2014 !
Handwerkstradition seit 1907

DENZEL'S Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region
Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL
Das STEAK Entrecote – Ochsensteak gerne eingelegt 100 g € 2,39
AKTION AKTION AKTION Maultaschen mit Brot/Spinat und Brotwürfel gefüllt Stück € 0,60
frisch durchgedreht Hackfleisch gemischt 100 g € 0,69
natürlich hausgemacht Lachsschinken 100 g € 1,69
allseits beliebt Kaiserjagdwurst od. Schinkenwurst natürlich hausgemacht 100 g € 1,29
frisch aus unserer Produktion Kalbsleberwurst im Gold- oder Naturdarm 100 g € 1,29
natürlich hausgemacht Karottensalat 100 g € 0,79
deftig und lecker Schwartenmagen weiß oder rot 100 g € 0,79
das Beste zum Schluss Wienerle im Saitling geräuchert 100 g € 1,15

Fitness ohne Vertragsbindung*
Trainieren Sie:
• Ohne Risiko
• Ohne Zwang
• Ohne Verpflichtung
34 Plätze frei
Erleben Sie die besten und effizientesten Trainings- und Anwendungsmöglichkeiten, die Ihnen dauerhaften Erfolg in kürzester Zeit ermöglichen können.
Wir nehmen uns gerne Zeit für Sie.
Die Aktion ist begrenzt bis zum 21.02.2014
*Laufzeit 4 Wochen monatlich kündbar.

Fitness ohne Vertragsbindung*

fitwellPARK geht einen sensationell neuen Weg!
Nun steht die nächste sensationelle Neuerung ins Haus, denn als erster und einziger Club der Region bietet **fitwellPARK** »Fitness ohne Vertragsbindung« an. Hierfür stehen 34 Plätze zur Verfügung. Einen davon sollte man sich also umgehend sichern, denn die Aktion läuft vorerst nur bis zum 21.2.2014.
**Was aber bedeutet** »Fitness ohne Vertragsbindung« **konkret?**
»In den € 13,98/Woche enthalten sind Fitnesstraining, Kurse, Getränke und Sauna«, erklären die Betreiber des Studios **fitwellPARK**. Der neue Vertrag läuft einen Monat und kann dann mit einer Frist von 4 Wochen gekündigt werden. »Unsere Kunden sollen durch Qualität und nicht durch Vertragslaufzeit an uns gebunden werden.«
**Hoher Anspruch**
Was ist das Besondere am neuen Angebot und am neuen Konzept des **fitwellPARK**?
Zum Beispiel die klare Definition der Zielgruppe, weit entfernt von Bodybuilding und ähnlichen Ideen. Wer im **fitwellPARK** trainiert, betreibt in der Regel Gesundheitssport, therapiert Rückenprobleme oder versucht zum Beispiel schlanker zu werden.
Geschäftsleute suchen hier einen Ausgleich zum beruflichen Stress und schätzen neben dem reichhaltigen Angebot an zum Teil computergestützten Trainingsmöglichkeiten das nette Gespräch mit Gleichgesinnten. Diesem Publikum aus der Mitte des Lebens und seinen berechtigten Ansprüchen an Kompetenz und Komfort wird das Studio neue Schwerpunkte setzen.
fitwell PARK PHYSIO REHA BEAUTY
Rudolf-Diesel-Straße 5-9
78239 Rielasingen
Tel.: 0 77 31 - 5 16 59
www.fitwellpark.de

Rielasinger Str. 144 · 78224 Singen
Tel. 07731/203877
KAPADOKYA®
www.kapadokya-handel.de

# Eines der schönsten Dörfer

## Launiges aus der Historie zum Bohlinger Neujahrsempfang

**Bohlingen (of).** Seit nunmehr 50 Jahren gibt es ihn schon, den Bohlinger Neujahrsempfang, wie Festredner Ottokar Graf vom Museumsverein Worblingen am Montag zum Dreikönigstag feststellte, und doch können immer wieder neue Höhepunkte gesetzt werden.

Im bis zum allerletzten Platz besetzten Weihbischof-Gnädiger-Haus bei der Kirche war Grafs Vortrag über die Gerichtsbarkeit der Bohlinger in der frühen Neuzeit ein solcher Höhepunkt gewesen. Die Befürchtung, dass einst auf dem Galgenberg auch manch Worblinger oder Überlinger Nachbar sein Leben lassen musste, konnte Graf allerdings entkräften. Denn Bohlingen war bis zur Gründung des Großherzogtums Baden stets »Ausland« für die Nachbarn, die niedere und höhere Gerichtsbarkeit bezog sich eher auf das Amt für die vordere Höri, so dass in manch grauseliger Schilderung eher die Mooser oder Leute von Horn zur Sprache kamen, die wegen der Verfehlungen hier verurteilt wurden. Der Galgen sei nur wenige Male benutzt worden, machte Graf freilich in seinen spannenden Schilderungen deutlich.

Zuvor hatte Ortsvorsteher Stefan Dunaiski auf das neue Jahr eingestimmt, nicht ohne am Schluss seiner Rede darauf zu verweisen, dass er nach den fünf Jahren seiner ersten Amtszeit nach der Kommunalwahl auch gerne als Ortsvorsteher weiter machen würde, so er gewählt würde. Die Freude über den Start des Streuobst-Sortengartens, über die Fortschritte des Baugebiets »Hinter Hof 3«, das in diesem Jahr erschlossen werden sollte und für das die Notartermine bereits für die nächste Woche zum Verkauf fast aller Grundstücke angesetzt sind, wie auch über die Erweiterung des Kindergartens für Kleinkindbetreuung waren die eine Seite seiner Rede.

*Ottokar Graf fesselte die vielen Besucher des Neujahrsempfangs in Bohlingen mit seinen Schilderungen über die Gerichtsbarkeit der einstigen Hegau-Metropole in der frühen Neuzeit, wie etwa dem Galgenberg.* *swb-Bild: of*

Dem anwesenden neuen OB der Stadt Singen, Bernd Häusler, gab Dunaiski freilich auch einige Aufgaben mit. Denn das einschneidendste Ereignis des letzten Jahres war sicher das Hochwasser vom Mai, das die Gefahren von der Seite Schienerberg drastisch vor Augen führte, während man bisher den Galgenberg eher im Blick hatte. Hier versprach denn auch OB Häusler nach ersten Sofortmaßnahmen baldiges Handeln. Handlungsbedarf seitens der Stadt Singen sah Dunaiski auch vor dem Alten Rathaus wie an der Schule, wo die Vegetation vieles zudeckt wie am Friedhof, der sich in einem beklagenswerten Zustand befinde. Auch hier versprach Häusler baldige Maßnahmen, besonders den Friedhof habe er auch im Rahmen des Wahlkampfs als »Trauerspiel« wahrgenommen.

Dunaiski sprach auch die Radwegesituation an wie den Wunsch, endlich mit Überlingen an den Halbstundentakt der Stadtlinie angeschlossen zu werden. Und auch die Situation der Wege in Richtung Höri war ein Thema, wo er beklagte, dass ein Grundstückseigentümer sich dagegen sperre, dass hier die Vernässung der Wege durch Graben verhindert werden könnte, die gerade jetzt im Winter immer wieder für Glatteisflächen sorge.

Dass Bohlingen eines der schönsten Dörfer Singens sei, unterstrich Häusler in seiner Rede, die viel von einem ziemlich ehrgeizigen Jahr 2014 enthielt. Und Stefan Dunaiski konnte das in seiner Ansprache gleich mehrfach unterstreichen. Das sei auch auf das hohe Engagement der Bohlinger für ihr Dorf zurückzuführen. Der Kirchenchor Bohlingen hatte sich ein ganz besonderes Programm zur Untermalung dieses so besonderen Vormittags ausgedacht. Einen kleinen Wermutstropfen gab es noch: Denn den beliebten Bohlinger Kalender von Bernhard Hirt wird es für 2014 letztmals geben.

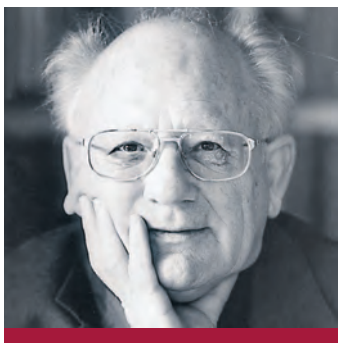
**Mehr Bilder vom Bohlinger Neujahrsempfang gibt es unter www.wochenblatt.net/wgbewegt.html**

## Der Beitrag der Klöster

**Steißlingen (le).** Seit dem Ende der Antike bildeten die europäischen Klöster die Keimzellen der mittelalterlichen Welt. Die Klöster übernahmen weitestgehend die Pflege unserer Zivilisation und hielten in der Folge das Wissen über Religion, Heilkunst, Gartenbau, Literatur und Musik lebendig. Zu einem Vortrag mit dem Thema: »Der Kulturelle Beitrag der Klöster für Europa« von Dr. Maria Gratia Rinderer lädt das Bildungswerk Steißlingen am Montag, 13. Januar, um 20 Uhr in das Remigiushaus ein.

## Haus völlig verwüstet

**Singen (swb).** Nach ihrem Weihnachtsurlaub erlebten sechs Montagearbeiter bei der Rückkehr in ihr Haus in Singen am Dienstag um 1 Uhr eine böse Überraschung. Unbekannte hatten das dreistöckige Gebäude verwüstet. Nachdem sie die Scheibe eines Wintergartens eingeschlagen hatten, wurden sämtliche Behältnisse geöffnet, Alkoholvorräte getrunken, Glasflaschen zerschlagen und Lampen von den Decken gerissen; Essensreste lagen verstreut auf dem Boden. Nach bisherigen Erkenntnissen muss davon ausgegangen werden, dass das Haus von unbekannten Tätern über einen längeren Zeitraum als Bleibe genutzt und ein »Party-Schlacht-Feld« hinterlassen wurde. Entwendet wurden zumindest zwei Flachbildfernseher und etwa 200 Euro.



### ▸ KÜNSTLER

Die Bücherstube Rielasingen lädt zu einer Veranstaltung mit dem aus Rielasingen stammenden Autor und Maler Bruno Epple am Donnerstag, 23. Januar, 19.30 Uhr ein. Dabei steht dessen Buch »Erntedankfest« mit Prosa- und Lyriktexten aus fünf Jahrzehnten zum achtzigsten Geburtstag des Autors im Vordergrund.

### ▸ KNÖLLCHEN

Ein »Knöllchen« verpasst hat ein Anwohner des Singener Hohgartens dem »Beton Porsche«, der für das neue Museum Art & Cars in Singen wirbt. Damit, so sagt er, will er aufmerksam machen, dass ja alle, die hier »mal so eben parken«, mit solch einer Verwarnung rechnen müssen, wie er aus eigener Erfahrung weiß. Der Porsche zahle ja nicht mal Parkgebühren, meint der Anwohner nicht ganz im Ernst.

# »Camping, Koks und Hollywood

**Arlen (swb).** Es ist wieder soweit. Die Kulissenschieber spielen am Samstag, 11. Januar, um 20 Uhr im Kulturpunkt Arlen das Lustspiel »Camping, Koks und Hollywood« von Bernd Spehling. Die Regie führt Ursula Taaks.

Um was geht's? Nordsee-Insel Halligström – dort ist die Welt – noch – in Ordnung. Die drei Angestellten der einzigen Behörde sind mit sich und vor allem mit der wenigen Arbeit sehr zufrieden. Aber kaum ist der Damm zum Festland eingeweiht, wird die Insel von den verrücktesten Besuchern überrannt:

Ein entrückter Künstler, eine Camper-Familie mit ganz besonderen Vorstellungen, eigenwillige Existenzgründer, ein Fernsehteam, sogar eine Filmdiva samt Gefolge – sie alle hoffen, dass ihre Anliegen in der Dienststelle schnell und unbürokratisch bearbeitet werden. Dafür engagiert die karrierebewusste neue Kurdirektorin eine zielorientierte Unternehmensberaterin, die die Verwaltung umstrukturieren und vor allem den Mitarbeitern ein kundenfreundliches, auf Erfolg ausgerichtetes Arbeiten beibringen soll.

*Vom Ende der Behördenruhe auf der Insel Halligström erzählt das Stück »Camping, Koks und Hollywood« der Kulissenschieber im Kulturpunkt Arlen.* *swb-Bild: Veranstalter*

Veranstalter sind der Kulturverein ArRiWo und die Kulissenschieber aus Radolfzell.

Karten für »Camping, Koks und Hollywood« im Vorverkauf gibt es in der Bücherstube Rielasingen unter der Telefonnummer 07731/827 837.

## Jazziger Start ins neue Jahr

**Singen (swb).** Der erste Jazz Jour Fixe des neuen Jahres findet am kommenden Montag, 13. Januar, in der Theaterkneipe der Singener »Färbe« statt.

Die Musik Django Reinhardts hat nichts von seiner Magie verloren. Temperament und Spielfreude treffen auf Melodie und Spontaneität. Gypsy-Swing wird von einer immer größer werdenden Fangemeinde gehört. »Manouche« fühlt sich zugleich als Bewahrer, als auch jemand, der diesen Stil ins 21. Jahrhundert befördert. Originalkompositionen Reinhardts und zeitgenössische Komponisten werden interpretiert. Kurzweilig führen Geschichten und Anekdoten durch den Abend.

Neben den beiden Gitarristen und Sängern Hans-Peter Müller und Daniel Beurer und dem Kontrabassisten Peter Westhoff konnte man glücklicherweise den Akkordeon-Virtuosen Michael Lauenstein und den überregional bekannten Geiger Daniel Kübler gewinnen.

Beginn ist um 20.15 Uhr, die Theaterkneipe ist ab 18 Uhr für die Gäste geöffnet. Der Eintritt ist frei, wie immer wird um einen Obolus für die Musiker gebeten. Alle Jazzfans sind herzlich eingeladen

# Drei gute Nachrichten

## Stimmungsvoller Neujahrsempfang in Volkertshausen

**Volkertshausen (of).** Mit viel Musik feierten die Einwohner Volkertshausens ihren Neujahrsempfang in der Alten Kirche. Denn mit sehr stimmungsvollen Beiträgen des Kirchenchors unter der Leitung von Sven Mendel, dem Männergesangverein Eintracht unter der Leitung von Annemarie Grüning, der seinen Auftritt gar zur originellen Mitgliederwerbung nutzte, wie dem Musikverein unter der Leitung von Andreas Maurer und Simon Geigges, der seinen gute Laune versprühenden Auftritt mit Musik der Strauss-Dynastie des berühmten Radetzky-Marschs zu krönen wusste, wurden die Besucher auf ein spannendes Jahr eingestimmt.

Bürgermeister Alfred Mutter hob in seiner kurzen Neujahrsansprache drei Eckpunkte hervor: Vornean steht die verbesserte Finanzsituation der Gemeinde, die nun bereits in den nächsten Tagen wieder eine Vereinsförderung vor allem für die Jugendarbeit durch die Gemeinde zulässt. Seit den großen Problemen im Jahr 2003, als diese Förderung ausgesetzt werden musste, hätten die Vereine durch ihr Verständnis die

*In Applauslaune zeigten sich die Gäste des Volkertshauser Neujahrsempfangs. Im Bild der Musikverein Volkertshausen.* *swb-Bild: of*

Konsolidierung der Kommunalfinanzen mit rund 100.000 Euro unterstützt, machte Mutter deutlich. Dadurch konnte die Gemeinde im letzten Jahr Schuldenfreiheit proklamieren, und damit ist auch schon die zweite gute Nachricht verbunden. Denn die Gemeinde ist nicht nur schuldenfrei, durch die stabile Konjunktur, die hoffentlich lange anhalte, sondern die Gemeinde kann jährlich sogar rund eine halbe Million auf die hohe Kante legen. Dadurch könne man den dringend notwendigen Neubau der Wiesengrundhalle für die Jahre 2016/17 ins Auge fassen, meinte Mutter vor der gut mit Gästen gefüllten »Alten Kirche«. Diese betraf auch die dritte gute Nachricht, denn der neu gegründete Verein »Alte Kirche«, der aus dem Zusammenschluss des Kunstvereins mit dem Förderverein alte Kirche unter der Leitung von Astrid Kenzler-Haidvogl im letzten Herbst gegründet wurde, hat Fuß gefasst und konnte pünktlich zum Neujahrsempfang sein erstes Halbjahresprogramm präsentieren.

Mit Sekt und Original-Wein, der im Herbst aus der Partnerstadt Bolsena durch die Musikkapelle angeliefert wurden, konnte beschwingt auf das neue Jahr angestoßen werden.

# KURZ & BÜNDIG !

**Region Singen**

**Die BUND-Kindergruppe Rielasingen-Worblingen** trifft sich am Sa., 11.1., um 9.30 Uhr am alten Fußballplatz im Oberholz. Waldtraud Kostmann, Tel. 07774/1072, 0172/7406414.

**Sonntagscafé der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde** in der Begegnungsstätte, Feldbergstr. 46, Singen, am 12.1. von 14.30 - 16.30 Uhr. Der Erlös kommt dem SOS-Kinderdorf in Tacloban (Philippinen) zugute.

**Die Seniorengruppe des Finanzamts Singen/Htwl.** trifft sich am Do., 16.1., um 15 Uhr im Gasthaus »Hölzle-König«, Hohenhewenstr. 53 (Nordstadt).

**AWO-Clubprogramm vom 9.1.-15.1.:** Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 13-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 17-20 Uhr Barbesuch (Dart + Kickern); 9.30-16 Uhr offener Treff. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 9-12 Uhr offener Treff. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; 9.30-13 Uhr offener Treff. Di., 14-15 Uhr Gedächtnistraining; 15-16.30 Uhr Clubprogrammgestaltung für Februar; 9.30-16 Uhr offener Treff. Mi., 13-17 Uhr Schwimmen im TuWass (Badesachen mitbringen); 9.30-17 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Infos unter 07731/9580-44.

**Tanznachmittage für Senioren** bieten die ADTV-Tanzschule Christian Seidel, Singen, und die Singener Seniorei immer montags von 14 bis 16 Uhr mit Kaffee und Kuchen an. Termine: 13.1., 20.1., 27.1. Veranstaltungsort: Scheffelstr. 28..

**Jahrgang 26/27** trifft sich am Mi., 8.1., um 14.30 Uhr im Roten Rettich, Friedinger Str. 34, Singen.

**Maggi-Rentner-Stammtisch**

**»Fridolin«:** Nächstes Treffen ist am Do., 9.1.2014, um 14 Uhr im Siedlerheim in Singen

**Evangelische Kirchen: Gottesdienste 11.01./12.01.2014:**

**»Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Weimer), parallel Kindergottesdienst; 15 Uhr Neujahrskaffee. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

**»Singen«: Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst mit Einführung der neuen u. Verabschiedung der scheidenden Kirchenältesten. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst. **Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Einladung zum Allianzgottesdienst in der Friedenskirche. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst.

**»Steißlingen«:** So., 9.30 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl (Pfrin. Müller-Fahlbusch).

**»Rielasingen«:** Evang. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr, Gottesdienst.

**Katholische Kirchen: Gottesdienste 11.01./12.01.2014:**

**»Singen«: Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas:** So., 10 Uhr festl. Tauferneuerungsgottesdienst. **St. Elisabeth:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **Portugiesische Gemeinde in Herz-Jesu:** So., 18.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 11 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier.

**Region Hegau**

**Der Arbeitskreis Seniorenarbeit** lädt zum Vortrag »Alles rund um die Fahrerlaubnis« am Fr., 10.1., um 15 Uhr ins Bürgerhaus Ehingen ein.

**Die BUND-Kindergruppe Tengen,** 6-10 Jahre, trifft sich am Fr., 10.1.2014, um 15 Uhr am Wasserhochbehälter am Parkplatz Wannenberg in Tengen. Anmeldung bei W. Kostmann, Tel. 07774/1072, oder info@kostmann-natur.de.

**Energieagentur Kreis Konstanz:** Erster Beratungstermin im neuen Jahr am Do., 9.1., um 16 Uhr im Rathaus Gottmadingen, Zi.-Nr. 206. Vorherige Anmeldung unter Tel. 07732/9391234 oder E-Mail: info@energieagentur-kreis-konstanz.de.

**»Mystik der Weltreligionen«,** Vortrag am Di., 21.1., um 19.30 im St.-Georgs-Haus in Gottmadingen. Referent: Jörg Seyfried, ev. Pfarrer, Daisendorf.

**Literarischer Morgentreff:** Erstes Treffen ist am Do., 9.1., von 9.30-11 Uhr mit Fr. Dr. Inga Pohlmann im Georgs-Haus Gottmadingen. Lektüre: Buch von Alice Munro »Zu viel Glück«.

**Evangelische Kirchen: Gottesdienste 11.01./ 12.01.2014:**

**»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«:**

**»Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche:** kein Gottesdienst, da in Tengen nach dem Gottesdienst ökumen. Neujahrsempfang im kath. Pfarrheim stattfindet.

**»Tengen«: Friederike-Fliedner-Gemeindehaus:** So., 9.15 Uhr Gottesdienst (Pfr. Stahlmann).

**»Engen«:** So., 10 Uhr Gottesdienst.

**»Gottmadingen«: Ev. Kirchengemeinde Gottmadingen:** So., 9.30 Uhr Gottesdienst und Ki-Go.

**»Engen«:** So., 10 Uhr Gottesdienst. **»Büsingen«: Dorfkirche:** So., 9.30 Uhr Gottesdienst (mit Abendmahl), Einführung u. Verpflichtung des neuen Kirchengemeinderates.

**Katholische Kirchen: Gottesdienste 11.01./12.01.2014:**

**»Seelsorgeeinheit Engen, Mühlhausen-Ehingen und Aach«: »Engen«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst. **»Anselfingen«:** kein Gottesdienst. **»Bittelbrunn«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

**»Neuhausen«:** Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst. **»Stetten«:** Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst.

**»Welschingen«:** So., 9 Uhr Gottesdienst. **»Zimmerholz«:** kein Gottesdienst. **»Aach«:** So., 9 Uhr Gottesdienst. **»Ehingen«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst.

**»Mühlhausen«:** Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst. **»Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen«:**

**»Duchtlingen«: St. Gallus:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

**»Hilzingen«: St. Peter und Paul:** Mo., 10.30 Uhr Familienwortgottesfeier mit Kommunionkindern der SE.

**»Riedheim«: St. Laurentius:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

**»Schlatt a. R.«: St. Philippus & Jakobus:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

**»Weiterdingen«: St. Mauritius:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier.

**»Seelsorgeeinheit Gottmadingen«: »Gottmadingen«:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier; 17 Uhr Konzert - Staatl. Hochschule f. Musik, Trossingen.

**»Gailingen«:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **»Bietingen«:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

**»Randegg«:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **»Ebringen«:** Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.

# VEREINSNACHRICHTEN !

## SINGEN

**ALPENVEREIN**

Ihre Januarversammlung hält die Ortsgruppe Singen am Do., 9.1., um 19 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Str. 67 in Singen ab. Nach den Vorstandswahlen, Tourenrückblick und -vorschau zeigt Uwe Schippers im Lichtbildvortrag eine ARARAT 5137 m Besteigung.

**FIDELIO-SENIORENCLUB**

Zum Dreikönigs-Seniorennachmittag trifft sich der Seniorenclub Fidelio am Do., 9.1., ab 14 Uhr im FC-Clubheim.

**FREUNDESKREIS POMEZIA**

Zum nächsten Stammtisch treffen sich die Freundeskreismitglieder am Do., 9.1., um 18 Uhr in der Gaststätte Polisportiva, Masurenstr. 32, in Singen.

**STADT-TURNVEREIN**

Neue Kurse beim StTV: »Entspannung und Stressbewältigung durch Tiefenmuskelentspannung« mit der progressiven Muskelrelaxation (PMR) nach Jacobson, Kursbeginn: Mi., 22.1., jeweils 18.10-19.05 Uhr (10x) Waldeckschule, Gymastikraum Süd; Leitung: Dr. rer. nat. Imke Bock-Möbius; leichte Decke, bequeme Kleidung, warme Socken mitbringen; Anmeldung: 07732/ 945207 oder Geschäftsstelle Stadt-Turnverein Singen, 43113. »Deep-Work«, Workout aus 5 Elementen voller Energie, auch für Männer, Beginn: Do., 9.1., 18 Uhr Waldeckschule Aula. »Beckenbodentraining«, auch als Rückbildungstraining, Beginn: ab 7.1. um 10.15 Uhr, Waldeckhalle. Infos/Anmeldung bei Doris Weiler, 07731/836752.

## NOTRUFE / SERVICEKALENDER

**Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.**

| | |
|---|---|
| Überfall, Unfall: | 110 |
| Polizeirevier Singen: | 07731/888-0 |
| Krankentransport: | 19222 |
| Ärztlicher Notfalldienst: | 01805/19292-350 |
| Zahnärztlicher Notfalldienst: | 01803/22255525 |
| Giftnotruf: | 0761/19240 |
| Notruf: | 112 |
| Telefonseelsorge: | 08 00 / 11 10 111<br>08 00 / 11 10 222 |
| Frauenhaus Notruf: | 07731/31244 |
| Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen: Gottmadingen-Hilzingen-Hegau-West | 07734/934355 |
| Singen-Rielasingen-Höri | 07731/795504 |
| Tierschutzverein: | 07731/65514 |
| (Tierambulanz) | 0160/5187715 |
| Tierrettung: | 0160/5187715 |
| Thüga Energienetze GmbH: | 0800/7750007* (*kostenfrei) |
| Kabel-BW: | 0800/8888112 (*kostenfrei) |

**AACH**

Wassermeister Marcel Haas 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

**ENGEN**

Polizeiposten: 07733/94 09 0

**24-Std.-Notdienst**
**WIDMANN**
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
**07731/83080** gew.

Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

**STEISSLINGEN**

Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

**TENGEN**

Wasserversorgung:
Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

**GOTTMADINGEN**

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten: 07731/1437-0
Polizei SH: 0041/52/6242424

**HILZINGEN**

Wasserversorgung: 0171/2881882
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

**GAILINGEN**

Wasserversorgung: 07731/908-0
(Anrufbeantw. m. Notrufnummer) tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

**APOTHEKEN-NOTDIENSTE**

**0800 0022 833**
(kostenfrei aus dem Festnetz)
und
**22 8 33***
von jedem Handy ohne Vorwahl
**Apotheken-Notdienstfinder**
*max. 69 ct/Min/SMS

**TIERÄRZTL. NOTDIENST**

11./12.01.2014:
Dr. Marko, Tel. 07731/68097

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!
Zeugnissorgen? Wir helfen.
Jetzt durchstarten mit Gratis-Lerncheck!
Studienkreis Singen
Hegaustraße 20, 0 77 31/6 13 46
Rufen Sie uns an: Mo–Sa 8–20 Uhr

## ÜBERLINGEN A. R.

**ANGELSPORTVEREIN**

Die Jahreshauptversammlung des Angelsportvereins findet am Do., 16.1., 20 Uhr, im Gasthaus »Alte Mühle« statt. Freunde, Gönner und interessierte Bürger sind dazu eingeladen. Tagesordnungspunkte sind u. a. Berichte, Neuwahlen, Veranstaltungen 2014 und Verschiedenes.

## RIELASINGEN

**ARDEA FREUNDESKREIS**

Die Mitgliederversammlung des Freundeskreis Ardea findet am Fr., 17.1., um 19 Uhr im Clubheim des Sportvereins Worblingen statt. Auf der Tagesordnung stehen der Geschäftsbericht für 2013, Kassenbericht, Neuwahl des 1. Vorsitzenden und Wahl eines Kassenprüfers. Alle Mitglieder und auch Gäste sind eingeladen. Bewirtung durch den SV Worblingen.

**FV**

Fußballer-Stammtisch: Wer Lust hat, beim monatlichen Stammtisch über Fußball, FV Arlen und die alten Zeiten zu reden, ist zum 2. Stammtisch am Fr., 10.1., ab 19 Uhr in die Clubheim-Gaststätte Talwiese in Rielasingen eingeladen.

## EHINGEN

**QUAKENZUNFT**

Die Christbäume werden in Ehingen am Sa., 11.1., von der Quakenzunft eingesammelt.

## MÜHLHAUSEN

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHER VEREIN**

Zur Mitgliederversammlung trifft sich der Deutsch-Französische Verein am Di., 21.1., im TV-Vereinsheim Hüsli.

**KÄFERSIEDER**

Christbaumsammeln hat die Narrenzunft Käfersieder am Sa., 11.1., in Mühlhausen.

**SV**

Ein Hallenturnier für Juniorenmannschaften führt der SV Mühlhausen am Sa/So, 11./12.1., in der Eugen-Schädler-Halle durch.

**TTC**

Die Spiele zur 2. Jugend-Bezirksrangliste finden am So., 19.1., in der Eugen-Schädler-Halle statt.

## NORDHALDEN

**SKI-CLUB**

Die Skifreizeit für Kinder, Jugendliche und Familien findet am 1. und 2.2. in Wildhaus/Ostschweiz statt. Infos/Anmeldung bei Claudia Stach, 07736/9248334, claudia.stach@scnordhalden.de. Anmeldeschluss: 19.1.2014

**SKI-CLUB**

Eine Ausfahrt nach Hoch Ybrig mit dem SC Blumberg wird am 18.1., angeboten; Abfahrt: 6.30 Uhr an der »esb« Blumberg, Anmeldung bis 15.1. bei Michael Gräble (ab 17 Uhr) unter 07736/922514.

## BINNINGEN

**FREIWILLIGE FEUERWEHR**

Zur Jahreshauptversammlung der Freiw. Feuerwehr am Fr., 10.1.2014, um 19 Uhr im Clubheim des SV Binningen sind alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen. Tagesordnungspunkte sind Berichte, Entlastung und Verschiedenes.

## DUCHTLINGEN

**CHORGEMEINSCHAFT**

Zur ersten gemeinsamen Jahreshauptversammlung lädt die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen alle Sänger, fördernde Mitglieder, Freunde und Gönner am Fr., 17.1., um 20 Uhr ins Gasthaus »Linde« in Duchtlingen ein. Beide Vereine, der Männerchor Duchtlingen und der MGV Liederkranz Weiterdingen, werden die Hauptversammlung mit allen üblichen Programmpunkten inkl. diverser Neuwahlen abhalten.

## GOTTMADINGEN

**SIEDLERGEMEINSCHAFT**

Die Frauengruppe der Siedlergemeinschaft trifft sich zum Kaffeenachmittag am Mi., 8.1., um 14.30 Uhr im Siedlerheim.

## HILZINGEN

**FREIWILLIGE FEUERWEHR**

Die Jahreshauptversammlung der Freiw. Feuerwehr Hilzingen, Abt. Hilzingen, findet am Mo., 13.1.2014, um 20 Uhr im FC Clubheim in Hilzingen statt. Auf der Tagesordnung stehen u. a. die Punkte Berichte, Entlastung und Verschiedenes.

**GESANGVEREIN**

Zur Jahreshauptversammlung lädt der Gesangverein Liederkranz am 15.1.2014 um 20 Uhr alle Mitglieder, Freunde und Interessierte ins Clubheim des FC Hilzingen ein. Tagesordnungspunkte sind u. a. Berichte, Bestätigung der Wahlen aus der Sängerversammlung, Wahlen und Wünsche/Anträge.

## RANDEGG

**FIDELIA UNKENBRENNER**

Zur Mitgliederversammlung trifft sich der Narrenverein Fidelia Unkenbrenner am Fr., 10.1.2014, um 20 Uhr im Bürgersaal. Alle Mitglieder sind eingeladen.

# Außer Kontrolle

## Komisches Weihnachtstheater

**Volkertshausen (swb).** Der Radsportverein Volkertshausen war der Veranstalter des Weihnachtstheaters, das am 25. und 26. Dezember in der Wiesengrundhalle in Volkertshausen zur Aufführung kam. Die Laienspieler um Regisseur Markus Sturm hatten dreieinhalb Monate harte Probenarbeit hinter sich, bevor das Theaterstück »Außer Kontrolle« von Ray Cooney aufgeführt wurde.

*Viel Applaus gab es für das Ensemble des Volkertshauser Weihnachtstheater.* *swb-Bild: pr*

Richard Willy, Staatsminister der englischen Regierung (Thomas Haßler), verbringt anstelle einer Nachtsitzung im Parlament, ein Schäferstündchen mit der Sekretärin des Oppositionsführers (Sarah Dold) in einem nahegelegenen Luxushotel. Als sie in ihrer Hotelsuite plötzlich eine Leiche entdecken, wird sein Sekretär George (Markus Sturm), der Mann für alle Fälle, bestellt, um die Affäre im Sinne der Regierung zu regeln. Doch die Verwicklungen eskalieren, da einige unerwartete Gäste auftauchen: der eifersüchtige Ehemann (Christoph Sturm), ein geldgieriger Kellner (Wolfgang Hermer), eine resolute Krankenpflegerin mit Liebeswallungen (Dunja Schädler), der sehr auf Ordnung bedachte Manager des Hotels (Thomas Cordobes), ein orientierungsloser Privatdetektiv (Alexander Sturm) und nicht zuletzt die Ehefrau des Ministers (Tanja Beschle). Als auch noch die Leiche Auferstehungstendenzen hat, gerät die Situation für Richard und George zunehmend außer Kontrolle. Das Publikum konnte herzhaft lachen und spendete viel Applaus.

- Anzeige -
Erfolg der Woche
Daniela R., -6,3 kg in 4 Wochen

»Seit ich im INJOY trainiere, fühle ich mich wie neu geboren. Viel zu lange habe ich gewartet, hierher zu kommen!«
für ein besseres Leben
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS
INJOY Singen · Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
Abnehm-Hotline: 0 77 31 - 9 31 60

## Christbäume verbrennen

**Friedingen (swb).** Die Feuerwehrabteilung Friedingen veranstaltet am Samstag 11. Januar erstmalig ein Christbaumverbrennen nach Schweizer Brauch.

Ab 16 Uhr werden die Bäume auf der Wiese am Ortsausgang Richtung Hausen von der Feuerwehr verbrannt. Die Gäste können sich am Feuer mit einem heißen Glühwein oder Punsch auch von innen wärmen; zur Linderung des kleinen Hungers gibt es Grillwürste.

Die Christbäume werden in Friedingen am 11. Januar ab 8 Uhr eingesammelt, sie sollten gut sichtbar am Straßenrand bereitgelegt werden.

Die Feuerwehr Friedingen freut sich auf viele Christbäume und zahlreiche Zuschauer.

## Impulsive Ausstellung

**Singen (of).** Eine Ausstellung mit neuen »Impulsiven Bildern« zeigt die Malerin Daisy Wöhrle vom 17. Januar bis 6. Juni bei »schoko.politan« in der Hegaustraße. Vernissage ist am Freitag, 17. Januar, 19 Uhr.

## Blutspende in Scheffelhalle

**Singen (swb).** Der DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen bittet um eine Blutspende am Montag, 13. Januar von 14 Uhr bis 19:30 Uhr, sowie am Dienstag, 14. Januar, von 10 Uhr bis 19:30 Uhr in der Scheffelhalle in Singen.

Mit dem neuen Jahr fassen viele Menschen gute Vorsätze. Mehr Sport treiben oder wieder Zeit für Freunde haben sind nur zwei Beispiele. Wie wäre es mit dem Vorsatz das neue Jahr als Lebensretter zu starten? Diesen Vorsatz hat auch Björn, der eine einfache Motivation zur Blutspende hat: »Ich spende Blut weil wir mit ein wenig Zeit, Hoffnung und Leben schenken können«. Mit einer Blutspende können bis zu drei Leben gerettet werden. Auch das modernste medizinische Versorgungssystem kann bei schweren Verletzungen und lebensbedrohlichen Krankheiten ohne Blut nicht helfen. Oft rettet nur eine Bluttransfusion das Leben eines Patienten – sie ist nicht künstlich herstellbar. Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstspender dürfen nicht älter als 64 Jahre sein.

Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Weitere Infos unter der gebührenfreien Hotline 800–1194911 und im Internet unter www.blutspende.de.

## Gemütlicher z'Liehtabend

**Friedingen (swb).** Die Schlepperfreunde Friedingen treffen sich zu ihrem z'Liehtabend am kommenden Freitag, 10. Januar um 17.30 Uhr am Farrenstall in Friedingen zur Abfahrt mit Privatfahrzeugen nach Steißlingen, um dort den Hühnerhof der Familie Maier zu besichtigen.

Anschließend trifft man sich um etwa 19.30 Uhr zum gemütlichen Beisammensein im Gasthaus Kranz in Friedingen.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen - es gibt viel zu erzählen.

## Chöre spenden für Sozialstation

**Singen (swb).** Rund 120 Sängerinnen und Sänger mit Angehörigen nahmen an der traditionellen Weihnachtsfeier von Frauenchor Singen und Männerchor Singen in der Adventszeit teil.

Der diesjährige Spendenaufruf richtete sich speziell zur Unterstützung für die Seniorenarbeit der Sozialstation St. Elisabeth.

Die Sammlung an diesem Nachmittag ergab 950 Euro, die die erste Vorsitzende Ute Köhler-Ehrensperger an Ulrike Jänicke vom Elisabethenverein übergeben konnte.

Das Geld kommt ausschließlich den älteren, in finanzielle Nöte geratenen Mitbürger der Stadt Singen, zugute, teilte der Chor nun mit.

*Ute Köhler-Ehrensperger übergab an Ulrike Jänicke die Spende vom Männer- und Frauenchor Singen.* *swb-Bild: pr*

ac aach-center Stockach
Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr
Bahnhofstraße 10
EDEKA sulger ...einfach besser!
Bahnhofstr. 10 • 78333 Stockach
Jetzt Fan werden!
www.facebook.com/neukaufsulger
...so frisch
Schweinehals auch als Steak 1 kg 5,55
...Obst & Gemüse
Blutorangen aus Italien Klasse I 1 kg Netz –,99
EDEKA Seelachsfilet natur, tiefgefroren 400 g Packung (1 kg = 4,98) 1,99
Metzger Hinterschinken 100 g 1,19
Gurken aus Spanien Klasse I Stück –,79
...so günstig
Kressi Kräuter Vollwürzessig 1 l = 0,93 0,75 l Flasche –,69
Heggelbacher Schibli Schnittkäse mind. 48 % Fett i. Tr. 100 g 2,29
...Getränke
Schlör Apfelsaft 1 l = 1,00 Kiste mit 6x 1 l Flaschen zzgl. 2,40 Pfand 5,99
Knorr Fix Produkte verschiedene Sorten Packung je –,49
frische Miesmuscheln auch mariniert 1 kg = 3,70 – 1,5 kg Packung – 5,55
Fürstenberg Pilsener oder Gold 1 l = 1,22 je Kiste mit 20x 0,33 l Flaschen zzgl. 3,10 Pfand 7,99
Dr. Oetker Pizza Ristorante verschiedene Sorten, tiefgefroren z. B. 320 g Packung – 100 g = 0,59 Packung je 1,88
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 8 bis 22 Uhr, Sa. 7.30 bis 22 Uhr
Angebote gültig vom: 08. 01. – 11. 01. 2014
Irrtum vorbehalten. Solange Vorrat reicht.

# Volkertshausen AKTUELL

## Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Ausgabe 2 · Mittwoch, den 8. Januar 2014

Aktuelles aus dem Rathaus

**Gemeindeverwaltung Volkertshausen bewältigt ihre Aufgaben mit sehr niedriger Zahl an Beschäftigten**
**– Dank an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter –**

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

die Gemeindeverwaltung Volkertshausen ist zur Bewältigung ihrer Aufgaben mit vergleichsweise wenig Personal ausgestattet. Dies hat der Bund der Steuerzahler Baden-Württemberg, ein durchaus kritischer Beobachter der Entwicklung der öffentlichen Finanzen, in einer im August 2012 herausgegebenen Übersicht über den Personalbestand in allen Gemeinden des Landes Baden-Württemberg mit Stand 30.06.2011 erneut bestätigt; man findet diese Übersicht auf der Homepage www.steuerzahler-bw.de.

Diese Übersicht zeigt, dass die Gemeinde Volkertshausen unter den Gemeinden im Landkreis Konstanz diejenige Gemeinde mit der verhältnismäßig geringsten Zahl an Beschäftigten ist. So hat die Gemeindeverwaltung Volkertshausen eine Personalintensität (vollbeschäftigte Mitarbeiter pro 1000 Einwohner) von 3,42; es folgen unsere Nachbarstadt Aach mit der Kennziffer 4,37 und die Gemeinde Moos mit 4,42; Mühlhausen-Ehingen liegt bei 4,79. In der Tendenz steigt diese Personalintensität mit zunehmender Gemeindegröße an. So arbeiten beispielsweise in der Gemeindeverwaltung Hilzingen 6,60 vollbeschäftigte Mitarbeiter pro 1000 Einwohner; in Engen liegt diese Personalintensität bei 6,67 und in Stockach bei 8,17, um dann schließlich die höchsten Werte bei den größeren Städten Singen (10,43), Konstanz (11,51) und Radolfzell (18,20) zu erreichen.

Bei diesem Personalvergleich ist zu beachten, dass unsere gemeinsame Kämmerin Christine Bach, die ihre Arbeit zu jeweils 50 % für die Stadt Aach und unsere Gemeinde Volkertshausen erbringt, vom Bund der Steuerzahler in vollem Umfang in den Personalbestand der Stadt Aach eingerechnet ist; ebenso verhält es sich beim Standesamt, wo die Steißlinger Standesbeamten im Rahmen der vereinbarten interkommunalen Zusammenarbeit ihre Dienstleistungen auch für die Gemeinde Volkertshausen erbringen, aber zu 100 % auf das Personal der Gemeinde Steißlingen angerechnet werden. Wenn man diese Besonderheiten rechnerisch bereinigt, dann kommt die Gemeinde Volkertshausen immer noch auf einen Spitzenwert von 3,63 vollbeschäftigte Mitarbeiter pro 1000 Einwohner.

Die Führung von Kindergärten ist besonders personalintensiv. Der Bund der Steuerzahler lässt die Zahl der Beschäftigten deshalb auch nicht in die Berechnung der Personalintensität mit eingehen, da ansonsten Kommunen mit ausschließlich oder überwiegend kirchlichen Kindergärten erheblich „günstiger“ abschneiden würden. So gibt es beispielsweise in unserer Gemeinde Volkertshausen einen kommunalen Kindergarten mit z. Zt. vier Kindergartengruppen, während der Kindergarten in unserer Nachbarstadt Aach unter kirchlicher Trägerschaft steht.

Bei seiner Untersuchung berücksichtigt der Bund der Steuerzahler auch unterschiedliche Aufgabenstellungen (Universitätsstadt, Ober- oder Mittelzentrum) oder auch strukturelle und organisatorische Unterschiede. So gibt es bei uns in Volkertshausen im Vergleich zu manch anderer Gemeinde beispielsweise keine eigene Kläranlage, kein kosten- und personalintensives Freibad, keine Jugendmusikschule oder auch keine Gemeindebücherei.
Mit zunehmender Gemeindegröße erhalten die Kommunen allerdings auch höhere laufende Zuweisungen des Landes, damit sie ihre teilweise auch zentralörtlichen Funktionen (wie z. B. Betrieb einer Realschule oder eines Gymnasiums) besser bewältigen können.

Die vom Bund der Steuerzahler für unsere Gemeinde ermittelte Personalintensität von nur 3,42 vollbeschäftigte Mitarbeiter pro 1000 Einwohner bedeutet für unsere Gemeinde Volkertshausen, dass die Zahl der Mitarbeiter im Rathaus und im Bauhof im Zuge der seit dem Jahr 2003 in allen Bereichen der Gemeindeverwaltung umgesetzten Sparmaßnahmen auf ein gerade noch vertretbares Maß zurückgeführt wurde; eine weitere Personalreduzierung ist bei uns nicht mehr möglich. Wenn sich eine Mitarbeiterin oder ein Mitarbeiter im Urlaub befindet oder wegen Krankheit ausfällt, dann kommt es wegen des niedrigen Personalbestands bereits zu erheblichen Problemen bei der Vertretung. Ich darf mich in diesem Zusammenhang bei allen meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Rathaus und im Bauhof ganz herzlich für ihren Fleiß, ihre Einsatzbereitschaft und ihre Arbeitsfreude bedanken: es ist bei uns selbstverständlich, bei einem auftretenden größeren Arbeitsanfall über die eigentliche Arbeitszeit hinaus so lange zu arbeiten, bis die Aufgaben erledigt sind. Dieser Dank gilt natürlich in gleichem Maße auch meinen Mitarbeiterinnen im Kindergarten und in der Kinderkrippe, die, wie oben dargestellt, von der Vergleichsberechnung ausgenommen sind.
Gleichzeitig darf ich mich auf bei Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ganz herzlich für ihr Verständnis für die Auswirkungen des knappen, dadurch aber auch sparsamen Personalbestandes bei der Gemeindeverwaltung bedanken! Im Zuge der Reduktion der Zahl der Mitarbeiter und des Grades der Beschäftigung haben nun schon seit längerer Zeit alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Rathaus bis auf den Bürgermeister und Hauptamtsleiter Martin Gschlecht eine Teilzeitbeschäftigung. Die Arbeitsplätze der teilzeitbeschäftigten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind in der Regel nur wenig länger als die Öffnungszeiten des Rathauses besetzt. Deshalb sind auch Telefongespräche, die Sie zur Erledigung Ihrer Angelegenheiten mit diesen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Rathaus führen wollen, nur während der Öffnungszeiten des Rathauses möglich.

Ich habe auch festgestellt, dass Sie Verständnis dafür haben, dass ein Bürgermeister während der Öffnungszeiten des Rathauses nicht ständig in seinem Büro anwesend sein und Besucher empfangen kann. Sehr oft finden Ortstermine und Sitzungen oder Besprechungen statt, die die Teilnahme und Anwesenheit des Bürgermeisters auch außerhalb des Rathauses und außerhalb der Gemeinde erforderlich machen. Immer wieder nehmen auch vereinbarte Gesprächstermine und Besprechungen im Rathaus die Zeit des Bürgermeisters in Anspruch. Ein Besucher, der den Bürgermeister ohne vorherige Terminvereinbarung im Rathaus aufsuchen will, muss somit immer damit rechnen, dass der Bürgermeister gerade belegt ist oder aber einen Termin außerhalb des Rathauses wahrnimmt. Sofern Sie also ein Gespräch mit mir wünschen, bitte ich Sie, vorher mit mir telefonisch einen Termin für dieses Gespräch zu vereinbaren. Dadurch ersparen Sie sich, möglicherweise umsonst ins Rathaus gegangen zu sein. Meine Erfahrung zeigt auch, dass sehr viele Angelegenheiten, für die man sich einen Gesprächstermin beim Bürgermeister im Rathaus vorgenommen hat, auch am Telefon erledigt werden können und dass somit ein gesonderter Gang ins Rathaus oft gar nicht notwendig wird.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr
Alfred Mutter, Bürgermeister

Geburtstage Jubiläen

**In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:**

**am 9. Januar 2014:**
Frau Gertrud Münzer,
Bächlinger Hof
ihren 75. Geburtstag

Herr Gerhard Lusch,
Mühlhauser Straße 21 a
seinen 72. Geburtstag

**am 10. Januar 2014:**
Frau Rosina Baur,
Steißlinger Straße 18
ihren 84. Geburtstag

**am 12. Januar 2014:**
Herr Anton Eifridt, Buchstauden 11
seinen 77. Geburtstag

**am 13. Januar 2014:**
Herr Otmar Bölle, Mühlenstraße 1
seinen 85. Geburtstag

**am 14. Januar 2014:**
Herr Iglesias Camacho,
Oberez Holz 1
seinen 77. Geburtstag

**am 15. Januar 2014:**
Herr Heinrich Schädler, Erlenweg 2
seinen 82. Geburtstag
Frau Franziska Nagy,
Mühlenstraße 5
ihren 77. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Amtliche Bekanntmachungen

Das Landratsamt Konstanz informiert:

**Landratsamt unterstützt ehrenamtliche Betreuung**

Die Selbstbestimmung verlieren? Für die meisten Menschen undenkbar, und doch kann jedem passieren, dass er auf einmal seine Geschäfte nicht mehr selbst erledigen kann. Für diese Fälle gibt es die rechtliche Betreuung. Meist übernehmen Familienangehörige aber auch andere sozial engagierte Mitbürgerinnen und Mitbürger ehrenamtlich diese Aufgabe. Für besonders schwierige Konstellationen gibt es Berufsbetreuer.

Sowohl die Betreuungsbehörde im Landratsamt Konstanz, als auch die Betreuungsvereine unterstützen die ehrenamtlichen Betreuer. Verlässlich vernetzt, begleiten, beraten und helfen sie denjenigen, die für andere da sind. Dies gilt ganz besonders für diejenigen, die sich erstmalig zu einer ehrenamtlichen Betreuung entschließen. Die Betreuungsbehörde und die Betreuungsvereine bieten jedes Jahr Informationsveranstaltungen zum Thema „Das Ehrenamt in der rechtlichen Betreuung“ an. Hier können sich Interessierte über Rechtsvorschriften, Formalitäten, Hilfsangebote informieren und bekommen Tipps zum Umgang mit den Betroffenen.
Interessierte können sich an die Betreuungsbehörde im Landratsamt Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung, Scheffelstraße 15, 78315 Radolfzell, Tel.: 07531/800-2610 oder an die Betreuungsvereine wenden. Die Kontaktdaten der Betreuungsvereine sowie die aktuellen Termine für die Einführungsveranstaltungen im Jahr 2014 sind auf der Homepage des Landratsamtes unter www.LRAKN.de veröffentlicht.

**Für Rückfragen zu dieser Pressemitteilung:**
Markus Jungk
Landratsamt Konstanz
Amt für Gesundheit und
Versorgung
Betreuungsbehörde
Tel. +49 7531 800-2622
Fax +49 7531 800-2688
E-Mail: markus.jungk@LRAKN.de

**Zählerstände Wasserverbrauch**

Damit eine korrekte Abrechnung des Wasserverbrauchs für das Jahr 2013 erstellt werden kann, bitten wir, die noch fehlenden Zählerstände bis **spätestens 17. Januar 2013** im Rathaus, Zimmer 3, Frau Fath, zu melden.

Nach diesem Termin wird der Verbrauch geschätzt.

**Die Mettnau-Schule Radolfzell informiert:**

**Noch freie Schulplätze an der Mettnau-Schule Radolfzell!**

Das Berufsbild der Erzieherinnen und Erzieher gewinnt durch das Modell der 3-jährigen praxisintegrierten Ausbildung (PIA) mit Ausbildungsvergütung an Attraktivität. Für diesen Ausbildungsgang werden noch Bewerbungen angenommen.

Parallel müssen die Bewerber/innen eine Praktikumsstelle für die 3jährige praxisintegrierte Ausbildung als weitere Zugangsvoraussetzung zum Schulplatz vorweisen.

Außerdem bieten wir eine Fortbildung für Erzieher/innen im Elementarbereich „Frühkindliche Bildung Kinder unter Drei“ (KuD) an, um den steigenden Bedarf an Erzieher/innen in den Krippen gerecht zu werden.

Der Unterricht findet über zwei Jahre jeweils dienstags und donnerstags zwischen 17.00 Uhr und 20.00 Uhr statt. Einige Samstage können nach individueller Vereinbarung dazu kommen.

Der Schulbesuch ist kostenfrei und schließt mit einem staatlichen Zeugnis ab. Alle Bewerber/innen erhalten vor Beginn der Fortbildung eine Einladung, um weitere Details absprechen zu können.

Zu aktuellen Fragen gibt das Sekretariat der Mettnau-Schule gerne unter der Tel.-Nr. 07732/94420 weitere Auskünfte.

Müll termine

**Achtung**
**geänderte Abfuhrtage:**
**Samstag, 11. Januar 2014**
Blaue Tonne
**Dienstag, 14. Januar 2014**
Biomüll
**Dienstag, 21. Januar 2014**
Restmüll
**Montag, 27. Januar 2014**
Biomüll
**Mittwoch, 5. Februar 2014**
Gelber Sack
**Donnerstag, 6. Februar 2014**
Blaue Tonne

Ortsgruppe Volkertshausen BUND

Unsere erste Monatssitzung im neuen Jahr findet statt, heute, Mittwoch, den 8.01. um 20.00 Uhr im Gasthaus Sternen

Hierzu sind alle Mitglieder sowie Mitbürger, die sich für Umwelt und Natur interessieren, herzlich eingeladen!

Turnverein 1885

**ZUMBA-Fitness im Turnverein Volkertshausen:**

**Was ist ZUMBA-Fitness:**
**ZUMBA®**
**DIE ALLERERSTE DANCE-FITNESS-PARTY**

Bist du bereit, dich fit zu feiern? Vergiss das Training, lass dich von der Musik treiben und bring dich in Form – bei der originalen Tanz-Fitnessparty. In Zumba®-Kursen erwarten dich exotische Klänge zu kraftvollen Latino-Rhythmen und internationalen Beats. Ehe du dich versiehst, steigerst du deine Kondition und deine Energie. Der Einstieg ist einfach, das Training ist effektiv und macht Spaß. Für jeden geeignet.

Ab Donnerstag 09. Januar 2014 von 18-19 Uhr in der Schulturnhalle (10-er Block)

Bei Interesse bitte antonellawagner@web.de kontaktieren.

**ZUMBA Toning** bleibt weiterhin von 19-20 Uhr in der Schulturnhalle

Musikverein 1857

Sehr geehrte Mitglieder des Musikvereins,

zu unserer am Freitag, den **17. Januar 2014** um **20.00 Uhr** im **Gasthaus „Zum Mohren“** stattfindenden Jahreshauptversammlung über das Geschäftsjahr 2013, laden wir Sie hiermit recht herzlich ein.

**Tagesordnung:**

1) Begrüßung - Totenehrung
2) Bekanntgabe der Tagesordnung
3) Berichte:
   a) Kassenbericht
   b) Protokollbericht
   c) Bericht des Jugendwartes
   d) Bericht des Dirigenten
   e) Bericht des Vorsitzenden
   f) Bericht der Kassenprüfer
4) Entlastung der Vorstandschaft
5) Ehrungen
6) Neuwahlen
7) Festsetzung von Höhe und Fälligkeit der Beiträge
8) Termine 2014
9) Wünsche und Anträge

Laut Satzung sind Anträge zur Tagesordnung bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich, mit kurzer Begründung, beim Vorsitzenden einzureichen. Nicht fristgerecht eingereichte Anträge können auf Beschluss des Vorstandes behandelt werden.

Markus Sturm
1. Vorsitzender

Kirchliche Nachrichten

**Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen**

**Sonntag, 12. Januar 2014 (Fest Taufe des Herrn)**
10.15 Uhr Familiengottesdienst

**Krabbelgruppe Volkertshausen**

Jeden Montag von 9.00 Uhr – 10.00 Uhr treffen sich im Verenasaal (unterhalb der St.-Verena-Kirche) Kinder von 6 Monaten bis 2 Jahren mit ihren Begleitern, um Spaß zu haben! Wir freuen uns über Zuwachs!

**EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN**

**Donnerstag, den 09.01.**
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen
19.30 Uhr Kirchengemeinderatssitzung im Gemeindezentrum, Volkertshausen

**Sonntag, den 12.01.**
8.45 Uhr Gottesdienst in der Josephskapelle, Mühlhausen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach

**Montag, den 13.01.**
19.30 Uhr Bibelgesprächskreis im Nebenraum der Christuskirche, Aach

**Dienstag, den 14.01.**
15.00 Uhr Frauenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen

**Mittwoch, den 15.01.**
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

**Sonntag, den 19.01.**
8.45 Uhr Gottesdienst in St. Bartholomäus, Beuren
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach
10.00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum, Volkertshausen

**IMPRESSUM**

Herausgeber: Bürgermeisteramt
Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den
redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags
12 Uhr

Verantwortlich für
Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

# (R)AUSVERKAUF IM WOCHENBLATTLAND

Mi., 8. Januar 2014
www.wochenblatt.net

## Singen macht den Winter schön

Weihnachten ist vorbei – jetzt kommt der große Rausverkauf. Sehr zufrieden ist der Einzelhandel mit der Weihnachtssaison 2013. Durch die aktuell gute Wirtschaftslage in den meisten Branchen und eine gehörige Portion Optimismus angesichts der Tatsache, dass die Euro-Krise mehr und mehr aus den Schlagzeilen verschwunden ist, waren die Menschen in Kauflaune für das große Fest. Auch wenn die Weihnachtsfreude sich etwas schleppend einstellte und erst an den letzten beiden Adventwochenenden so richtig in Schwung kam, ist die Bilanz absolut positiv. Die Besucher der Einkaufsstadt Singen setzten dabei auf den Singener Geschenkscheck wie auch auf andere Gutscheine in einem bisher noch nie erlebten Maß. So gab es gerade in den Tagen »zwischen den Jahren« noch ein sehr gutes Nachgeschäft in der Singener Einkaufsstadt mit sehr hohen Besucherzahlen und auch Umsätzen.

Die stets gefüllten Parkhäuser, die dicht besetzten Fußgängerzonen mit der noch angestellten Weihnachtsbeleuchtung boten dabei ein schönes Bild einer pulsierenden Einkaufsstadt.

### Der Winter kommt noch

Wer bei all dieser Freude nicht mitgemacht hat, ist allerdings der Winter gewesen. Ein einziges kleines Intermezzo mit Schnee gab es bislang und eher das Schmuddelwetter bestimmte die letzten Wochen. Deshalb gibt es gerade für Winterware im Bereich Bekleidung noch eine richtig gute Auswahl, die nun natürlich bald Platz machen sollte, für die Ware der nächsten Saison. Für die Kunden ist das eine gute Nachricht. Denn jetzt beginnt die »Rausverkaufszeit« für die Region. Die Preise bekommen nun eine deutliche Tendenz nach unten.

Das Schönste daran: der Winter wird natürlich noch kommen. Nicht umsonst ist auch die Fastnacht in diesem Jahr doch ganz schön spät dran. Die Meteorologen versprechen ab Mitte Januar den Winter 2014, der dann doch eine entsprechende Ausrüstung braucht. Und die gibt es jetzt mit ganz kräftigen Abschlägen in den Geschäften zu haben.

### Freude mit Gutscheinen

Viele Menschen in der Region haben zudem Gutscheine oder gar den Singener Geschenkscheck zu Weihnachten bekommen, so dass damit die Kaufentscheidung noch viel leichter gemacht wird. Mit einem Gutschein zusätzlich noch im Rausverkauf Geld sparen, dass macht das Shoppen in der Einkaufsstadt unter dem Hohentwiel gleich dreifach Spaß. So kann es noch ein richtig schöner Winter für die Region werden. Auf den folgenden Seiten gibt es die aktuellen Top-Angebote für die nächste Woche zu lesen.

WOCHENBLATT


Saison - RÄUMUNGSVERKAUF
ab 08.01.2014

Giro G10 verschiedene Farben
139,95€ * 89,-

Vieles bis 70% reduziert

Power Play Trainingsanzüge
49,95€ * 14,95

SPORT 2000 Höll-Sport
your professional sportshop
Höll Sport
www.Hoell-Sport.de

Smith Holt
79,95€ * 49,-

Adidas Trainingsanzug
89,95€ * 49,95

Snowboard Set
547€* 199€

Head - Rev 80
inklusive Bindung
399€* 199€

Atomic Nomad
inklusive Bindung
399€* 199€

Elan SLX
inklusive Bindung
699€* 349€

Adidas Polo
39,95€* 19,95

* bei den duchgestrichenen Preisen handelt es sich um die Unverbindlichen Verkaufspreise der Hersteller. Angebot gilt nur solange der Vorrat reicht. Es sind nicht alle Artikel in allen Größen vorrätig

Killtec Daunen Jacken und Westen
99,95€ * 49,-
79,95€ * 39,-
B-Ware

Atomic - Smuzzy
199€* 89,-

SO FINDEN SIE UNS: Höll-Sport
Poststraße · Höllstraße · Höllturm-passage · Marktplatz · Seestraße · Bahnhofstraße · N W O S
Höll-Sport GmbH · Höllturmpassage 5 · 78315 Radolfzell
www.hoell-sport.de · Geschäftsführer: Hubert Förg und Stephan Förg

PEUGEOT CITROËN

# Autohaus Reule Radolfzell

**308CC Roland Garros 155THP**
EZ: 06/2013,100km Tageszulassung, Xenon, Leder Grau, Navi, LMF 18", JBL-Sound, Nackenheizung
Verbr.: inner/außer/komb./$CO_2$/
Effizienzklasse: 10,0l/5,5l/7,2l/167g/km/D
**EURO: 27 950 €** ~~NP 33 130 €~~

**308CC Allure 155 THP**
EZ: 06/2013, 100km Tageszulassung, Xenon, Leder, JBL-Sound, Navi, Nackenheizung,
Verbr.: inner/außer/komb./$CO_2$/
Effizienzklasse: 10,0l/5,5l/7,2l/167g/km/D
**EURO: 24 950 €** ~~NP 35 110 €~~

**308CC Active 120 VTi**
EZ: 10/2012, 100 km, EU-Fahrzeug, Windschott, Metallic, USB, Tempomat,
Verbr.: inner/außer/komb./$Co_2$/
Effizienzklasse: 9,3l/5,5l/6,9l/159g/km/C
**EURO: 21 950 €** ~~NP 28 970 €~~

**207CC Active 120 VTi**
EZ: 11/2012, 100 km Tageszulassung, Einparkhilfe hinten, Klimaanlage, Leichtmetallfelgen,
Verbr.: inner/außer/komb./$CO_2$/
Effizienzklasse: 8,6l/5,2l/6,4l/149g/km/D
**EURO: 17 900 €** ~~NP 22 420 €~~

Erweiterte Öffnungszeiten: MO – FR 7.30 – 18.30 Uhr · SA 8.00 – 16.00 Uhr

**Autoha us R eule**
Robert-Gerwig-Straße 2 · 78315 Radolfzell
Telefon 07732/99750 · Fax 07732/997599
info@reule.com · www.reule.com

*... fair fährt am besten*

---

***16. Januar ab 18.30 Uhr - Skiwachsvortrag***
***für Alpin und Langlauf***
***mit ehemaligen Weltcup-Servicemännern***
***Voranmeldung erwünscht.***

INTERSPORT® SCHWEIZER
Sporthaus Schweizer GmbH
Erzbergerstr. 1b, 78224 Singen, Tel. 07731/64250
Fax 07731/67441, info@intersport-schweizer.de
www.intersport-schweizer.de
*Aus Liebe zum Sport*

---

**INJOY** (über OBI)
## DAS Abnehm- und Figurzentrum in Singen

Durchschnittlich
4 – 6 kg Gewichtsverlust
in 4 Wochen

Simon L. aus Singen
**-8,5 kg**

Anna Maria E. aus Radolfzell
**-4 kg**

Eva H. aus Öhningen
**-10 kg**

Christian P. aus Radolfzell
**-13 kg**

Ralf F. aus Rielasingen
**-18 kg**

Ingrid F. aus Bohlingen
**-5 kg**

**Wann starten SIE ?**

**Jetzt abnehmen, Haut straffen und Gewicht dauerhaft halten. Mit gesunder Ernährung und modernstem Figurtraining.**

*für ein besseres Leben*
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

**Kursbeginn: 22.01.2014**

## Ihr Abnehmpaket zur Wohlfühlfigur:
## 4 Wochen gezieltes Figurtraining

**inklusive**
- eine persönliche Einweisung inkl. Gesundheitsprofil und Trainingsplan
- mind. 8 Trainingseinheiten am computergesteuerten Figurzirkel
- 4 Ernährungsseminare mit Abnehmexperte Dipl.-Gesundheitsmanager Jörg Jetter
- Getränke, Nutzung Saunadorf und Kurse wie Yoga, Zumba, etc.

für **9,90 €** **pro Woche**

Begrenzte Teilnehmerzahl.
Die Reihenfolge der Anrufe entscheidet über die Teilnahme.

Bitte vereinbaren Sie vorab Ihren unverbindlichen Beratungstermin.

Abnehmhotline
**0 77 31 - 9 31 60**

INJOY Singen
Georg-Fischer-Str. 27
www.injoy-singen.de

# RADIKALE WINTER-RÄUMUNG

... denn wir brauchen Platz für NEUES!

Vieles, vieles

# 30% 50% 70%

# REDUZIERT

www.heikorn.de

BUY LOCAL – ERLEBE DEINE STADT – BUYLOCAL.DE

Mode & Einkaufs-Erlebnis HEIKORN | Singen | Fussgängerzone | www.heikorn.de | Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9:00-19:00 Uhr und Sa: 9:00-18:00 Uhr

Quelle: Shutterstock vanLook.com

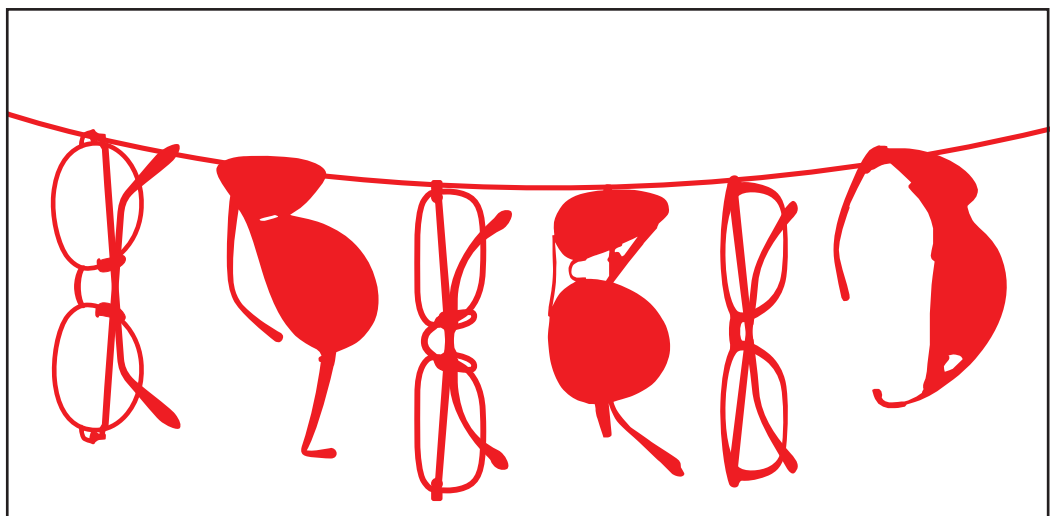
Vielfalt und Lifestyle für Ihr Zuhause

Maier's
Farben + Dekoland

# GROSSER LAGERWAREN- UND INVENTURVERKAUF

Maiers Dekoland GmbH | Rudolf-Diesel-Str. 17 | 78224 Singen | Tel 07731 1854-0 | www.maiers-dekoland.de | info@maiers-dekoland.de

Neu in Singen!
ARAL Tankstelle mit Petit Bistro
24h
Fittingstraße 99
am OBI-Kreisel
ARAL



WIR BRAUCHEN PLATZ
FÜR MESSENEUHEITEN!
IM JANUAR GIBT ES 50% NACHLASS
AUF ALLE BRILLENFASSUNGEN*
DAZU UNSERE TOP GLASANGEBOTE
Gleich Termin zur Brillenglasbestimmung vereinbaren!
* Brillenfassungen von Barton Pereirra, Charmant, Diesel, More&More, Opticunion, Oakley, Titanflex, und viele exclusive Einzelstücke!
individuell OPTIC
SINGEN KONSTANZ
SINGEN | Scheffelstraße 1 | +49 77 31.6 75 72
KONSTANZ | Neugasse 42 | +49 75 31.91 96 56

## Tipp Nr. 1

SINGEN Stadtwerke
Unser Anruf-Sammel-Taxi-Service (AST) für Sie:
Tel. 6 99 33
Sie fahren mit dem Taxi – nach Fahrplan und zum vorteilhaften Stadtbustarif!
Achten Sie auf das AST-Zeichen am Taxi

## Tipp Nr. 2

car wash
Nutzen Sie unser vorteilhaftes Rabattsystem
TASSONE
KFZ- & REIFENSERVICE
Mario Tassone
www.tassone-automobile.de
Facebook: Tassone Automobile

## Tipp Nr. 3

Lauber FENSTERBAU
Heizen Sie nicht zum Fenster raus, tauschen Sie ihre alten aus!
Wir beraten Sie – gern auch zum neuen Kunststoff-Fensterprofil Kö76
Gregor Lauber Fensterbau GmbH
Jahnstraße 20
78224 Singen-Überlingen a. R.
Telefon 0 77 31/9 35 00
www.fensterbau-lauber.de

## Tipp Nr. 4

Aus Hegauer Streuobst fruchtig frische
vielfach DLG-prämiert
AUER Obstsäfte
Hegauer Süßmostkelterei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 077 33/8877
Abholung:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

## Tipp Nr. 5

LERNEN MIT SPASS UND ERFOLG!
WIR SIND FÜR SIE DA
• Individuelle Nachhilfe und Haus-aufgaben-Betreuung
• Kleine Gruppen
www.schuelerhilfe.com
Schülerhilfe!
Erzbergerstr. 10, 78224 Singen
Tel. 0 77 31 – 79 53 93
Anmeldung u. Info vor Ort:
Mo. - Fr. 14.30 - 17.00 Uhr
singen@schuelerhilfe.com

## Tipp Nr. 6

Ihr Fahrradgeschäft in Engen!
Mit uns radeln Sie gut durchs ganze Jahr!
Velo Lorenz
sell Velo
Am Maxenbuck 14 78234 Engen
Tel. 07733/2112 sellvelo@t-online.de

## Tipp Nr. 7

MoToWa
Mobiler Tonnen Waschdienst Frank Hoffmann
Reinigungen ab € 4,65
Wir reinigen in:
Singen, Rielasingen, Engen, Gottmadingen, Hilzingen, Radolfzell, Allensbach, Konstanz, Volkertshausen, Stockach, Überlingen/See, Uhldingen, Salem sowie umliegende Gemeinden.
Zum Espen 12
78224 Singen-Bohlingen
Tel. 07731/975318
Fax 07731/975320
mailto:ab@motowa.de
http://www.motowa.de

## Tipp Nr. 8

rehAKTIV
Frank Stolz
Wir wünschen allen Lesern ein gesundes Jahr 2014.
Unser Team unterstützt Sie gerne dabei, z.B. mit dem Präventionskurs »rehAKTIV-Zirkel«

## Tipp Nr. 9

ZAUNITÄR
Zaunbau Heizung Sanitär Blech
Die besondere Sanitär & Zaunbau Firma in Ihrer Region
Neueröffnung
Aktion bis 31.01.14
5% Nachlass auf das Material
Zäune für jeden Geschmack: Alu, Holz, Kunststoff, Metall und Beton
Verkauf und auch Montage möglich!
Garten, Industrie- und Schiebetore
Gabionen als Sichtschutz befüllt mit Edelsplitte und Glas
Besuchen Sie uns in unseren Räumlichkeiten
Zaunitär GmbH • Pfaffenhäule 50 • 78224 Singen
Tel. 07731/5916730 • www.zaunitaer.de
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 7:30-18:00 Uhr, Sa. 9:00-14:00 Uhr

## Tipp Nr. 10

Mit Schwung durchs neue Jahr mit der Schüssler-Salz-Energie-Kur
Tipp:
Morgens: Nr. 5
Mittags: Nr. 3
Abends: Nr. 7
Kuony APOTHEKE
Inh. Annette Feldmann
Goethestraße 16 · Stockach

## Tipp Nr. 11

Ja, die Windschutzscheibe haben wir auch instand gesetzt!
Tetzner & Lack
Tetzner Karosserie & Lack
Industriestrasse 14
78256 Steisslingen
Tel: 07738 - 50 90

## Tipp Nr. 12

SCHÖTTLE FENSTERBAU
* Energiesparen pur *
mit der neuen Generation Kunststoff-Fenster der Firma Schöttle GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 15
Singen
Tel. 07731/8683-0
info@schoettle-fenster.de
www.schoettle-fenster.de

SINGENER GESCHENKSCHECK
erhältlich nur im
WOCHENBLATT
SINGEN
SINGENER GESCHENKSCHECK
Wünsche erfüllen in über 70 Geschäften

# Hertas Courage

## SPD verleiht Heckerhut 2014

**Kreis Konstanz (swb).** Die ehemalige Bundesjustizministerin Herta Däubler-Gmelin erhält den Hecker-Hut, mit dem die SPD im Landkreis Konstanz herausragenden Einsatz für die soziale Demokratie in Europa würdigt. Der SPD-Kreisvorsitzende, der baden-württembergische Minister für Bundesrat, Europa und internationale Angelegenheiten Peter Friedrich verleiht die Auszeichnung an Däubler-Gmelin in einer öffentlichen Veranstaltung am Dienstag, 14. Januar 2014, in Konstanz (19.30 Uhr im Bürgersaal).

Die 70-jährige Juristin Däubler-Gmelin gehörte von 1972 bis 2009 dem Deutschen Bundestag an. In der ersten Regierung Schröder führte sie von 1998 bis 2002 das Bundesministerium der Justiz.

In dieser Funktion brachte sie unter anderem eine soziale Mietrechtsreform und eine Reform des Schuldrechts auf den Weg. Besonders engagiert hat sie sich für die Gleichstellung von Männern und Frauen. Nachdem die SPD 1988 eine Frauenquote ihre Parteigremien beschlossen hatte, wurde sie zur stellvertretenden Parteivorsitzenden gewählt.

Mit dem Hecker-Hut ehrt der SPD-Kreisverband Konstanz Persönlichkeiten, die sich um die soziale Demokratie verdient gemacht haben.

Die Auszeichnung erinnert an den badischen Anwalt Friedrich Hecker, der von Konstanz aus zu einer demokratischen Revolution aufgerufen hatte. Däubler-Gmelin ist die achte Preisträgerin.

*Die ehemalige Bundesjustizministerin Herta Däubler Gmelin bekommt den Hecker-Hut 2014 von der SPD im Kreis Konstanz. swb-Bild: Archiv*

Zuvor wurden der ehemalige Freiburger Oberbürgermeister Dr. Rolf Böhme, der Schweizer Soziologe Jean Ziegler, der Inhaber der Drogeriemarktkette »dm« Götz Werner, Prof. Dr. Gesine Schwan, Egon Bahr, der Münchner Oberbürgermeister Christian Ude und der ehemalige Schweizer Bundespräsident Moritz Leuenberger mit dem Hecker-Hut geehrt.

# FDP: Wir leben noch!

## Neujahrsempfang mit Blick auf Jahr der Chancen

**Konstanz (of).** Ja, es gibt sie noch, die FDP. Vor allem im Landkreis Konstanz. Nach dem Schock der Bundestagswahl geht der Blick in Richtung Kommunalwahl für den Kreisvorsitzenden Oliver Kuppel nach vorn. »Wir haben den Startschuss für einen Neustart der liberalen Partei erleben können«, ist sein Eindruck vom Dreikönigstreffen der Südwest-Liberalen, der am selben Tag in Stuttgart stattgefunden hatte. Seine Kritik an der dritten großen Koalition in Berlin ist scharf.

Eine nach links gerückte Regierung und eine Opposition, die ebenfalls links ausgerichtet sei, könne wenig »Großes« Zuwege bringen, so seine Einschätzung.

Auch in der Landespolitik sieht Kuppel den Schuldenkurs als verhängnisvoll. Man setze auf Prestigeobjekte wie die Gemeinschaftsschule, die das Land eher schwächen würden. Das Land werde heruntergewirtschaftet, ist sein Urteil. Es sei doch früher immer die FDP gewesen, die die Leitplanken für eine generationenverantwortliche Politik gesetzt habe. Wie sehr die Liberalen in dieser Funktion fehlten, merke man schon jetzt sehr deutlich.

Im Kreis selbst sieht Kuppel auf Nachfrage die Liberalen auf gutem Kurs in Richtung Kommunalwahl. Die Kandidatensuche sei fast abgeschlossen, so dass man in Konstanz, Singen, Radolfzell, Stockach und Hilzingen wie auch für den Kreistag mit einem guten Angebot antrete. »Es hat auch eine ganze Reihe von Neueintritten gegeben«, freut sich Kuppel. Die FDP werde zur Mitmach-Partei, so eine Erwartung nach dem porpagierten Neustart in Stuttgart. Professor Dr. Frank Brettschneider als Festredner des Empfangs hatte sich indes das Thema »Quo Vadis FDP?« vorgenommen.

Der Forscher für Kommunikationswissenschaften an der Uni Hohenheim konnte natürlich noch nicht sagen, mit was bei einer nächsten Bundestagswahl 2017 oder 2018 (oder doch früher) gepunktet werden könnte. Allerdings sind seine Beobachtungen, dass die Zahl der Wechselwähler von Wahl zu Wahl steige. Und diese entscheiden sich erst kurz vor dem Wahlgang. Genau das hat der FDP nun den Einzug in den Bundestag versagt, auf der anderen Seite liegt darin die Chance, wieder neues Wählerpotenzial zu gewinnen. Und: die Ausstrahlung einer Partei hängt auch maßgeblich davon ab, wie die Mitglieder im Wahlkampf mitwirken. Und zwar jedes! Bei der letzten Wahl habe man den Eindruck erweckt, als beschäftige man sich nur noch mit sich selbst und stehe für »soziale Kälte«.

Mit den Thesen von Brettschneider läge der Kreisvorsitzende Oliver Kuppel mit seiner Sympathie für eine Mitmach-Partei ganz auf Kurs.

Ehrungen haben Tradition auf dem Neujahrsempfang: Seit 50 Jahren ist Ulrich Blum aus Konstanz mit dabei, für 40 Jahre wurden durch Oliver Kuppel Hans Christoph Junge (Konstanz), Norbert Lang (Stockach), Liselotte Misol (Reichenau), Helmut Neimeier (Steißlingen) und Dorothea Schwarz-Trennert (Tengen) geehrt.

*Der Kreisvorsitzende der FPD, Oliver Kuppel, bezeichnete das Jahr 2014 beim Neujahrsempfang der Liberalen in Konstanz als »Jahr der Chancen«. swb-Bild: of*

## Neuer Leiter des Amtsgerichts

**Singen (of).** Das Amtsgericht Singen hat mit Christoph Hettenbach zum Jahreswechsel einen neuen Direktor bekommen. Wie bekannt wurde, folgt er dem im November in den Ruhestand gegangenen bisherigen Gerichtsdirektor Gerhard Busam. Hettenbach, der noch vor Weihnachten in seinem neuen Amt bestellt wurde, war bislang Pressesprecher der Konstanzer Staatsanwaltschaft und der stellvertretende Leiter der Behörde.

## Grüner Tisch der Generationen

**Konstanz (seb).** Der Kreisverband Konstanz von Bündnis 90/Die Grünen lädt am Donnerstag, 9. Januar, um 20 Uhr zu einem politischen »Grünen Tisch« ein. Als Auftakt zum Kommunalwahlkampf stellt Thomas Hinz, Professor für Soziologie und empirische Sozialforschung an der Uni Konstanz, wesentliche Ergebnisse der Konstanzer Bürgerbefragung vor, die seit mehreren Jahren Einblicke in das Leben und den sozialen Zusammenhalt der Konstanzer liefert. Die letzte Befragung lief unter dem Thema »Zusammenhalt der Generationen« und wird daher auch Schwerpunkt der Diskussion am »Grünen Tisch« sein. Die Veranstaltung findet im Restaurant Steg 4, Hafenstraße 8 in Konstanz statt.

# Kretschmann wird angeklagt

**Stockach (sw).** Seine behäbig-schwäbische Art wird einen Kontrast zur badischen Dynamik des Stockacher Narrengerichts bilden: Winfried Kretschmann ist der Beklagte 2014. Der baden-württembergische Ministerpräsident wird sich am »Schmotzigen Dunschdig«, also am Donnerstag, 27. Februar, vor den Schranken des Kollegiums verantworten müssen. Karten für die Verhandlung um 17 Uhr in der Stockacher Jahnhalle gibt es am Freitag, 10. Januar, ab 18.30 Uhr im Kulturzentrum »Altes Forstamt« in der Salmannsweiler Straße 1 in Stockach.

In den folgenden Tagen können eventuell noch vorhandene Karten telefonisch unter 07771/802300 oder tourist-info@stockach.de bestellt werden.

Die Karten kosten je nach Kategorie 16, 14 oder zehn Euro. Einlass in der Jahnhalle ist am »Schmotzigen Dunschdig«, ab 16 Uhr.

## Infoabend für Techniker

**Singen (swb).** Im September 2014 beginnt das neue Semester an der Fachschule für Technik (Technikerschule) mit den beiden Fachrichtungen Automatisierungstechnik/Mechatronik und Maschinentechnik. Für Interessenten findet am Donnerstag, 16. Januar um 19 Uhr in der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen, Uhlandstraße 27, ein Informationsabend statt. Interessierte können ihre Bewerbungsunterlagen dort oder auch noch bis Ende Januar im Sekretariat der Hohentwiel-Gewerbeschule Singen einreichen.

## Jason heißt das erste Baby 2014

**Singen (stm).** Gleich dreifaches Mutterglück gab es am Neujahrstag am HBH-Klinikum in Singen. Während mancherorts noch gefeiert wurde, erblickte um 4.20 Uhr Jason Ruderer das Licht der Welt. Am Abend folgten in Singen Luisa Maier und Colin Händel. Im Radolfzeller Krankenhaus kam das erste Baby namens Nora Weber um 14.20 Uhr zur Welt. Alle Kinder sind wohlauf.

Als erstes Baby 2014 im gesamten Landkreis misst Jason Ruderer 52 Zentimeter und ist 3.850 Gramm schwer. Nach der problemlosen Geburt von gerade einmal 65 Minuten freuen sich seine Eltern Yvonne und Sven Ruderer aus Öhningen über den kleinen Erdenbürger, der noch zwei Schwesterchen hat.

*Yvonne und Sven Ruderer freuen sich über ihren Jason, das erste Baby im Landkreis 2014. swb-Bild: stm*

Tipp Nr. 13

Helmut martin
GLASEREI FENSTERBAU TÜRENBAU WINTERGARTEN
• Kunststoff-Fenster • Holz-Alu-Fenster
• Alu-Fenster • Haustüren • Wintergärten
*Wir sind klein genug, uns um jedes Fensterproblem zu kümmern.*
*Wir sind groß genug, jedes zu lösen!*
Glaserei – Fenster- und Türenbau
Hauptstr. 7 · 78253 Eigeltingen
Tel. 0 77 74 / 2 38
Fax 0 77 74 / 67 18
info@martin-fensterbau.de
www.martin-fensterbau.de

Tipp Nr. 14

Energie und Geld sparen durch hochwärmegedämmte Fenster
Ihr Fachmann
Fenster Oswald Radolfzell
Inh. Klaus Oswald
Holz-, Holz-Alu-, Kunststofffenster
Fliegengitter
Eisenbahnstraße 2
78315 Radolfzell
Tel. 07732/971224
Fax 07732/971225
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de

Tipp Nr. 15

Haarmineralstoffanalyse
Erkennen Sie rechtzeitig Schwermetallbelastungen und Defizite an Mineralstoffen und Spurenelementen.
Aachtal Apotheke
Apotheker Rüdiger Balasus
TÜV-geschulter Schadstoffgutachter
Bährenloh 3, D-78269 Volkertshausen
Tel. 07774/93260
www.aachtal-apotheke.de
Ganzheitlich gesund mit der Regulationspharmazie

Tipp Nr. 16

Rimmele
Reform- & Kristallhaus
Holger Sauter
Seit 1924 in Singen am Hohentwiel
Sehr geehrter Kunde,
bei mir im Rimmele Reform- u. Kristallhaus finden Sie ein reichhaltiges Sortiment zum Thema Gesundheit und Wellness, Esotherik, Ernährung und Naturheilkunde.
Bei Gelenkschmerzen empfehle ich Ihnen:
Hagebuttenpulver 200 g 5,90 €
und Noni-Biopflanzensaft
0,75 l 16,95 €
Rimmele Reform- u. Kristallhaus
Thurgauer Straße 12d, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 26 06, Fax 0 77 31/6 96 15
http://www.reform-kristallhaus.de

Tipp Nr. 17

MODERN & CLASSIC
MUSIKSCHULE musik FORUM 2
HEIDRICH & HASSLER
Kinder | Jugendliche | Erwachsene
• Keyboard • Klavier • Schlagzeug
• E-Gitarre • E-Bass • Konzertgitarre
• Früherziehung • Grundausbildung
• Gesang-/Stimmbildungsunterricht
Gratis Probelektion
weck den Musiker in Dir
WO LERNEN SPASS MACHT
Hadwigstr. 13 | 78224 Singen
fon: 07731 / 6 63 17
www.musikschule-musikforum2.de

# SANIERUNG DER »HARDBERGHALLE« IN WORBLINGEN

## GEMEINDE ERREICHT PASSIVHAUSSTANDARD/ZWEITER ABSCHNITT SOLL FOLGEN

## VIEL LOB FÜR VERBESSERUNG

Die Gemeinde Rielasingen-Worblingen hat ein ehrgeiziges Ziel in der ersten Etappe geschafft. Durch die Sanierung der Hardberghalle konnte das Bauwerk durch intelligente Planung und effektive Baumaßnahmen auf Passivhaus-Standard gebracht werden. Das bedeutet, dass die Halle faktisch gesehen, für ihren Betrieb keine Energie in der Bilanz benötigt. Seit der letzten Fastnacht war die Halle Baustelle gewesen, nachdem sie zuvor sogar noch als Übergangsquartier für den benachbarten Kindergarten St. Sebastian genutzt wurde. Dann gab es eine neue Dämmungshülle für das Dach wie für die Wände. Zusätzlich wurden an der Ostseite der Halle nun endlich Fenster eingesetzt, so dass die Halle jetzt auch natürlich beleuchtet werden kann, was sich auf die Aufenthaltsqualität ebenso auswirkt wie auf die Energiebilanz.

Auch im Innern ist fast alles neu in der Worblinger Hardberghalle. Das Foyer begrüßt die Gäste in neuer Gestalt, die sanitären Anlagen wie die Umkleidekabinen und die Küchentechnik sind auf dem neuesten Stand. Dazu wurde auch der Hallenraum selbst den Anfordernissen für den Sportbetrieb durch Schulen und Vereine modernisiert und deshalb mit einem neuen Hallenboden in Gelb und mit Kletterwand und manchem Gerät neu gestaltet. Jetzt nach den Winterferien wird auch der Sportbetrieb aufgenommen. Auch akustisch, wie mit der Bühnentechnik, hat die Halle durch intelligente Investitionen einen neuen Auftritt bekommen. Die neue Qualität wurde bei den ersten Veranstaltungen, dem Kreativmarkt, dem Seniorennachmittag wie dem Festkonzert schon ausdrücklich gelobt.

*Ganz neu erscheint die Hardberghalle von Innen. Das Gebäude, das nun Passivhausstandard erreicht hat, wurde auch mit neuem Hallenboden, neuen Geräten und einer neuen Veranstaltungstechnik ausgestattet.*

*swb-Bilder: of*

Durch verschiedene Umplanungen wie auch durch einen nachbarlichen Einspruch konnte die Kostenvoreingabe nicht eingehalten werden. Auch steht wegen des Einspruchs der Neubau von Vereinsräumen auf der Südseite der Halle noch aus, die im letzten Frühjahr schon abgerissen wurden.

Die Maßnahme soll aber noch in diesem Jahr umgesetzt werden, zeigt man sich bei der Gemeindeverwaltung Rielasingen-Worblingen zuversichtlich.

### KOSTENVORTEILE

Rund 2,5 Millionen Euro wurden in die Sanierung der Hardberghalle investiert. Ein Teil dieser Investition kommt der Gemeinde durch umfangreiche Kosteneinsparungen wieder zugute. Durch eine Bodenplatte, eine 24 Zentimeter starke Dämmung, und Dreifachverglasung sinkt der Wärmebedarf um ganze 62 Prozent. Statt bisher 20.000 Euro Kosten für Gas bleiben nun auch durch den Anschluss an die Hackschnitzel-Heizung der Hardbergschule rund 3.000 bis 4.000 Euro Heizungskosten übrig. Im Bereich der Haustechnik und Beleuchtung wird durch intelligente Technik 61 Prozent Energie gespart. Auf dem Dach wird zudem Strom produziert, der nicht mehr gekauft werden muss.

*Beim Kreativmarkt im November wurde die sanierte Hardberghalle erstmals vorgestellt.*

*Ihre »Feuertaufe« hat die Worblinger Hardberghalle bereits mit dem Kreativmarkt wie dem Festkonzert des Musikvereins Worblingen bestanden. Nun wird der Sportbetrieb nach fast 10 Monaten wieder aufgenommen.*

*swb-Bilder: of*

Unmuth Sanitärtechnik
Höristr. 3 · 78239 Worblingen
Tel. 0 77 31 – 92 12 50, Fax 0 77 31 – 92 12 51
Mobil 01 71 / 8 17 24 10
www.unmuth-sanitaertechnik.de
e-mail: info@unmuth-sanitaertechnik.de
Gas-/Wasserinstallationen
Gas-Zentralheizungen
Wartung & Reparaturen
Umbau, Neubau, Verkauf
Wir gratulieren zum gelungenen Umbau und bedanken uns für den Auftrag !

we create illusions
Wir bedanken uns für den Auftrag zur Lieferung der Bühnen- und medientechnischen Ausstattung und wünschen viel Erfolg in den neuen Räumlichkeiten.
PRAXL Licht- & Tontechnik GmbH
Am Riederngraben 3, 78239 Worblingen
Tel. 07731/23807 www.stefan-praxl.de

DANKE!
Wir durften liefern:
• Alufassade
• Haupteingang
• Windfanganlage
• Türen
• RWA-Anlage
Küchenstudio
Türenstudio
Glasbau
Fensterbau
Metallbau
G.WURST
im Gewerbegebiet Blumhof Stockach
Seerheinstr. 8
direkt an der B31 neu
bei der BMW Auer Gruppe
Tel. 07771/634990
Unsere Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9 – 18.30 Uhr und Sa. 9 – 16 Uhr

Wir gratulieren – Ihr leistungsfähiger Partner für alle Stuckateurarbeiten
78354 Sipplingen
Tel. 07551/1329
Fax 07551/65044
Märte GmbH
88045 Friedrichshafen
Tel. 07541/32677
Fax 07541/24727
• Innenputz • Außenputz • Trockenbau • Brandschutz • Akustikdecken
• Stuck • Vollwärmeschutz • Schallschutz • Gerüstbau • Altbausanierung
Mapei Knauf

SAUTER PUTZ & FARBE GERÜSTBAU HEBEBÜHNEN
Wir gratulieren zum gelungenen Projekt und bedanken uns für den Auftrag!
Gerüstbau
Aussenputz
Brandschutz
Trockenbau
Hebebühnen
Altbausanierung
Vollwärmeschutz
Innenputz
Malerarbeiten
Fliessestrich
Luftentfeuchter
Asbestsanierung
Energieberatung
Sauter GmbH//Carl-Benz-Str. 8//78224 Singen//Tel. 07731-9261190//www.sauter-putz-farbe.de

Wir danken herzlich für Ihren Auftrag!
Anfertigung, Lieferung und Montage der Kunststoff-Fensterelemente und Türen.
Helmut martin
GLASEREI FENSTERBAU TÜRENBAU WINTERGÄRTEN
seit 1732 in Familienbesitz
275 Jahre
Glaserei - Fenster und Türenbau
Hauptstr. 7 78253 Eigeltingen
Tel.: 07774 233
Fax: 07774 6718
info@martin-fensterbau.de
www.martin-fensterbau.de

Wir gratulieren zum ...
... Umbau und wünschen tolle Veranstaltungen in der sanierten Halle.
3 von 4
DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT
Maike Busshart
Tel. 07731/8800-13
m.busshart@wochenblatt.net

– SiGe-Koordination nach Baustellen V.
– Altlasten & Baugrund
Ingenieurbüro für Baugrund, Arbeitssicherheit, Umweltschutz
bau
Karl-Peter Kunz, Dipl. Geologe
Fachkraft für Arbeitssicherheit
Wehrdstraße 7
78224 Singen
Tel.: 07731/181545
Fax: 07731/181546

Energieberatung, Passivhauskonzept, Planung der Gewerke Heizung, Lüftung und Sanitär.
Wir planen 100% regenerativ. Energiesparende Haustechnik. Energieberatung. Solartechnik.
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Gerlach
www.gerlach-ing-buero.de
Arlener Straße 22
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 07731/919400, Fax 07731/919401

Wir gratulieren zur gelungenen Sanierung und bedanken uns für den Auftrag!
Planung und Bauleitung Elektroanlagen und Gebäudeautomation
BAUPLANUNG FRANZ
Ingenieurbüro für Gebäudetechnik
Fritz-Reichle-Ring 28, 78315 Radolfzell a.B.
Fon 07732/8929509, Fax 07732/8929514
info@bauplanungfranz.de
PARTNER KNX

# EDEKA MÜNCHOW

| city markt singen | | neukauf moos | | nah & gut tengen | | neukauf rielasingen | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Mo. – Sa. | 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 | Mo.-Mi.-Sa. | 8.00 – 20.00 |
| | | Do. + Fr. | 8.00 – 21.00 | Do. + Fr. | 8.00 – 20.00 | Do. + Fr. | 8.00 – 21.00 |

## Obst & Gemüse

**Karotten**
ausDeutschland,
Klasse I

1-kg-Beutel
0,49 €

**Radieschen**
aus Portugal,

Bund
0,79 €

**Chicorée**
aus Deutschland,
Klasse I
(1 kg = 1,98 €)

500-g-Packung
0,99 €

**Äpfel Pink Lady**
aus Italien,
Klasse I

1 kg
2,49 €

## Molkereiprodukte

**Danone Activia**
versch. Sorten
z. B. Erdbeere 4 x 125 g
(1 kg = 2,78 €)

Packung
1,39 €

**Der große Bauer Fruchtjoghurt**
versch. Sorten
(100 g = 0,18 €)

250-g-Becher
0,44 €

## Aus unserer Frischetheke

Rielasingen, Singen und Moos

**Cordon bleu**
vom Schwein, gefüllt
mit Hinterschinken
und Emmentaler

1 kg
7,99 €

**Rinder-Gulasch**

1 kg
8,99 €

**Krusten-schinken**

100 g
1,69 €

**Orig. Schwarzwälder Schinken**
tannengeräuchert

100 g
1,49 €

**Géramont**
französischer Weichkäse
mind. 60 % Fett i. Tr.

100 g
1,49 €

**Landfrischkäse**
deutscher Frischkäse
mind. 70 % Fett i. Tr.

100 g
0,79 €

## nur in Rielasingen und Moos

**Heilbuttsteaks**
zum Verkauf
aufgetaut

100 g
1,59 €

**Regenbogen-forellen**
aus Aquakultur
ausgenommen,
küchenfertig

100 g
0,99 €

**Dallmayr** Crema d'Oro,
Espresso d'Oro oder
Intensa d'Oro
ganze Bohne

1-kg-Packung
8,88 €

**Schwartau Konfitüre extra**
versch. Sorten
z. B. Erdbeere 340 g
(1 kg = 4,38 €)

Glas
1,49 €

**McCain Kroketten**
tiefgefroren
(1 kg = 2,47 €)

450-g-Packung
1,11 €

**Iglo Blattspinat**
tiefgefroren
(1 kg = 2,22 €)

500-g-Packung
1,11 €

**Nestlé Cerealien**
versch. Sorten
z. B. Lion-Cereals 400 g
(1 kg = 5,55 €)

Packung
2,22 €

**Milka Schokolade**
versch. Sorten
z. B. Alpenmilch 300 g
(1 kg = 5,30 €)

Tafel
1,59 €

**Tress Original Hausm. Teigwaren**
versch. Ausformungen
(1 kg = 3,78 €)

500-g-Packung
1,89 €

**Thomy reines Sonnenblumenöl**
(1 l = 1,85 €)

0,75-l-Flasche
1,39 €

Aufgrund der Sortimentsstruktur sind in der Filiale Tengen nicht alle Angebote gültig. ANGEBOT GÜLTIG VOM 8. BIS 11. JANUAR 2014 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

# ÄRZTETAFEL

Zahnarztpraxis
**Dr. Bernd Kilian**
Fichtestr. 40, Singen, Tel. 0 77 31/4 29 28
**Wir sind heil aus dem Ski-Urlaub zurück.**

**Aus dem Urlaub zurück**

ERGO
PRAXEN FÜR ERGOTHERAPIE
Susanne Feldmann • Brigitte Gleichauf
Tel. 0 77 32/82 09 18

PRAXIS FÜR LOGOPÄDIE
A. Winterhalter • K. Funke
Tel. 0 77 32/82 09 16 + 82 09 17

**Neue Adresse:**
**Hohentwielstr. 18 · 78315 Radolfzell**

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
**WWW.WOCHENBLATT.NET**

**Lange Unterhosen od. Leggings**
für kalte Tage günstig ab Fabrik
**HERMKO Rietheim**, Tel. 07424-2929
auch auf eBay o. Amazon + Hermko.de

**Pilates/Rückenfit und Beckenboden-training**
78224 Singen/Htwl. ab 13. 1. 2014
täglich Ballettschule
Benas-Georgopolus
(bezuschusst durch Krankenkassen)
Montag 18.45 Uhr, Mittwoch
18.30 Uhr, Donnerstag 18.00 Uhr
**Claudia Damaske**
Physiotherapeutin
Tel. 0 77 31 / 94 72 13

Gesundheitsnetz www.GNH.DE HEGAU e.V.
**WIR SIND WIEDER DA**
**Dr. med. J. TRAUTH**
**Facharzt für Orthopädie und Rheumatologie**
Osteologie, Akupunktur,
Schul- & Arbeitsunfälle (D-Arzt)
Ekkehardstr. 46 – 78224 Singen
Tel. 07731/65111
**Wieder Sprechstunden**
**Mo.–Fr. 7.30–12.00 Uhr**
**Mo., Di., Do. 15–18 Uhr**

**SCHENKE LEBEN, SPENDE BLUT.**
drk-blutspende.de

Deutsches Rotes Kreuz
150 Jahre Aus Liebe zum Menschen.

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

*War dies der letzte Startschuss des Steißlinger Dreikönigslaufes? swb-Bild: ts*

# Schneble lief allen davon

## Kaiserwetter, Jubiläumslauf und Wehmut in Steißlingen

**Steißlingen (le).** Bei idealem Laufwetter und vorfrühlingshaften Temperaturen fand am Montag im Mindlestal und im Weitenried der 25. Steißlinger Dreikönigslauf unter großer Beteiligung der Crossläuferinnen und -läufer aus dem ganzen Hegau und darüber hinaus statt.

Darunter auch die bisherigen Rekordsieger Gerhard Schneble und Frank Karotsch, die bisher bei den Läufen schon 9 beziehungsweise 3mal erfolgreich waren. Sie alle wollten feststellen, mit welcher Form sie in das neue Jahr gestartet waren und außerdem dem rührigen Veranstalter zum Jubiläum gratulieren.

Der hatte wie immer alles bestens vorbereitet, und nach dem Zeitplan konnte man fast die Uhr stellen. Deshalb ist es kaum zu glauben, dass diese beliebte und weit über die Region hinaus bekannte Veranstaltung, die sich in den vergangenen 25 Jahren zu einem Markenzeichen der Gemeinde und des TuS entwickelt hat, in diesem Jahr zum letzten Mal stattgefunden haben soll. Der Grund dafür: Die bisherigen »Macher« um Dirk Beer können den anfallenden Arbeitsaufwand nicht mehr alleine schultern und neue Mitstreiter lassen sich nicht finden, die den Steißlinger Dreikönigslauf weiter in eine erfolgreiche Zukunft führen wollen.

Doch zurück zum sportlichen Teil. Den Beginn machten, wie immer die Bambinis, die schon mit einem wahren Feuereifer bei der Sache waren und von begeisterten Eltern gecoacht wurden. Es gewann schließlich Lian-Prince Dolezal vom St TV Singen vor Lennard Niess, LG Orsingen und Maxim Kopp aus Singen. Im Lauf über 800 m gab es durch Benjamin Boos vom TuS Steißlingen den einzigen Sieg für den Veranstalter. Benjamin gewann vor Anna Müller vom TSF Tuttlingen und Leonie Boos, ebenfalls vom TuS Steißlingen. Im 1600-m-Lauf lagen im Ziel Julian Ade vom St TV Singen in 5:68 vor Michael Best von der LG Salemertal in 6:03 und Ingo Steinert vom TSF Tuttlingen in 6:18 Min. vorn. Den 5000-m-Lauf gewann Jonas Gruber vom TV Rielasingen in 19:53 min vor Thomas Roser vom TSF Tuttlingen in 20:10 und Florian Schönle aus Singen in 22:26 Min.

Im Hauptlauf schickte Bürgermeister Artur Ostermaier 139 Läuferinnen und Läufer auf die 10 km Strecke. Zum 10. Mal gewann hier Gerhard Schneble von der TG Gailingen, der sich schon bis zur Hälfte der Strecke klar von seinen Verfolgern absetzte und schließlich in 34:47 Min. überlegen vor Henrik Stadler von den »Sieben Zwergen« in 36:02 und Niklas Rohling vom ASC Konstanz in 37:12 Min. gewann.

# Trainerwechsel in Ehingen

**Ehingen (gü).** Nach der völlig verkorksten Hinrunde mit lediglich einem mageren Pünktchen aus 14 Partien haben die Verantwortlichen des TV Ehingen die Reißleine gezogen: Das Tabellenschlusslicht der Handball-Südbadenliga hat sich in der Winterpause von Trainer Holger Hafner getrennt. Mit sofortiger Wirkung wird Mesut Parlak, der selbst jahrelang die Farben des TVE trug, das Sagen an der Seitenlinie übernehmen. Zuletzt coachte Parlak die Damen des TuS Steißlingen, ehe er Anfang dieser Saison das Traineramt der Südbadenliga-Reserve des TVE übernommen hatte. Laut einer Pressemitteilung des TVE habe man sich zu diesem Trainerwechsel entschieden, um die Mannschaft zukunftsfähig neu zu strukturieren und zu signalisieren, dass man alles versuchen werde, den Abstieg zu verhindern.

*Neuer TVE-Coach: Mesut Parlak. swb-Bild: ts*

# Spannung bis ins Finale

**Tengen (swb).** Vor vollen Rängen kämpften 16 Mixed–Tennisdoppelteams um den 1. Hallentitel 2014 in der Tennishalle des TC Tengen. Am Ende holten sich Claudia und Michael Lock (TC RW Tuttlingen/TC Hechingen) den begehrten Titel im Mixed-Doppel 2014.

In den Gruppenspielen qualifizierten sich jeweils als Gruppenerste Claudia Pauli-Teufel / Thomas Czyz (TC RW Tuttlingen), Renate Winkler/Oliver Regenscheit (TC Welschingen), Claudia und Michael Lock (TC RW Tuttlingen/TC Hechingen und Nicole Bühler/Thorsten Teichgräber (TC Rebberg Radolfzell) für die Halbfinalspiele. Das erste Halbfinalspiel war dann eine klare Angelegenheit. Claudia und Michael Lock gewannen glatt mit 9:1 gegen Nicole Bühler/Thorsten Teichgräber (TC Rebberg Radolfzell) und zogen somit ins Finale ein. Das 2. Halbfinale war dann nichts für schwache Nerven - die Gewinner der letzten 3 Jahre, Renate Winkler/Oliver Regenscheit mussten sich knapp mit 9:7 gegen Claudia Pauli–Teufel/ Thomas Czyz (TC RW Tuttlingen) geschlagen geben.

Im Finale setzten sich dann Claudia und Michael Lock in zwei Sätzen mit 6:4/6:2 gegen Claudia Pauli-Teufel / Thomas Czyz durch.

## ▶ SENSATION

Valdet und Valon Gashi vom Thai-Box-Club Singen waren in der Silvesternacht in China erfolgreich. Beide gewannen ihre Kämpfe durch K. o. bzw. nach Punkten. Da die Chinesen kurz vor Beginn das Regelwerk änderten, mussten die Singener Thai-Boxer sich kurzfristig auf die Regeln des chinesischen Nationalsports »Sanda« umstellen, was ihnen hervorragend gelang. Valdet Gashi besiegte den Chinesen Dung Hoang Ta durch K. o, sein Bruder Valon besiegte Shixiu Wulei nach Punkten. »Die Umstellung auf Sanda-Regeln war eine besondere Herausforderung. Dass sie die Chinesen in ihrem eigenen Kampfstil vor heimischem Publikum trotzdem besiegten, ist sensationell«, kommentierte ihr Trainer Ralf Hasenohr. Mehr Infos unter www.thai-boxclubsingen.de

# Budenzauber mit Überraschung

## Freiburger FC gewinnt Sparkassen-Cup in Radolfzell

**Radolfzell (swb).** Gespickt mit Überraschungen war der 3. Sparkassen-Cup des FC Radolfzell in der Untersee-Sporthalle. Eine davon war der GLI Azzurri Radolfzell, der sich im Qualifikationsturnier durchgesetzt hatte und dann als einziger Kreisligist in die Zwischenrunde einzog. Oder Landesliga-Spitzenreiter FC Rielasingen-Arlen, der in der Zwischenrunde den Regionalligisten und Titelverteidiger SC Pfullendorf ebenso hinter sich ließ wie den Oberligisten FC 08 Villingen und ins Finale einzog. Am Ende gab es aber mit dem Freiburger FC einen verdienten Turniersieger, denn der Verbandsliga-Spitzenreiter aus dem Breisgau präsentierte das homogenste Team auf technisch hohem Niveau.

Zunächst sah aber alles nach einer Fortsetzung der Pfullendorfer Erfolgsserie in Radolfzell aus, denn der Linzgauer Regionalligist wurde seiner Favoritenrolle vollauf gerecht. Der Start in die Zwischenrunde gelang mit einem 3:2-Sieg über Gastgeber FC Radolfzell noch

*GLI Azzurri Radolfzell im Spiel gegen den FC Singen setzte einen Überraschungscoup. swb-Bild: ts*

und auch die Neuauflage des Vorjahresfinalist gegen den FC 08 Villingen verlief nach spannendem Spiel mit einem 3:2-Sieg erfolgreich. Dazwischen lag jedoch eine überraschende 0:1-Niederlage im Duell Regionalliga-Schlusslicht gegen Landesliga-Spitzenreiter, SCP gegen FC Rielasingen-Arlen. Bei den Rielasingern stand der etatmäßige Torjäger Alen Lekavski im Tor, und Trainer Oli Hennemann musste als Feldspieler aushelfen. Doch was zunächst wie eine Rumpftruppe aussah, erwies sich als kampfstark und ökonomisch in der Chancenauswertung. Im Finale dann reichte dieser Überraschungseffekt nicht mehr, denn der Freiburger FC war zu dominant. Nach einer frühen Freiburger 2:0-Führung konnte zwar Abbas Karaki im Endspiel zwischenzeitlich noch den Anschluss herstellen, dann aber halfen auch Lekavskis Reflexe nicht mehr, um den Traditionsclub aus Freiburg zu bremsen. Am Ende siegte der FFC mit 3:1 und durfte den Pokal und den Scheck über 1000 Euro in Empfang nehmen, während sich die Rielasinger immerhin mit 500 Euro trösten durften. Der SC Pfullendorf schlug im Spiel um Platz drei den FC Singen 04 mit 2:1 und konnte sich so, mit nur einer knappen 0:1-Niederlage bei sechs Siegen über das gesamte Turnier hinweg, Platz drei erspielen.

ANZEIGE

RENOVIERUNGEN IN NUR EINEM TAG

## Die Decke als Gestaltungselement

Singen, morgens, ab ins Büro und abends im renovierten Wohnzimmer sitzen. Möglich ist das mit einer flexiblen Decke von der Firma Plameco. Sie bringen ein ganz besonderes Ambiente, in jeden Wohnbereich.
Innerhalb nur eines Tages sind die Decken sauber und ohne große „Baustelle“ montiert.
Darüber hinaus werden vielfältige Dekor-Varianten angeboten. Decken, die mit diesem System modernisiert wurden, ob in Wohn- oder Schlafräumen, in Küche oder Bad, müssen außerdem nie mehr gestrichen werden.
Das Material ist aus hochwertigem Kunststoff, wartungsarm, farbecht, langlebig und recyclebar. Darüber hinaus feuchtigkeitsbeständig, feuersicher und wärmedämmend.

Ganz besonders wichtig für den Einsatz in Badezimmern und Schwimmbädern: Die Decken sind algen-, bakterien- und schimmelhemmend. Plameco flexible Decken eignen sich für den Einsatz in Neubauten ebenso wie zur Renovierung. Sogar die Gardinen und die vorhandene Beleuchtung können in die Konstruktion integriert werden. Um hohe Räume in Altbauten besser zu isolieren und den Raum harmonischer wirken zu lassen, kann die Decke auch abgehängt werden.

Firma Buchmann lädt dieses Wochenende von Freitag, 10.01., bis Montag, 12.01., von 10:00 bis 15:00 Uhr, zu einem Besuch in ihren Ausstellungsräumen in die Untere Gießwiesen 8 in Hilzingen ein.

EINMALIGE GELEGENHEIT!
Einzelne Infrarot-Wärmekabinen
bis zu 40% reduziert

Montag
bis Freitag
9.00 – 19.00 Uhr
Samstag
bis 16.00 Uhr

Besuchen Sie
unsere
Ausstellung!

Montag – Freitag 9 – 16 Uhr
Sa. bis 16 Uhr

BOMMER
FACHCENTER
88662 ÜBERLINGEN
NUSSDORFER STRASSE 101
Tell. 07551 / 80 05 - 30
– Kostenlose Parkplätze –

SPIELWAREN REIMANN GmbH
vedes
LAGERVERKAUF
Spielwaren vom 07.01.2014 bis 01.03.2014 Modelleisenbahnen
bis zu 70% reduziert
D-78247 Hilzingen Untere Gießwiesen 15 (Industriegebiet)

„Der Augenblick“ für etwas Neues.

Besuchen Sie uns auch auf facebook

Herren Haarschnitt trocken 6,99
Kinder Haarschnitt bis einschl. 6 Jahre 4,40
Dauerwelle incl. Schneiden+Föhnen 27,90
Gutscheinkarten
Herren Haarschnitt nass incl. Kopfmassage 12,90
Damen Haarschnitt incl. Föhnen+Styling 18,90
Ansatzfarbe oder 10 Folienströhnen incl. Schneiden+Föhnen 27,90

ab 6,99

Alle Preise bis kinnlanges Haar | Mo. bis Sa. auch ohne Voranmeldung

www.friseur-coco.de | Konstanz · Augustinerplatz 10 · 07531 - 2 82 81 58 | Radolfzell · Sankt-Johannis-Str. 12 · 07732 - 94 19 19 | Singen · Hadwigstr. 3 · 07731 - 18 25 08 | Stockach · Hauptstr. 23 · 07771 - 91 85 11 | friseur coco

GLASDUSCHEN NUR VON GLASRÄDLE
SINGEN, TEL. 0 77 31 - 6 80 88 Reparatur-Eildienst für Glas+Spiegel
GLASIDEEN IN BAD, WOHNUNG, GARTEN, BÜRO UND BAU

Reisepreis pro Person im DZ mit HP € 295,- | EZ-Zuschlag € 35,-

GROWE Reisen
Growe GmbH
Dorfgärten 2 | 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/97 64 44
www.growe-reisen.de | info@growe-reisen.de

NOA NOA
FÜR DAMEN NOA NOA miniature
FÜR MÄDCHEN NOA NOA miniature
FÜR BABYS
SALE bis 50 %
Inh. Claudia Handmann
Scheffelstraße 9 | 78224 Singen
Telefon 0 77 31-9 45 41 35
www.noanoa-singen.de
Öffnungszeiten:
MO – MI, FR 9 30 – 18 30
DO 9 30 – 19 00
SA 9 30 – 16 00
©konzeptplus-singen.de

RUBY

Vortrag, Dienstag, 14. Januar in Singen
**Hausübergabe oder Testament – Was ist besser?**

Eröffnungsveranstaltung der Erbrechtsakademie mit Erbrechtsanwalt Gerhard Ruby, der gerade vom Münchener Nachrichtenmagazin FOCUS als einer der besten Erbrechtsanwälte Deutschlands ausgezeichnet wurde.

**Ort: Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4,**
**Beginn: 19.30 Uhr, Gebühr: Euro 5 für das Bildungszentrum**

Erbrechtskanzlei RUBY · Höllturmpassage 5 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 9 38 97 24 · www.ruby-erbrecht.de

Jetzt pack ich's!

Verlieren Sie 3 Kilo oder gewinnen Sie 50 Euro!* Gültig bis 28.02.14.

30-Minuten-Trainings-konzept
Individuelles Betreuungs-konzept
Bewährtes Ernährungs-konzept

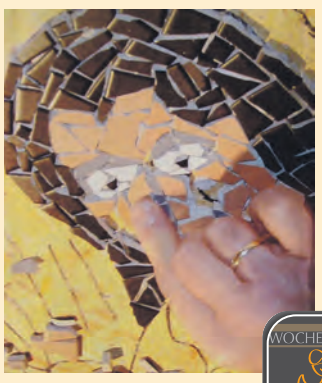
Jetzt gratis informieren:
07731/907320 (Singen)
07732/8237510 (Radolfzell)
www.mrssporty.com

* 50 Euro erhält ein Neumitglied von Mrs.Sporty bar auf die Hand, sofern sich nach 3 Monaten regelmäßigen Trainings (3 x pro Woche à 30 Min.) und gesunder planmäßiger Ernährung nach dem Mrs.Sporty „Verlieren Sie 3 Kilo oder gewinnen Sie 50 Euro!“-Programm keine Verringerung des Körpergewichts um mindestens 3 Kilo einstellt. Für das „Verlieren Sie 3 Kilo oder gewinnen Sie 50 Euro!“-Programm gelten besondere Teilnahmebedingungen und Tarife. Diese finden Sie unter www.mrssporty.de/3kg-abnehmen-Aktion. Nur in teilnehmenden Mrs.Sporty Clubs. Gültig bis 28.02.2014.

Mrs.Sporty Radolfzell
Böhringer Str. 44, 78315 Radolfzell
Mrs.Sporty Singen
Ekkehardstr. 34,
78224 Singen
www.mrssporty.de/club107

Mrs.Sporty
Ihr persönlicher Sportclub

Mosaik »Das Rosenwunder« zum 50. Jahrestag der Kirche St. Elisabeth



Kinderbuchautor und Mosaik-Initiator Erich Georg Gagesch zu Gast

Der Weg zum Film:
www.wochenblatt.net/aktion2013

WOCHENBLATT

WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

VOLLAUSGABE:

BRAUN
HEM expert
MediaMarkt
ALDI SÜD

TEILAUSGABE:

Carl Pfeiffer GmbH & Co. KG
PSST Bettenhaus Singen GmbH
Pro Optik
Reddy

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Neueröffnung unserer Münzhandlung
nach Umzug: Singen, Ekkehardstr. 35

"Lucky Coins"
Glücksmünze
**Aktionspreis 99,90 €**

**Neu für Sie:** An- und Verkauf von

- Münzen des dt. Kaiserreichs, Weimarer Republik, BRD, DDR
- Sammlerstücke China, Australien, Österreich, Schweiz, uvm.
- Große Auswahl an Münzen-Zubehör

**Des Weiteren kaufen wir natürlich auch weiterhin:**

- Altgold und Silber (Schmuck, Zahngold, Besteck, etc.)
- Anlagegold und Silber (Münzen, Barren)

Singen »Neueröffnung« Ab 07.01. in neuen Räumlichkeiten

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit über 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Zinn, Zahngold, Münzen, Barren, Orden, Münzsammlungen, versilbertes Besteck, Zinn, uvm.

**Singen a.H.**
Ekkehardstraße 35 *NEU*
(direkt neben Südkurier)
immer Mo. + Di. + Fr.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

**Radolfzell**
Bahnhofstraße 4
(ggb. Bauernmarkt)
jeden Mittwoch
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

**Konstanz**
Katzgasse 13
(neben der VHS)
immer Di. + Fr.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

www.schulergmbh.de

# »kola« für Wasserstiftung

## Beitrag für Randegger »kola« übergeben

**Randegg (of).** Im vergangenen Jahr hat die Randegger Ottilien-Quelle 100.452 Flaschen »kola« verkauft. Da 2 Cent je verkaufter »kola« gespendet werden, kam nun die stolze Summe von 2.009,04 Euro für die Wasserstiftung zusammen, die zu Jahresbeginn übergeben wurden. Erst im April 2012 wurde das Randegger »kola« auf den Markt gebracht. Mit der Entwicklung sind die Geschäftsführer Christoph und Clemens Fleischmann überaus zufrieden. Randegger »kola« habe sich vor allem bei den Vereinen und im Festbereich etabliert. So kam die Brause nicht nur auf dem Schätzele-Markt, der Sichelhenke und den

*Christoph und Clemens Fleischmann konnten nun die versprochene Spende aus dem Verkauf von Randegger »kola« an die Wasserstiftung übergeben.*

Herbstfesten zum Einsatz, sondern auch beim Konstanzer Oktoberfest. Geschätzt wird nicht nur der regionale Ursprung, sondern auch, dass das »kola« nicht so süß wie das der Konkurrenten schmeckt. Wie viel an Erfindergeist bei der Suche nach Trinkwasser nötig ist, unterstreicht eines der jüngsten Projekte der Wasserstiftung, bei dem mit einem sogenannten »FogHarvester« sogar aus Nebel Wasser gewonnen werden soll. Derzeit laufen dazu Versuche in den Gebirgen von Marokko. Auch in Eritrea könnten mit dieser revolutionären Technik, die mit der TU München erprobt wird, hunderttausende Menschen mit Wasser versorgt werden, so die Vision. Die Spende aus Randegg ermöglicht dabei die Forschung zu solchen Themen. Mehr unter www.wasserstiftung.de.

# Der Film zum Mann des Jahres

**Singen (of).** Er ist der »Mann des Jahres« für das WOCHENBLATT. Erich Georg Gagesch, Schriftsteller, Musiker und Künstler, hat für die Elisabethenkirche in Singen-Süd mit vielen Helfern ein wunderschönes Mosaik für die Heilige geschaffen, die als Symbol für das Teilen mit den Armen steht. Das Mosaik findet viel Beachtung, und durch das WOCHENBLATT soll es nun auch weltweit Geltung erlangen. Ab dem heutigen 8. Januar gibt es einen Film über Erich Georg Gagesch auf der Homepage des WOCHENBLATT unter www.wochenblatt.net/wbbwegt.html zu sehen, der viel über ihn und seine Vision erzählt und auch Unterstützer zu Wort kommen lässt.

# Dr. Uwe Vahl zum 70. Geburtstag

**Singen (of).** Seit über 20 Jahren ist er bereits im (Un-)Ruhestand, nun konnte er am gestrigen Dienstag seinen 70. Geburtstag feiern: Dr. Uwe Vahl war einer der kreativen Gestalter des Singener »Gesichts« aus den 1980er Jahren in der Ära von Oberbürgermeister Friedhelm Möhrle gewesen.

Als junger Stadtplaner kam er in die Hohentwielstadt, und nach der Wahl von Rüdiger Neef als neuer Baubürgermeister von Singen im Jahr 1985 rückte Dr. Uwe Vahl als Leiter des damaligen Bauamts nach.

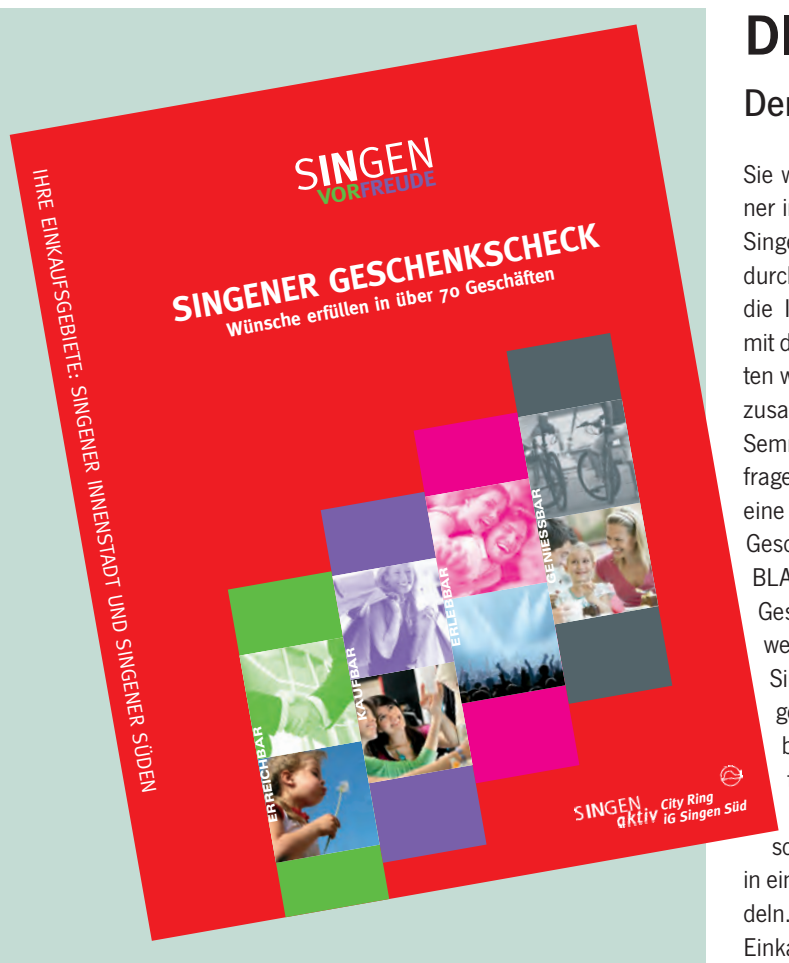
Die Singener Fußgängerzone und die »Stadt der Toten« im Singener Waldfriedhof sind nur einige der besonders markanten Punkte dieser Ära, in der viel Neues gewagt wurde. Gesundheitliche Probleme erzwangen die Aufgabe des Berufs, die Berufung blieb Uwe Vahl freilich auch weiter erhalten.

So gestaltete Dr. Vahl auch für das WOCHENBLATT ganz spezielle Uhren. Zum Beispiel eine Uhr im öffentlichen Raum in Gottmadingen, die zum 25. Geburtstag des WOCHENBLATTs aufgestellt wurde.

Auch andere Unternehmen aus der Region erfreuten sich an der kreativen Gestaltungskraft für originelle Zeitmesser aus der Ideenschmiede von Dr. Vahl.

»DER SINGENER GESCHENKSCHECK«
150 ADRESSEN MIT EINEM GUTSCHEIN EROBERN

SINGEN VORFREUDE
SINGENER GESCHENKSCHECK
Wünsche erfüllen in über 70 Geschäften




*Rot, stark und an über 150 Adressen gültig. Der Singener Geschenkscheck war der Renner im Advent gewesen!*

DIE NEUE LUST AM SHOPPEN IN SINGEN ENTDECKT

Der Singener Geschenkscheck eröffnet viele Möglichkeiten nach Weihnachten

Sie waren einer der großen Renner in der Vorweihnachtszeit. Die Singener Geschenkschecks, die durch den City Ring Singen und die IG Süd in Zusammenarbeit mit dem WOCHENBLATT angeboten werden, gingen im Advent sozusagen weg wie die warmen Semmeln. Um der großen Nachfrage gerecht zu werden, wurde eine extra Verkaufstheke in der Geschäftsstelle des WOCHENBLATTs aufgebaut, wo man die Geschenkschecks käuflich erwerben kann. Die Vorteile des Singener Geschenkschecks liegen klar auf der Hand. Denn bei einem fei wählbaren Betrag ab 15 Euro kann man den Singener Geschenkscheck an rund 150 Adressen in ein richtiges Geschenk umwandeln. Das hat kaum eine andere Einkaufsstadt in dieser Fülle zu bieten. So gesehen können nun die Beschenkten in diesen Tagen eine zweite Bescherung bekommen. Denn gerade jetzt in der Zeit zum Start ins neue Jahr ist das Einkaufen in der Shopping-Metropole besonders interessant. Weil zum Beispiel der klassische Winterschlussverkauf vor der Haustüre steht, haben schon viele Geschäfte damit begonnen, die Preise ihrer Waren herabzusetzen, denn gerade durch die Gutscheine gelten Wochen nach Weihnachten als die Umsatzstärksten des ganzen Jahres.

Und weil der Winter noch nicht richtig die Zähne gezeigt hat, findet sich in vielen Geschäften eine schöne Auswahl, mit der man sich, gestärkt durch den Singener Geschenkescheck, nun schöne Wünsche erfüllen kann. So macht Weihnachten auch im Nachgang noch einmal so richtig Freude. Und in Singen findet sich ganz bestimmt etwas, was zwar auf der Wunschliste stand, aber noch nicht in die Tat umgesetzt werden konnte.

Dafür spricht nicht nur die sagenhafte Auswahl in Sachen Mode unter dem Hohentwiel. Auch manch anderer Traum, vom Smartphone über das brandneue TV-Gerät, vom Spielzeug bis zu einem herrlich schönen Duft, von einer neuen Kamera bis zum XXL-Kalender, vom Buch zu Musik.

Es ist kaum zu glauben: Mit dem Singener Geschenkscheck kann sich sogar der Traum einer neuen Frisur erfüllen, oder sich Wellness für das Gesicht gönnen. Die besten Ideen kommen einem, wenn man die Adressen auf dem Scheck studiert. Kein Wunder, dass diese Idee letztes Jahr für einen Umsatz von 300.000 Euro sorgte. Singen hat viel zu bieten und Shoppen macht gerade jetzt so richtig Spaß.

Die ersten Geschäfte bieten übrigens sogar schon erste Einblicke in Richtung Frühling. Und hier fängt ja auch bekannterweise der frühe Vogel den Wurm. Mit den Singener Geschenkschecks kann man sich jetzt ganz einfach einen richtig schönen Tag zum Shoppen einlegen. Und so gesehen startet man auch mit absolut guter Laune in dieses neue Jahr 2014! Viel Spaß.

WOLKE 7
Die Schlafexperten
• WASSERBETTEN
• BOXSPRING BETTEN
• BIO BETTEN
• LUFTBETTEN
• MATRATZEN
• BAMBUSMÖBEL
• BRETZ-CULTSOFAS

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23
78224 Singen
ww.metzgerei-hertrich.de
Bei uns ist Ihr Gutschein in guten Händen!
Handwerkstradition seit 1907

BUCHEGGER seit 1913
August-Ruf-Straße 28 · 78224 Singen · Telefon 07731/62665
… und eine große Auswahl an Damen-, Herren- und Kinderwäsche sowie Strumpfwaren zu Aktionspreisen.

KOHLER-GEHRING
Wir starten ins Jubiläums-Jahr mit vielen Überraschungen!
1889 2014 KOHLER-GEHRING 125 JAHRE
Singen Ekkehardstr. 20

Schenken Sie gutes Sehen & gutes Hören.
SEHEN HÖREN HEPP
AUGENOPTIK · HÖRAKUSTIK
August-Ruf-Straße 1 · 78224 Singen
Tel. 07731/8715-0 · Fax 07731/8715-23

Ava woman
August-Ruf-Str. 15/Ekkehardstr. 13
78224 Singen
ww.ava-woman.de
Winter ade – Alles muss raus!

MUSIKHAUS ASSFALG SINGEN
Hegaustr. 20 · 78224 Singen
www.musikhaus-assfalg.de
Gitarre ab 99,- €

H & Z haar styl ing
August-Ruf-Str. 5a, 78224 Singen
Bodanplatz 2, 78462 Konstanz
Verwöhnen Sie Ihr Haar … … im neuen Jahr!
©konzeptplus-singen.de

Läufer schuhhaus…
20% 30%
SALE
50%

WEIN. VON BAUMANN SEIT 1921
FREIHEITSTRASSE 28 · 78224 SINGEN
TEL. (07731) 998820 · FAX 998820
Engelhof-wein ab 5,70 €
WEINE · SPIRITUOSEN · PRÄSENTE

KARSTADT
SEIT 1881

CENTRAL APOTHEKE
Ihre Gesundheit ist bei uns in besten Händen!
Johannes Danassis Apotheker
Hegaustraße 26 · Singen
Telefon 0 77 31 / 6 43 17
Telefax 0 77 31 / 6 01 26
www.centralapotheke.com
E-Mail: danassis@mbo.de

individuell OPTIC
Ray Ban Brillenfassungen ab 75,– €
Singen | Scheffelstr. 1
Fon: 07731/67572
Konstanz | Neugasse 42
Fon: 07531/919656
www.individuelloptic.de

Hier gibt es den SINGENER GESCHENK-SCHECK

Jeden Sonntag Schautag 14 bis 17 Uhr
(keine Beratung, kein Verkauf)
Besuchen Sie unsere Ausstellung auf über 2.000 m².
HolzMaxx Boden Türen Fenster Decke
Robert-Gerwig-Str. 19/1 · 78244 Gottmadingen · Tel. +49(0)7731/1447090 · www.holzmaxx.de

**Für den Verkäufer KOSTENNEUTRAL**
**Gerhard Hammer** Bankfachwirt/Vorstand
**ImmobilienBodensee@AllFinanzAG.de**
**Tel. 07731 62047 + Direkt: 0172 7239 045**
**FOCUS** Immobilien Atlas 2013: **IMMOBILIEN BODENSEE** Gerhard Hammer e.K. ist einer der **besten Makler** Deutschlands!
**EINWERTUNG mit Beratung bis 31. 1. kostenlos** – Energie-Ausweis € 99,– + MwSt.



**Baugrundstück oder auch Abbruchsobjekt gesucht!**
**Umkreis Radolfzell, Rielasingen, Gottmadingen, Hilzingen, Allensbach.**

Gerne auch größere, exklusive Lage.
Tel. 0174 588 88 48
E-Mail: j.blumer@bk-baukonzepte.de



**Einladung zur Hausbesichtigung**
Sonntag 12.01.
13:00 - 17:00 Uhr
Waldstr. 4 | 78345 Moos

- 3-fach Verglasung
- Wärmepumpe
- Fußbodenheizung
- Zellulose Dämmung
- Diffusionsoffener Wandaufbau
- Innovativer Grundriss mit einer Galerie

bk Baukonzepte Jochen Blumer
Föhrenweg 3 - 78315 Radolfzell
INFO: 07732 - 94 06 49 0
bk-baukonzepte.de
BRAUN HOLZHAUS Holzhaus-Braun.de



**SINGEN-HAUSEN** REUTEWEG
WERNER WOHNBAU ... zum Glück!

In ruhiger Wohnlage errichten wir moderne **Reihenhäuser** mit **5 ½** Zimmern auf **134 m²** und **136 m²** Wohnfläche. Durchdachte Grundrisse, hochwertige Ausstattung und große Fenster zeichnen unsere Häuser aus. Familienfreundliches Umfeld: Gute Verkehrsanbindung, Innenstadt schnell erreichbar, Kindergarten in der Nähe.
**Inkl. Grundstück**, eigenem Garten mit Terrasse und Blockheizkraftwerk.
RMH 136 m² ab **EUR 229.960,-**

Werner Wohnbau GmbH & Co.KG
T **07728 / 6442 - 0**
**www.werner-wohnbau.de**
Ihr Vertriebspartner vor Ort:
Yvonne Raos
T **0174 / 3082048**



**HILZINGEN**
Exklusives 1-Fam.-Haus mit ELW, sonnig, ruhig, kinderfreundlich, 400 m² Grst., Bj. 1986, EBK, neuwertige Heizung, Bauplatz zusätzlich möglich **€ 385.000,-**
**Duchtlingen,** DHH, renovierungsbedürftig, 2 Stellplätze, frei **nur € 38.000,-**
**Mühlhausen-Ortsrandl.,** EFH mit Panoramasicht, Garage, wie neu **€ 258.000,-**
**Tel. 07731/9125060 oder 0171/2024969**
**info@trendhaus-hilzingen.de**



GARANT IMMOBILIEN UNTERNEHMENSGRUPPE www.garant-immo.de
**Wir suchen:**
**in Singen + 10 km,** 4 Zi.-ETW mit BLK o. Terr. oder kl. Haus für junge Familie, bis 230.000,--
**in Engen und Umkreis** EFH oder 2 Fam.-Haus für junge Familie, bis 300.000,--
**für ein freundl. Ehepaar** in Gottm./Singen/Rielasingen 2-3 ZW barrierefrei, bis 160.000,--
**im Kreis Singen/Höri/Stockach/Engen:** Haus mit gr. Grd. für Pferdehaltung, auch renov. bedürftig, bitte alles anbieten, bis 400.000,--
**am See + 20 km** - vermietete Objekte zur Geldanlage für unsere Kunden - vom 1 Zimmer-Appartement bis zum Großobjekt. Wir beraten Sie gern, rufen Sie an!
**Telefon 07771/91 443-0**



ReWa Immobilien www.rewa-immobilien.de Ständig über 80 Objekte

**Hilzingen-OT,** 2,5-Zi.-ETW, 76 m², gehobene Ausstattung, Terrasse, Garage, Stellplatz **€ 145.000,-**
**Duchtlingen,** schöne 4,5-Zi.-ETW, 86 m², mit Garage **€ 135.000,-**
**Gewerbe** **0172/9818796**



**GWG Immobilien**

**Gottmadingen:** helles Büro im Erdgeschoss, 80 m² Wfl., Parkett, Stellplatz, WC zzgl. NK + MwSt. **KM € 360,–**
**Singen-Zentrum:** Büro/Praxis/Gewerbe, 84 m² Wfl., 4 Zimmer, EG, Erstbezug 2012, 01.04.2014, zzgl. NK + MwSt. **KM € 700,–**
Suche für vorgemerkte Kunden **Wohnungen** und **Häuser** (Kauf oder Miete)! Seit 1985 erfolgreich!
**Immobilienverkauf mit Herz!**
**Andrea Dörr, Hilzingen**, 0171/4745686
www.gwg-bodensee.de, Tel. 07731/865213



**Hausverkauf**
schnell, sicher & diskret
Rufen Sie an 07376 960-0
BIV IMMOBILIENHAUS für Baden-Württemberg seit 1977 www.biv.de



Neubau – **fast schon fertig** – in Aach, 184 m² Wfl., modernster Massivbau inkl. Grundst., Garage, Keller, schlüsselfertig **350.000,– €** Maklergeb. 3,57% inkl. MwSt. **Besichtigung jederzeit mögl.**
**Profimmo GmbH**
**Düsseldorf Abt. Süd**
Tel. 0 77 20 / 6 70 90 72



**MDS iHome - das modulare Eigenheim** MDS iHome
So baut man heute: schnell, stressfrei und flexibel

**Besichtigungen nach Vereinbarung**
MDS iHome
Otto-Hahn-Straße 4 | 78234 Engen-Welschingen
Tel. +49(0)7733 3603-901 | info@mds-ihome.com | www.mds-ihome.com



Für vorgemerkte solvente Kunden suche ich dringend Häuser und Wohnungen. Möchten Sie verkaufen? Rufen Sie mich unverbindlich an! Ich berate Sie gerne.
**Lydia Bader, Immo. 07733/99897**



**GWG Immobilien**

**Stockach:** Reihenhaus, 140 m², Bj. 95, EBK, Terrasse, Balkon, Stellpl. + 2 Garagen **€ 249.900,–**
**Gottmadingen:** 2,5 Zi., 93 m² Wfl., Bj. 1994, EG, EBK, Terrasse, 2 Stellplätze **€ 159.500,–**
Suche für vorgemerkte Kunden **Wohnungen** und **Häuser** (Kauf oder Miete)! Seit 1985 erfolgreich!
**Immobilienverkauf mit Herz!**
**Andrea Dörr, Hilzingen**, 0171/4745686
www.gwg-bodensee.de, Tel. 07731/865213



**Wohnwerte Schütz**
**Immobilien aus der Region**
www.wohnwerte-schuetz.de
Tel. 07732/940 73 08
**Bei uns erhalten Sie mehr, als man sonst gewohnt ist.**



**Singen,** Schauinslandstraße, 3,5-Zi.-ETW, 91 m², Balkon mit super Sicht über Singen, Keller, Garage **€ 145.000,-**
**Singen-Nord,** Hohenhewenstr., 2-Zi.-ETW, 60 m², Preis und nähere Infos auf Anfrage
**Rielasingen,** Grenzstr., 3-Zi.-ETW, 9. OG, 76,25 m², Lift, Balkon, Keller **€ 98.800,-**
**Arlen,** 4,5-Zi.-ETW, EG, 100 m² **€ 175.000,-**
**Stockach-Hindelwangen,** 3,5-Zi.-ETW, 88 m², 2 Stellplätze, 1. Bezug nach Renovierung **€ 154.000,-**
**Tel. 07731/9125060 oder 0171/8322163**
**info@trendhaus-hilzingen.de**



**Ehingen:** DHH, 4 Zimmer, frei 159.000,- €
**Tengen-OT:** freist. EFH, ELW, Bj. 08, EBK, Garage, schöne Aussichtslage 265.000,- €
**Tengen:** charmantes 1-2-FH, 2x EBK, Gewerbe mögl., frei, 2 Garagen 259.000,- €
**Lydia Bader, Immo. 07733/99897**


## Mietgesuche

### 1 Zimmer

**Traummieterin ordentl.**
fit 70 J., sucht feine kleine ca. 40 m² Whg., zentral m. Bahnanschluß ab März 14 oder später, evt. WG, Tel. 07156/3071555

**1-2 Zi.-Whg in R'zell**
ab sof. ges., Tel. 0174-9768283

**Referendarin su. Wohn.**
in bzw. um Rielasingen-Worblingen ab sofort., NR, keine Haustiere; Tel.: 0171-9960130

**1,5 Zi. Whg. m. Balkon**
bis 350,-/400,- € WM, in Volkertshausen, 0162/9517010 ab 17 Uhr

**Älterer Busfahrer NR**
su. als 2. Wohns. ein möbl. Zi. od. kl. Appartement m. Kochmöglichk. in Singen/Umgeb., 07745/9277300

**1 Zi. in Singen gesucht**
möbliert / teilmöbl, ab 3/14, T: 0172-7711693 per SMS

### 2 Zimmer

**Dringend!! 2-Zi.-Whg.**
(hell) ca. 45qm m. EBK u. Balk. sowie Stellpl. WM € 500.-. Zu meiner Person: Single, öffeltl. Dienst (Gebiet Singen + OT und R'zell + OT. Anruf 01520-3088470

**Suche in Gailingen**
31. jähriger Grenzgänger sucht 2 - 3 Zi. Whg. in Gailingen. Ab 1.4.14 oder nach Absprache auch früher. Ab 19:00 Uhr 0160/96600175

**2-Zi. Whg. in Gottmad.**
u. Umbeb. von Mann, 44 gesucht, zum 01.02.14. Geregeltes Einkommen. Mit EBK. Bis 400,- € kalt. Mobil 0170 46 78 018 oder mail:muellerbodensee@t-online.de

**Su. 2 - 2,5 Zi. Whg, DG**
o. EG, bis 500,- € WM, in Rielas./Umgeb., EBK, Garage, Balk. o. Terrasse erforderl., gereg. Einkommen, 1 Person, ab sofort o. n. Vereinbarung,T. 0157-86332255

**2-3 Zi. Whg. in Singen**
bev., Si-Nord od. West, m. Garage, bis KM 500 €, dringend von berufstät. Ehepaar gesucht, Tel.: 07731/3196561

**Berufstätiges Ehepaar**
sucht 2-3 Zi.-Whg. in Si./Umgeb. ab sofort. Tel. 0176-81102132

**Suche in R'zell ab**
ab Feb. 1,5 Zi. Whg., (teil-) möbliert, WM bis 400 €, Referendar, T: 0171-9507913

**Schreiner su. dringend**
2 Z. W., ab sof. in Si-Nord o. Süd o. Worbl., WM bis 350,- €, inkl. NK, Zuschriften unter 114688 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

### 3 Zimmer

**Su. 3 Zi. Whg. in R'zell**
zu spätestens Mitte Mai (gerne auch eher), mit Blk., EBK, lichtdurchfl. Bad, Keller, Katzen erlaubt, unbefristeter Mietvertrag, max. 800,- € WM, 0176-84597086

### 4 Zimmer und mehr

**Su. 4 Zi. Whg., 4 Pers.**
Hilz./Gottmd./Umgeb., ges. Einkommen, 07739/362034 ab 16 Uhr

## BAUEN UND WOHNEN


**SCHÖNE TREPPE IM ALTBAU**
Wir belegen Ihre Treppe mit Ihrem Wunschbelag.
- Innenausbau
- Fenster
- Haustüren
- Rollläden
- Reparaturen
- Rollladenkästen nachträglich dämmen

WERNER MERK SCHREINEREI
Steinbühlstr. 10 | 78253 Eigeltingen
Tel. 07465 / 920141 | Fax 07465 / 920142
WernerMerk@t-online.de



**Glasduschen**
**Ulf Schilli**
Duschabtrennungen aus Glas, rahmenlos oder teilgerahmt
Tel. +49 7731 14 81 63 42
Mobil +49 171 3 69 61 44
E-Mail: h.u.schilli@t-online.de


## Häuser

**Leit. Angestellter**
sucht schönes EFH, ab 5 Z., Raum Bodensee West, für seine Familie (2 liebe Kinder, keine Haustiere). Gerne ländl. oder in Grenznähe z. Schweiz. Wir sind freundlich, sehr zuverlässig, haben Erf. mit Gartenpflege u. freuen uns auf Ihren Anruf. Fam. Metzger 07307/297740 o. 0163-5503094

## Vermietungen

### 1 Zimmer

**Möbl. Zimmer in R'zell**
an NR ab sofort T. 0162-4612881

**1 Zi. Whg., in Engen**
Maierhalde, ca. 40 m², sep. Eßküche, Du/WC, Balk., Keller, Stellpl., an berufst. Einzelperson( Schufa Auskunft Bedingung) o. Haustiere, ab 15.4. o. später zu verm., KM 260,- € + 85,- € NK + 3 MM KT, spudi83@web.de, 0151/59156308

**Nachmieter fü 1 Z. Whg.**
in Singen, Nähe Krankenhaus, ges., T: 0151-47726003

**1 Zi. bis Mai 2014 in**
Böhringen zu vermieten, Tel.: 07732/8022236

**möbl. Zi., Si-Nord, WG**
WM inkl. Strom, 300,- € + KT 450,- €, ab sofort, 07731/31205

**1 Zi. Whg. Si-City**
Erzbergerstr. 5, Lift, Küche, Bad, Speicher, Trockenraum, f. max, 1 Pers., ab sof. zu verm., KM 299 € + NK + TG-Stellpl. mögl., Tel.: 07732/9817974

### 2 Zimmer

**2,5 Zi.- DG-Whg,Si.-Süd**
59 m²,Km 420.- € + NK + KT, renoviert, evtl. m. EBK, geringe Heizkosten,kl. Wohneinh., Gartenanteil. Zuschriften unter 114674 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

| | |
|---|---|
| **Si.-Süd:** 2-Zi.-Whg. | € 420,– + NK |
| **Si.-Nord:** 2-Zi.-Whg. | € 350,– + NK |
| **R'zell:** 2,5-Zi.-Whg. | WM € 680,– |

**SIENER Immob.,** Tel. 07731/12171

**2 Zi. Whg. Welschingen**
an NR o. Tiere zu vermieten, Handy: 0176-65570843

**2,5 Zi. Whg. in Gottm.-**
Randegg, ca. 56 m², 2. OG, EBK, neues Bad, Blk., Keller, an NR, ab 1.2.14 zu verm., KM 350 € + NK + KT, T: 07734/6843

**Dringend Nachmieter**
ges., 2,5 Zi. Maisonette Whg. , ca. 60 m², Worblingen, ab 1.2. zu verm. KM 500,- € + NK 130,- €, teilw. möbl., Tel. 0173/3114252

**2 Zi. ELW in Worblingen**
ca. 75 m², m. EBK, Terrasse, Abstellpl., KM 420 € + NK + KT 2 MM, ab 1.2.14 zu verm., 07731/29951

**2 Zi. Gottmadingen**
- Zentrum, 61 m², Bad, EBK, Blk., Ende März zu verm., KM 370 € + NK + Garage, Zuschriften unter 114685 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**2,5 Zi. Whg. Si.-Schlatt**
2. OG, 65 m², EBK, Stellpl. Badewanne, ab 1.4.14 zu verm., KM 380,- € + NK + KT, 0172-6318291

**Möbl. 2 Zi-Whg.**
Nähe Singen, befristig an NR. Tel. 07731/49504

### 3 Zimmer

**3 Zi. Whg, 1. OG, 78 qm,**
Stockach, ruh. sonnige Lage, Stadtmitte, Balkon, Stellpl., Keller, EBK, KM 570,- € + NK + 2 MMK ab sofort, 07771/3192

**3 Zi. - Whg. in Bietingen**
EG, 76 m², ab 1.4.14, Gartennutz., KM 495 € + NK + KT, Hobbyraum, + Garage + EBK, T: 07731/48113

**Helle 3 Zi. Mais. Whg.**
in Hilzingen, ca. 82 m², sep. Eingang, Wohnküche, Bad, Terrasse, Garten u. Garage, ab 01.03.14 frei, KM 480,- € + NK 150,- € + Garage 35,- €, keine Hunde u. Katzen, Freitags 0172-7267486, Samstags 07533/2351

**Büsingen: 3 Zi. Whg.,**
Terrasse, EBK, Bad + WC, 900 m bis Grenze Schaffhausen, KM 980,- sfr. + NK + KT, ab 1.2.14, T: 07731/43318 od. 0157-56716913


**Qualitätsumzug mit Tiefpreisgarantie**
**Wieland**
**UMZÜGE NAH UND FERN**
Rufen Sie an. ☎ 07731 - 62535


**3,5 Zi. EG -Wohnung**
in Sinen OT Bohlingen ab 1.3.2014 zu vermieten, ca. 83 m², Terrasse, Keller, KM 600,- €, Garage 50,- €, T: 0160-6120812 ab 18 Uhr

## Sonstige Objekte

**Ladengeschäft Singen**
Ringstr. 17, ca. 40 m², ab sofort frei, zu verm., KM 500,- €, T: 07731/835442 o. 0152-07322705

## Immobiliengesuche

### 3 Zimmer

**Lehrer sucht**
2-3 Zi. Whg ./ Haus zur Miete oder Kauf auf der Höri / Umgeb. T: 0173-3196722 evtl. Mailbox

## Häuser


***Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsicht
»Wohnungs- + Hausschätzungen«**
250,– € bis 31.1. 2014 * ehrlich * seriös *
**G. SIENER Bankkfm.** Tel. 07731/12171


**Barzahler sucht:**
Bauernhaus oder 1-2 Fam.-Haus mit größerem Grundstück im Hegau. Tel. 0171-4090429

## Immobilienverkäufe

### 3 Zimmer

**3 Zi. Whg, Hilzingen,**
59 m², DG, Laminat, Keller, Garage, ruh. Lage, kein Balkon, Bj. 1964, 6 WE, auch als Kapitalanl. geeignet, z. Zt. vermietet,0177-1461414

**Stadtnahe 3 Zi. Whg.**
von privat zu verk.,sie liegt direkt bei der Bildungsakademie Singen Süd, sie besitzt eine große sonnige Terrasse von 22 m². Der kleine Balkon hat 4 m². Die Whg. ist im 3 OG. Ein Stellplatz für den PKW ist vorhanden. EBK 3 Jahre alt. 86 m² u. reine Wohnfläche beträgt 75 m². 98000 € VB. 07731-182136, Sie können uns gerne auf dem AB sprechen, wir rufen dann zurück.

## Häuser


**»Wohnungs- + Hausschätzungen«**
250,– € bis 31.1. 2014 * ehrlich * seriös *
**G. SIENER Bankkfm.** Tel. 07731/12171


## Sonstige Objekte

**Verkaufe Ladenfläche**
ca. 100 qm, m. Garage, 2 Keller, VB 69.500 €, oder zur miete, 600,- € + NK, provisionsfrei, sofort frei, Tel. 07731/69817 od. Handy 0176/89025831

## Ferienwohnungen

**2 Ferienwohnungen**
in Böhringen v. 60-80 m² kurzfristig, zu vermieten, T: 07732/8022236 oder 07732/8023129

## Garagen/Stellplätze

**Garage/Lagerraum**
L/B/H 6,20/3,20/2,30 in Weiterdingen sofort frei, Tel. 07739/1272


IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT



*Neu in Stockach!*
PERFEKTHAUS Einziehen · Leben · Wohlfühlen

DIE SCHÖNSTE ART IHRE WIESE ZU BEBAUEN
W.LEBERER MASSIVBAU GMBH
Vertriebsbüro Stockach
Roland Drews, Fon 07771 / 9 18 29 21
info@leberer-perfekthaus.de, www.leberer-perfekthaus.de

**Punktgenau abnehmen!**
Bis zu 12 cm weniger Bauchumfang in 4 Wochen
Tel. 0 77 31 / 5 16 59
fitwell PARK PHYSIO

## Alles fürs Kind

**Neu Schwimmkurse für**
Kinder ab 4 J., Kleingruppen in Rielasingen, Start: 7.1/11.1./13.1./18.1., Tel. 0151-22936693

**TFK Kinderwagen**
scharz m. Zubehör u. Maxi-Cosi günstig zu verk., T: 07734/7460

## Bekleidung

**Smoking Gr. 25, sehr alt**
gut erhalten, Zylinder Gr. 58, beides schwarz, VB, T: 07733/5694

## Landmaschinen

**Su.Traktor/Schlepper**
bis 2.000,- €, T. 0160-98202163

**3 Seitenkipper und**
Kreiselmähwerk,, Schwader, Kreiselheuer zu kaufen ges., T: 0152-06001815

**Hanomag R 332**
Oldtimer, s. gt. teilrestauriert, zu verk. 2.550 €, T: 0176-61612760

**Traktor, Kreissäge und**
Seilwinde zu kauf. ges.07771/3598

## zu verschenken

**Die unter dieser Rubrik erscheinenden Anzeigen sind kostenlos, für das in der Anzeige Angebotene darf kein Geld verlangt werden.**

**Elektronische Orgel**

gegen Selbstabholung zu verschenken (in Hilzingen). Muss noch gestimmt werden. Tel. 0176-22328507

**Eckcouch m. Sessel**
gemustert, gut erh., an Selbstabh. zu verschenken, 07732/8238210

**Schranknähmaschine**
Kohler, voll funktionsfähig, mechanisch m. Fußpedal, zu verschenken, 0176-24065509

**Waschmaschine**
fkt. fähig, an Selbstabholer zu verschenken, 0175-8020111 ab 17 Uhr

**Haushaltsauflösung**
Alles zu verschenken. Möbel, Kleingeräte, Geschirr. Radolfzellerstraße 5-7, 78256 Steißlingen. Fam. Hellmich. Graues Haus 1.OG am Sa. den 11. 01. 2014 zw. 10-12 h.

**Wohnzimmertisch**
Travertin, Tropfenform, an Selbstabholer zu verschenken, 07731/21748 AB

**Menschen helfen e.V. sucht Haushaltsgegenstände und Möbel:**
Ein Bett mit 1,40 m x 2,20 m Überlänge, 1 Kommode mit Schubladen, eine Esstischgarnitur mit Stühlen, eine Mikrowelle sowie ein Kühlschrank mit großem Tiefkühlfach.
E-Mail: Menschenhelfen@wochenblatt.net

Wenn Sie den Förderverein »Menschen helfen e.V.« unterstützen möchten, dann können Sie Ihre abzugsfähige Spende auf das Konto

Menschen helfen e.V.
Sparkasse Singen-Radolfzell
Bankleitzahl: 692 500 35
Kontonummer: 4 55 15 78
Stichwort: Menschen helfen

überweisen.

Weitere Informationen finden Sie unter:
www.menschen-helfen-im-hegau.de

**Belg. Schäferhündin**
in liebevolle Hände umständehalber zu verschenken.T. 0157-30423196

**2er u. 3er Sofa**
beigebraun, nicht ausziehbar, m. Gebrauchsspuren zu verschenken, Selbstabholung, ca. Mitte bis Ende Jan.14, T: 07731/47832

**Laufband Horizon**
Omega II (mit Wackelkontakt) sowie Kettler Hometrainer (Fahrrad) an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 07731/49093

**Computertisch auf**
Rollen zu verschenken. E-Mail: i.b.rz@t-online .de

**junge Katzen zu**
verschenken, 0171/6146404

**Div. Flohmarktartikel**
z.B. Geschirr, Kleidung, Deko, zu verschenken, 07731/921574 ab 19 Uhr

**Sportgeräte, 2 Cross**
Trainer, 1 Rudergerät, 1 Bautrainer u. Hanteln, zu verschenken, Mühlingen b. Stock., 0171-3498581

**Bett Kiefer hell 90x 200**
incl. Rost u. Matratze zu verschenken. Top Zustand. 0152-56191681

## Kaufgesuche

**Kaufe Militaria aller Art**
Orden, Uniformen, Mützen, Dolche, Helme usw., von 1800 - 1945, Tel. 07774/920787

**Suche Gartenhäcksler**
gebraucht, m. Benzinmotor- auch reparaturbedürftig 07731/27279

## Verkäufe

**Holz-Hand-Leiterwagen**
gut erh., VB 120 €, 0163-7106754

**In guten wie in schlechten Zeiten:**

DOCH NICHT NUR BEI GELDNOT DER RICHTIGE PARTNER:
WEBER SAGT
JAAAA!
PFANDKREDITE
Schmuck, Uhren, Fahrzeuge, Boote, Maschinen, Elektronik, Antikes, u. v. m.
GOLDANKAUF
Alt-/Zahngold, Münzen, Barren, Schmuck, Uhren, Silber, Platin, Diamanten, Zinn, Militaria, Sammlungen, Erbschafts- und Haushaltsauflösungen, Insolvenzen, u. v. m.
Verkauf von Anlagegold.

**Singen** - Enge Straße 1
**Konstanz** - Bahnhofstr. 7

Geschäftsstellen der Pfandhausgruppe Weber:
Rottweil - Tuttlingen - Konstanz
Singen - Friedrichshafen - Reutlingen
Balingen - VS-Villingen

seit 1989 Weber®
Scheideanstalt | Pfandhaus | Auktionshaus
www.weber-sagt-ja.de

Tel.: +49 (0) 7 41 - 17 48 88 11 (Geschäftsstelle Singen)
Tel.: +49 (0) 77 21 - 4 05 40 46 (Geschäftsstelle Konstanz)

## Kapitalmarkt

**Erdrückende Schulden?**
Durch Schuldenzusammenfassung zahlen Sie eine bezahlbare Rate ohne neuen Kredit.
Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern? Wir verm. Hilfe ohne Neuverschuldung!
• Keine schädigende Wartezeit
• Wir kommen auch zu Ihnen
• Wir sortieren Ihre Unterlagen
Privat und gewerblich
Schuldner-Schutz.de
e.V. eingetragen beim Amtsgericht
24 Std. 0800 - 724 85 33 kostenlos auch von Mobil
SCHULDNER SCHUTZ

## Musik

**4/4 Geige Ernst Liebig**
Breslau, v. 1885, zu verk. 0151-16549626

**Suche nur von privat**
Hilfe beim Akkordeon spielen in Worblingen, T: 07731/9764072 oder heidi-eichenau@hotmail.com

## Möbel

**schönes gr. Ecksofa**
aus rotem Alcantara Leder ( Ferrari rot) für 300,- €, + weißes Sofa ( Ikea) für 80,- €, zu verk., Tel. 07734/931282

**Sekretär Fichte natur**

neuwertig, 105x200cm, 2tlg., Unterschrank m. Türen, Mitte Schreibteil z. ausklappen u. Oberschrank m. Glastüren, zu verk., 07732/10619

**Alno Küche 220x220 cm**

weiße Innenteile/Rahmen Holz hell, U-Form, guter Zust., m. Theke + Durchreiche, Einbaukühlschr.(AAA), Einbauherd m. Ceranfeld, Spüle neu, z. Selbstabbau Ende Jan. wg. Umzug, R'zell, VB 900,- €, Tel. 07732/10619 o. 0171-2806006

**Kl. EBK m. E-Geräten**
4J.alt f. € 600.- Tel. 07732-942804

**EBK, Buche/Weiß,**
Backofen, Ceranfeld, Abzugsh., Kühl/Gefrierkombi, Selbstabbau, VB 350,- €, 0152/56129557

**3 sitzs. Ledercouch mit**
Fußhocker, blau, Sitzpos. verstellb., L/T/H / 170/75/85, 950,- €, s.g. Zustand, Tel. 0174-3044732

**Wohzimmerschrank**
massiv Erle zu verkaufen, VB, Tel.-Nr.: 07731/13868

**Kiefer-Doppelbett**
massiv, 180x200 cm, m. Rost u. Matr., 200.-. Tel. 0170-2289532

**Polstergarnitur 3er**
(Schlafcouch), 2er u. Sessel, neuw., VB 300,- €, T. 0151-15512345

**Rustik. Eckbank Eiche**
mit Tisch und 2 Stühlen, neuw. € 150.- Tel. 0152-56191681

## Unterricht

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!
Zeugnissorgen? Wir helfen.
Jetzt durchstarten mit Gratis-Lerncheck!
Studienkreis Stockach
Hauptstraße 30, 0 77 71/87 51 87
Rufen Sie uns an: Mo–Sa 8–20 Uhr

**Gitarrenunterricht**
von einem Experten f. Anfänger mit o. ohne Noten Tel. 07731/836555

**Gitarren, Schlagzeug,**
Gesang u. E-Bass Unterricht f. jedes Alter u. Niveau, 07731/943119

Bessere Noten in der Schule:
Note 1,8 bundesw. Elternbefragung INFRATEST August 2007
Einzelnachhilfe
– zu Hause –
im gesamten Landkreis Konstanz
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelnachhilfeunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen und alle Schularten beim Schüler zu Hause.
www.abacus-nachhilfe.de
ABACUS Nachhilfe GmbH Tel. 0 75 31/69 27 55

**Schwimmunterricht für**
Erwachsene,T. 0151-22936693

## Stellenangebote

**Informatik-Student**
(mind. 5. Sem.), wohnhaft in Singen, von Privat gesucht. Kenntn.: NET Framework u. C#. Tel. 0151-45736232 18-20 Uhr

**Suche Haushaltshilfe**
qualifiziert, ab sof. nach RZ für mtl. 15 Std. Tel. 07732-919641 ab 18h.

**Allrounder für Haus**
Renovation ( innen) ges. Treppe, Decke u. Hauswand außen trocken legen, v. privat, 0176-51441464

**Rentner R'zell-Nord für**
5 Wo. Hausbetreuung (März/April) gg. Bezahlung gesucht. Zuschriften unter 114686 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Rentner nach RZ-Nord**
für 5 Wochen Hausbetreuung (März/April) gg. Bezahlung gesucht. Zuschriften unter 114687 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Frdl. u. zuverlässige**
Dame ges. zur Begleitung u. Betreuung älterer Dame bei medizin. Therapie (2 mal pro Woche) in Singen, T: 0160-98775923

## Stellengesuche

**Zuverl. Frau sucht**
Putzstelle, Tel. 0151-52231082

**Wer braucht eine**
zuverl. Bügelhilfe? 07732/9503330

**Junge zuverlässige Fee**
su. in Privathaushalt in Gottmad. eine Putzstelle, 0157/89673949

**Erf. Hauswirtschafterin**
sucht neuen Wirkungskreis in TZ, Zuschriften unter 114682 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Junger Mann sucht**
Arbeit in Stockach u. Umgeb., VZ, T: 0176-26219448

## Tiermarkt

**Belg. Hundemix-Welpen**
günstig zu verk., T.0157-30423177

**Hundebetreuung**
für Tagespflege Mo. – Do., 7 – 17 Uhr, in Singen/Hilzingen gesucht. Telefon 0162/3082650 ab 17 Uhr

**Kleines Hufeisen für**
die jüngsten Reiterle ab 10 J., Vorbereitung m. Prüfung, Info: Tel. 07771/3598

## Entlaufen

**In Steißlingen**

seit 2 Mon. rot/weißer Kater entlaufen, T: 07738 / 361

## Zugelaufen

**In Rielasingen seit 2**
Wochen roter Kater zugelaufen, 07731/45868

## Verschiedenes

**Mitfahrgelegenheit**
gesucht von Rielasingen/Arlen oder Singen nach Schaffhausen/Ebnat 2 x wöchentl. Di./Mi. morgens. Arbeitsbeginn 6 Uhr. Tel. 0172-7377550

Second-Hand-Shop & Boutique
Top-Second-Hand-Mode stark reduziert
Neu- und Markenware
Untere Gießwiesen 1a, Hilzingen, Tel. 07731/21578
Mo.–Fr. 10⁰⁰–12³⁰ Uhr, Mi. zusätzl. 14³⁰–18⁰⁰ Uhr, Sa. 10⁰⁰–14⁰⁰ Uhr

**Abnehm-Geheimrezept**
jetzt informieren: 0152/59389495

**Garagenflohmarkt am**
11.1. von 10-13 Uhr in Hilzingen, Trottengasse 4

## Antiquitäten

**antikes Kirchenfenster**
58x58cm, zu verk. 0151-16549626

## Sammlermarkt

**Tiffany Lampenset**
je 1 Stück Wand-Decken-u.kl. Stehlampe kompl. für 150 Euro zu verkaufen. Tel. 07731/27279

## Für den Sport

**Skischuhe Head,**
Gr. 28,5 (43), neu; Ski 170 cm m. Bindung, zu verkaufen, Preise VB. Tel. 07731/49332

**Skischuhe Head,**
Gr. 28,5 (Gr. 43), neu, VB 80.-; Ski 170 cm mit Bindung, VB 50.- €. Tel. 07731/49332

## Haushaltsauflösung

**Alles muss raus**
Haushaltsauflösung von Gratis bis max. 5,- €, Samstag 11. Januar 2014 von 10 - 14 Uhr, Kornblumenweg 11, 78244 Gottmadingen

**Wohnungsauflösung**
am Sa., 11.1.14, v. 11-18 Uhr, Hittisheimerstr. 11, Worblingen.

**Moderne Sitzgarnitur**
Leder weiß, ca. 3 J., 3 u. 2-Sitzer u. Hocker, 400 €, Waschm. AEG + Trockner 150 €, T. 07733/ 504913

**Alles muss raus**
Möbel, Hausrat, Kleidung, Schuhe Gr. 37, neuw., Werkzeug, Bücher, Geschirr, u.s.w., Sa. 11.1. 13 -16 Uhr, Haydenweg 4, Stockach, Info: 0176-43127199

## Zum Verlieben

**Gesucht von Ihm, 67 J.,**
eine Partnerin m. Rubensfigur. Zuschriften unter 114681 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Einsame Wittwe sucht**
einsamen Wittwer, Zuschriften unter 114683 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

**Witwer 65 J., NR, 1,70**
schlank sucht eine Partnerin bis 62 J. für einen Neuanfang um das Leben zu zweit zu genießen. z.B. Radfahren, Tanzen, Tagesausflüge u.v.m. Zuschriften unter 114684 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

## Einfach so

**Er 50 sucht Sie für**
gelegentliche Treffs bei Sympathie auch mehr, Tel. 0162-3741872

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

KARTENVORVERKAUF im WOCHENBLATT

SINGEN, Stadthalle
Ein Maskenball — von Giuseppe Verdi — 15.01.14
Die Meister des Shaolin Kung-Fu — 21.01.14
Mother Africa – Circus der Sinne – — 22.01.14
A spectacular Night of Queen – a tribute to the greatest Rockband – — 23.01.14
Christoph Sonntag — 08.02.14
The 12 Tenors — 09.02.14
Simple Minds — 23.02.14
Anita & Alexandra – Die Geschwister Hofmann – — 25.03.14
Eure Mütter – ohne Scheiß: Schoko-Eis! — 10.04.14
Michl Müller – Das wollt ich noch sagen ... — 20.05.14
Die Amigos – Live in Concert – — 05.06.14
Kindervorstellungen: Das fliegende Klassenzimmer — 17.02.14

Maxim Kowatew Don Kosaken — Singen, Lutherkirche — 10.01.14
Tim Bendzko — Rothaus Arena Freiburg — 04.03.14
Oberschwabenhalle Ravensburg — 11.03.14
Southside Festival 2014 — Neuhausen ob Eck — 20.–22.06.14

SINGEN, Hohentwielfestival
In Extremo — 16.07.14
Dieter Thomas Kuhn & Band „Festival der Liebe“ — 18.07.14

RADOLFZELL, Milchwerk
Chinesischer Nationalcircus – Shanghai Nights – — 07.01.14
Eric Burdon & the Animals — 22.04.14

SINGEN, Kulturzentrum Gems
Die kleine Tierschau — 29.03.14

Ab sofort noch mehr Events im WOCHENBLATT-Kartenvorverkauf
Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-20
Karten gibt es im WOCHENBLATT in:
SINGEN · Hadwigstr. 2a · Tel. 07731/880020 · Fax 8800-86
RADOLFZELL · Untertorstr. 5 · Tel. 07732/9909-0 · Fax 9909-99

# KONTAKTE

Sandra, 43 J.
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 0 75 31/56 21 9

WWW.SEX-KN.DE
eine Std. Sex 80,– € (2x Org.)

Eros Na und!
78048 VS-Villingen
Karlsruher Str. Sex
Tel. 07721-51682
Täglich geöffnet!
tägl. 10.00-4.00 Uhr, Fr+Sa 10.00-6.00 Uhr
www.eros-na-und.de

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
www.evas-heissegirls.de

Heiße Brasilianerin
LATINA Pamela
1. Mal KN! 0152-53522493

GANZ NEU! Thai JANLiN bis 18.01.
Top-Service! 07531-9411668
KN. Max Stromeyer Str. 37a
www.ladies.de www.haus37a.de

1.mal in KN TS DONNA
07531 - 94 11 667
KN. Max Stromeyer Str. 37a
ladies.de / haus37a.de

# Thayngen packt vieles an in 2014

**Thayngen/Büttenhard (of).** Ordentlich auf Schusters Rappen hieß es beim diesjährigen Neujahrs-Apéro der Gemeinde Thayngen mit Reiat-Tourismus. Rund 50 Teilnehmer fuhren am Neujahrstag zuerst mit dem Bus von Thayngen nach Opfertshofen. Von dort ging es auf gemütlichen Wanderwegen weiter auf den Höhenzug des Reiats, wo die Wanderführer nicht nur einen einzigartigen Blick auf die Hegau-Vulkane, sondern gleich auch noch einen imposanten Alpenblick präsentieren konnten. Bei einer Glühweinpause im Wald zog Gemeindepräsident Philippe Brühlmann Bilanz über ein »Jahr der Planungen« für die Gemeinde. Denn die Vorarbeiten für die mit 25 Millionen Franken angesetzte Komplettsanierung des Altenwohnheims hat doch mehr Zeit in Anspruch genommen. Jetzt sieht Brühlmann den Start im Oktober 2014. Dafür würde sich auch die Bauzeit um ein halbes Jahr verkürzen. Für den Teilneubau zum Pflegeheim müssen die Einwohner umgesiedelt werden. Man werde peinlichst auf die Einhaltung der Kostengrenzen achten, versprach Brühlmann. Auch für das »Kulturzentrum Sternen«, das die Gemeinde an eine Stiftung übertragen konnte, sieht Brühlmann gute Perspektiven. Hier soll es in Kürze weitere Details zur Finanzierung des Zwei-Millionen-Franken-Projekts geben. Auch im Bereich der künftigen Badi sieht Brühlmann Thayngen auf gutem Weg. Allerdings werde das Zeit brauchen. Für eine neue Badi, wenn sie denn in der »Zementi Süd« entstehen sollte, müsse man letztlich mit einem Kostenrahmen von mindestens sieben Millionen Franken rechnen. Deren Finanzierung müsse nach dem Kraftakt mit dem Altenwohnheim auch erst mal dargestellt werden können, sagte Brühlmann auf Nachfrage.

Auch muss noch ein rechtlicher Rahmen geschaffen werden. Aber: »Insgesamt geht's Thayngen natürlich gut«, machte Brühlmann deutlich, bevor es weiter in Richtung Ferienheim Büttenhardt ging, wo die Wandergesellschaft sich mit Gerstensuppe, Raclette oder selbst grillierten Cervelats laben konnte. Bis der Heimweg eingeschlagen wurde, verging dann doch ein Weilchen.

*Die Mittwochsfrauen vom Tannenberg, Ingrid Geiger und Silke Jäger (v.l.), sowie Klinikclownin Tillie und Chefarzt Prof. Andreas Trotter.*

## Die Fans von »Tillie«

**Singen (swb).** Mit einer schönen Idee erfreuten die Frauen vom Mittwochsstammtisch vom ehemaligen Naturfreundehaus (jetzt Restaurant Hegauhaus) auf dem Tannenberg die Singener Kinderklinik. Die Gruppe rund um Silke Jäger und Ingrid Geiger hatte Weihnachts- und Deko-Artikel zusammengetragen und am ersten Advent einen Weihnachtsflohmarkt veranstaltet. Den Erlös von über 400 Euro spendeten sie der Singener Kinderklinik gezielt für das Projekt Klinikclown. Darüber freute sich nicht nur Chefarzt Prof. Andreas Trotter, sondern auch Klinikclownin Tillie, deren Einsatz in der Kinderklinik seit 14 Jahren über Spenden finanziert wird.

## Das Hirn lernt auch im Alter

**Singen (swb).** Das Aktionsbündnis Demenz Singen/Hegau lädt zum Vortrag »Das Hirn lernt - auch im Alter« am 23. Januar ins Pavillon des Emil-Sräga-Hauses in Singen, um 16 Uhr ein. Er richtet sich an alle, die sich mit der »geistigen Leistungsfähigkeit« im Alter beschäftigen. Nach einem Einblick in das phantastische Lernorgan Gehirn werden einige Behauptungen wichtiger Hirnforscher vorgestellt. Der Referent Hans-Georg Lauer beschäftigte sich als Sonderschullehrer für neurologisch erkrankte Kinder und Jugendliche jahrelang mit »Lernen unter besonderen Bedingungen«. Als Pensionär erlebt er nun die Lernbedingung »Alter« am eigenen Kopf.

## Sperrung wegen Narren

**Diessenhofen (swb).** Am Sonntag, 12. Januar, findet in Diessenhofen der alljährliche Fastnachtsumzug statt, weswegen die gesamte Altstadt sowie die Rheinbrücke während des Anlasses für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Die Sperrung dauert von 13 bis 17.30 Uhr.

.

# Anstieg zum Jahresende

**Kreis Konstanz (swb).** Die Arbeitslosigkeit im Bezirk der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg ist im Dezember leicht gestiegen.

Im gesamten Agenturbezirk waren laut einer Mitteilung vom Dienstag 13.724 Frauen und Männer arbeitslos gemeldet. Dies bedeutet 429 mehr als im Vormonat November.

»Der Anstieg der Arbeitslosenzahlen im Monat Dezember fällt moderat aus und entspricht dem Trend der Vorjahre. Für unsere Region, in der einige saisonabhängige Branchen eine wichtige Rolle spielen, war dieser Verlauf zu erwarten. Grundsätzlich ist der Arbeitsmarkt auf der deutschen Bodenseeseite sehr robust«, erklärte Jutta Driesch, die Vorsitzende der Geschäftsführung der Arbeitsagentur.

Die Arbeitslosenquote lag im Dezember vergangenen Jahres bei 3,4 Prozent (plus 0,2 Prozentpunkte zum Vormonat).

Die Region Konstanz-Ravensburg bleibt damit abermals deutlich unter dem landesweiten Schnitt von 3,9 Prozent (plus 0,1 Prozentpunkte zum Vormonat).

Im Agenturbezirk Konstanz-Ravensburg waren im Dezember insgesamt 6.748 Frauen und 6.976 Männer ohne Arbeit. Gegenüber dem Vormonat waren 429 Menschen mehr arbeitslos gemeldet (plus 3,2 Prozent).

Nach Rechtskreisen gegliedert gehörten 6.977 zum Rechtskreis SGB III (Arbeitslosenversicherung) und 6.747 zum Rechtskreis SGB II (was der Grundsicherung entspricht).

Die deutlichsten Zunahmen waren bei Männern und Frauen über 50 Jahre (plus 161/plus 3,4 Prozent) sowie bei Ausländern (plus 155/plus 5,7 Prozent) zu verzeichnen.

Unternehmen und Verwaltungen informierten die Arbeitsagentur im Dezember über 1.225 neue, offene Stelle. Dies waren 113 weniger als im Vormonat.

Im gesamten Agenturbereich waren insgesamt 3.997 Stellen unbesetzt.

Die Zahlen aus dem Landkreis Konstanz im einzelnen: 6.297 Arbeitslose (2. 982 Frauen, 3.315 Männer), plus 141 zum Vormonat Arbeitslosenquote im Dezember: 4,3 Prozent davon SGB II: 3 574 Menschen, plus 85 zum Vormonat.

# AUTOMARKT


### Alfa Romeo

**KAUFE ALLE FAHRZEUGE**
PKW, Busse, Geländewagen. Zustand egal.
**07721/6 97 30 71**

**Alfa Sport Kombi**
EZ 2004, TÜV u. Service neu, Reifen u. Bremsen neu, u. weitere Neut., 2.950,- €, 07771/649819 und 0172-7408936

### Audi

**Audi A4 Kombi 1.Hd.**
neuw., EZ 10/07, schwarz, scheckh.-gepfl., Top-Zustd., 38tkm, TÜV neu, 18" Alu-Felg., usw., VB 13.990,-€, Tel. 0157-74707700

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
**AUTOZENTRUM Bodensee**
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

Seat Leon 1.2 TSI Reference „Neues Modell" 16.490,- €

1 Satz Winterräder auf Stahlfelgen inkl.

**77 kW, EZ: 09/2013,** EU-Neufahrzeug, Klimaanlage, elektr. Fensterheber, Radio/CD, ZV + Funk, Aluräder, Multifunktionslenkrad, Start&Stop-Automatik, Kneiabag uvm.
Verbrauch innerorts: 5,9l, außerorts: 4,3l, gesamt: 4,9l, CO2: 114g/km

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

### BMW

**BMW 318 d DPF Bj.05**
silb.-met., 84tkm, 122PS, E4, TÜV neu, SD, ZV, el.FH, Top-Zust., VB€ 10.399.- Tel. 07732-8021811

### Ford

**KA, BJ 01,TÜV 4/14**
1,2 l, Wi-Reifen, VB 550,- €, T: 0152-52334980

### Mercedes

**A160, s. gepflegt,**
schwarz met., Bj 99, 180TKm, VB 1.850 €, T: 0160-90675383

### Mazda

**Premacy, Bj 2000**
VB 1.000 €, 0176-60004058

i30 1.6 neues Modell 13.990,- €

1 Satz Winterräder auf Stahlfelgen inkl.

**88 kW, ohne KM**
EU-Fahrzeug, Klimaanlage, Radio/CD, LED-Tagfahrlicht, ABS, ESP, elektr. Fensterheber, ZV + Funk, Vorhang-Airbags uvm.
Verbrauch innerorts: 8,5l, außerorts: 5,0l, gesamt: 6,4l, CO2: 146g/km

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

AUTOHAUS SINGEN
www.autohaus-singen.de
Tel. +49 (0)7731 91 2000
Laubwaldstraße 1 ■ D-78224 Singen
E-Mail: info@autohaus-singen.de

**Mazda6 Bremsscheiben**

Bj 2002-08 TRW ArtNr. DF4386,vorne, belüftet, Durchmesser 283, Höhe 48,52 Stk. 50,- Euro Tel. 07731/52867

Hyundai i20 1.2 11.290,- €

1 Satz Winterräder auf Stahlfelgen inkl.

**63 kW, ohne KM**
EU-Fahrzeug, Klimaanlage, elektr. Fensterheber, Zentralverriegelung + Funk, Leichtmetallräder, Radio-CD, Nebelscheinwerfer, Alarmanlage uvm.
Verbrauch innerorts: 6,1l, außerorts: 4,2l, gesamt: 4,9l, CO2: 141g/km

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

**Autohaus Fugel OHG**
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

**Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen 03944-36 160 www.wm-aw.de FA**

**Wir ka ufen Ihr A uto Tel. 0 77 31 / 14 48 42 Unger A utomobile , Singen**

### Opel

**Meriva 1,8 16 V**
Automatik, blau, 41.300 km, EZ 03/09, 125 PS, TÜV neu, scheckh. gepfl., Schiebedach, Tempomat, Sitzhzg., etc., 9.890 €, Tel.: 0176-37622189

Fiat 500 Lounge 1.2 10.990,- €

1 Satz Winterräder auf Stahlfelgen inkl.

**50 kW, EZ: 09/2012,**
EU-Fahrzeug, Tageszulassung, Klimaanlage, Radio/CD, Knieairbag, LM-Räder, Multifunktionslenkrad, NSW, Start-Stop-Automatik uvm.
Verbrauch innerorts: 5,7l, außerorts: 4,3l, gesamt: 4,8l, CO2: 113g/km

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

**Corsa, Bj 99, TÜV 06/14**
8 f. ber., 590 €, T: 0176-32020526

**Opel Vectra Kombi**
1,8l, EZ 4/99, TÜV 12/13, 210TKm, VHB 400,- € an Bastler oder zum Ausschlachten, T: 0151-53678935

### Peugeot

**206, 2-trg., silbermet.,**
Klima, Zahnriemen u. KD neu, 75 PS, 1.4 l, TÜV/ASU neu, VB 2.700.- €. Tel. 0152-06488384

### Renault

**Twingo Bj. 2005,**
190 Tkm, TÜV 11/14, Schiebedachm, Radio mit CD, 1.200,- €, Tel. 0152-36769898

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
SKODA und MAZDA
Partner in Singen und Tuttlingen
ÜBER 300 AUTOS ZUR AUSWAHL!
www.bruetsch.de

**Laguna Kombi, Lichtm.,**
Lager, Bremsen, Batterie u. Reifen neu, Xenon Licht, ZV, ALU Felgen, 108 Tkm, 109 PS, kein Rost, guter Zustand, 2.950,- €, 07771/649819 o. 0172-7408936

**Megane Scenic**
scheckh. gepfl., Rentnerfahrzg., s. gt. Zust., 86TKM, BJ 98, TÜV fast neu, VB 1.800 €, 0160-90675383

### VW

**Polo Variant, Bj 98**
172Tkm, TÜV/AU neu, Klima/ ZV, AHK, VB 1.500 €, 0172-7444816

**Tiguan 90KW/122PS**
Sport & Style, EZ 09/12, 17 Tkm, Neuwagengarantie bis Febr., Klimatronic, Parkpilot, Radio CD, Leichtmetallfelgen, ZV m. Funkfernbed., Titanium-Beige-Metallic, 19.580,- €, Tel. 0151-12611793

### Volvo

**Volvo V70, TÜV 3/15**
171 Tkm, EZ 98, schwarz, Leder, Klima, 8 f. ber., (org. Volvo Aluf.), Gebrauchs-Spuren innen / außen, verliert Servo-Öl, fahrbereit, VB 2.500 €, T: 0171-3227905

### Nutzfahrzeuge

**Elektro-Gabelstapler**
Jungheinrich, 1,4 TNL, inkl. Ladegerät, s. gt. Zust., 2.600 €, T: 0176-61612760

### Wohnwagen / -mobile

**Suche billigen Wohnwagen**
Tel. 0171/6533036 gew.

**Familie su. Wohnwagen**
bis. 2.000,- €, 0160-98202163

### Sonstige Modelle

**Kaufe alle Fahrzeuge!**
alle Marken, PKW/LKW/Busse, Geländew., TÜV/KM/Unfall/Zustand egal. Diesel u. Benziner, zahle guten Preis + bar. Ab Bauj. 1998 ☎015117939017 o. 0170/2345845

**Altautos**
werden kostenlos zur Entsorgung abgeholt.
**Tel. 0171/8354613**

### Kfz.-Zubehör

**Suche gebrauchte**
PKW - Reifen und alte PKW - Batterien, Tel. 0151-46445533

**Verkaufe gut und**
preisw. gebrauchte PKW-Reifen, alle Größen, T. 0171-9122311

**Orig. Audi Winterräder**
225/50/17 €600,Tel.01705849226

**Suche Kennzeichen**
KN-?? 1 gegen Angebot, T: 0152-21060575

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

– ANZEIGE –

# RENAULT UND DACIA DOPPELPREMIERE:
# AKTIONSTAG AM 11. JANUAR 2014

## ERLEBEN SIE DEN NEUEN RENAULT MÉGANE UND DEN NEUEN DACIA DUSTER

**AKTIONSANGEBOTE FÜR ALLE RENAULT MODELLE MIT 0% RELAX-FINANZIERUNG**

• Klimaanlage • Komfortblinker • ESP • Fahrersitz höhenverstellbar • Außenspiegel elektrisch einstellbar und beheizbar

**Renault Mégane 5-Türer Authentique 1.6 16V 110: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,4; außerorts 5,5; kombiniert 6,9; $CO_2$-Emissionen kombiniert: 159 g/km.**
**Renault Mégane: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,3 – 3,5; $CO_2$-Emissionen kombiniert (g/km): 169 – 90 (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).**
**Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.**

RENAULT

Abbildungen zeigen Renault Mégane 5-Türer GT-Line und Mégane Grandtour GT-Line, jeweils mit Sonderausstattung. Preise zuzüglich der jeweiligen händlerindividuellen Überführungskosten.

---

DACIA

## Deutschlands günstigster SUV!

### Der neue Dacia Duster
**schon ab**
**10.490,– €***

3 JAHRE GARANTIE bis 100 000 km

• ABS mit EBV und Bremsassistent, ESP • Hydraulische Servolenkung • Front- und Seitenairbags für Fahrer und Beifahrer • Eco-Mode zur Reichweitenoptimierung • Schaltpunktanzeige

**Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,6, außerorts 6,0, kombiniert 7,1; $CO_2$-Emissionen kombiniert: 165 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).**

DACIA GROUPE RENAULT

www.dacia.de

*Unser Barpreis für einen Dacia Duster Essentiel 1.6 16V 105 4x2. Abbildung zeigt Dacia Duster Prestige mit Sonderausstattung. Preise zuzüglich der jeweiligen händlerindividuellen Überführungskosten.

---

## RENAULT CAPTUR. RAUS INS LEBEN!

5 Türen • ESP • Berganfahrhilfe • LED-Tagfahrlicht • Easy-Life-Schubfach mit 11 Litern Stauvolumen • doppelter Gepäckraumboden • verschiebbare Rücksitzbank, 1/3 zu 2/3 umklappbar. • Zweifarbige Lackierung[1]

**Angebot inclusive Klimaanlage und CD-Radio**

**Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 4,0; außerorts 3,4; kombiniert 3,6; $CO_2$-Emissionen kombiniert: 95 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).**

Preise zzgl. der jeweils händlerindividuellen Überführungskosten.

RENAULT

Abbildung zeigt Renault Captur Luxe mit Sonderausstattung. [1]Ab Ausstattungsniveau Dynamique serienmäßig oder optional.

---

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

am 11. Januar ist Renault-Tag! Feiern Sie mit uns die **Premiere des neuen Renault Mégane** und lassen Sie sich von seinem neuen, aufregenden Design und seinen zahlreichen inneren Werten begeistern. Der Mégane wird Sie überzeugen: mit seiner neu gestalteten Frontpartie mit LED-Tagfahrlicht ebenso wie mit seinen hervorragenden Fahrleistungen – und nicht zuletzt mit der kompromisslosen Effizienz seiner ENERGY-Motoren, die bis zu 1.700 km Reichweite mit einer Tankfüllung versprechen.

Darüber hinaus bietet der neue Mégane eine Ausstattung, die keine Wünsche offenlässt. Vom Online-Multimedia-System R-Link über den kristallklaren Bose®-Sound bis hin zum innovativen Visio-System® bietet er alles, was das Fahrerlebnis komfortabler, sicherer und eindrucksvoller macht.

Erleben Sie außerdem an diesem Tag den faszinierenden Renault Clio als dynamischen 5-Türer oder sportlichen Grandtour, den urbanen Crossover Renault Captur, der die Vorteile von Limousine, Kompaktvan und SUV in einem Fahrzeug vereint – und natürlich unsere Paris-Sondermodelle mit unwiderstehlichen Preisvorteilen!

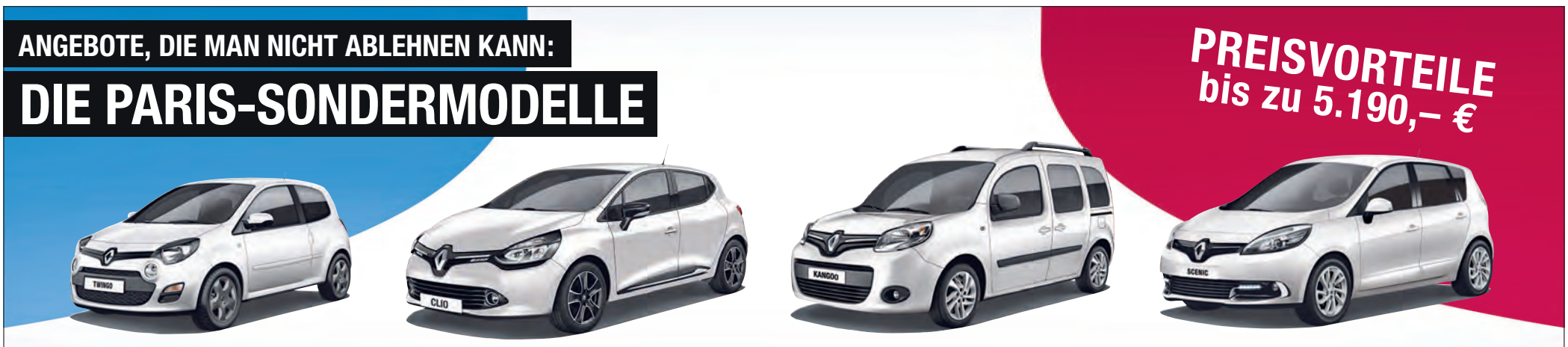
Feiern Sie mit uns am 11. Januar 2014 den **Renault-Tag,** entdecken Sie unsere neuen Modelle und **gewinnen Sie mit etwas Glück einen von bundesweit 20 Renault Twingo.**

Wir freuen uns schon auf Sie!

---

## ANGEBOTE, DIE MAN NICHT ABLEHNEN KANN:
# DIE PARIS-SONDERMODELLE

**PREISVORTEILE bis zu 5.190,– €**




**Z. B. RENAULT TWINGO PARIS**
**1.2 LEV 16V 75 ECO² MIT DELUXE-PAKET[1]**
ab **9.990,– €**
inkl. Kundenvorteil **3.020,– €²**

**Z. B. RENAULT CLIO PARIS**
**1.2 16V 75 MIT DELUXE-PAKET[1]**
ab **13.990,– €**
inkl. Kundenvorteil **3.380,– €²**

**Z. B. RENAULT KANGOO PARIS**
**1.6 16V 105 MIT DELUXE-PAKET[1]**
ab **15.990,– €**
inkl. Kundenvorteil **3.250,– €²**

**Z. B. RENAULT SCÉNIC PARIS**
**1.6 16V 110 MIT DELUXE-PAKET[1]**
ab **19.690,– €**
inkl. Kundenvorteil **5.190,– €²**

**Alle serienmäßig mit:** • ESP • Klimaanlage • Radio • Lederlenkrad • Nebelscheinwerfern • Leichtmetallrädern u. v. m.

**Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir beraten Sie gerne.**

**Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,7 - 5,1; $CO_2$-Emissionen kombiniert (g/km): 180 - 119 (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).**

RENAULT

[1]Paketinhalt des Deluxe-Pakets modellabhängig. Ein Angebot für Privatkunden. [2]Gegenüber der UPE eines vergleichbar ausgestatteten Serienmodells. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen. Preise zuzüglich der jeweiligen händlerindividuellen Überführungskosten.

---

**Autohaus BLENDER**

www.autohaus-blender.de

Max-Stromeyer-Str. 51
**78467 Konstanz**
Tel. 07531/99676-0

Robert-Gerwig-Str. 6
**78315 Radolfzell**
Tel. 07732/982773

**Autohaus SCHEU**

Rudolf-Diesel-Str. 11
**78239 Rielasingen**
Tel. 0 77 31/2 28 72

## Gewinnen Sie einen von bundesweit 20 Renault Twingo!

SINGEN.de
Firmenverzeichnis



## KURZ & BÜNDIG!

**Rheumaliga-Fibromyalgie,** Kreis Konstanz: Nächstes Treffen ist am Mo., 13.1.2014, um 19 Uhr; Ort und Info bei E. Gohlke, Tel. 07731/48531.

**Informationsabende für werdende Eltern** an der Frauenklinik der Hegau-Klinikum GmbH Singen mit Kreißsaalführung ist am 8.1.2014 und 15.1.2014, jeweils 19.30 Uhr, mit Ärzten und Hebammen der Frauenklinik. Treffpunkt: Eingangshalle.

**Gottesdienst im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen:** Sa., 11.1., 9 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Krankenkommunionfeiern auf den Stationen.

**Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen: Bewegungsgruppe:** Mi., 15.1., 15 Uhr, Praxis Stark u. Partner, Scheffelstr. 6, Singen mit Physiotherapeut aus der Praxis Stark u. Partner.

**Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen: Gesprächskreis,** Mi., 8.1., 15 Uhr in der Praxis Stark u. Partner, Scheffelstr. 6, Singen. Leitung: Fr. Dipl.-Psychologin Ugarte.

**AMSEL-Treffen:** Zu einem kleinen »Neujahrsempfang« bitten die Kontaktgruppenleiter der AMSEL alle MS-Erkrankten am Sa., 11.1.2014 um 15 Uhr in den Gemeindesaal der Christuskirche in Radolfzell. Kontakt bei Rita Otto 07732/12612, Sabine Buhr 07732/6671 oder Christa Schwarzenbach 07732/970316.

## Sport für jedes Alter

**Singen (swb).** Die Abteilung Leichtathletik des Stadt-Turnvereins Singen bietet beste Trainingsbedingungen für jedes Alter. Ab Montag, 13. Januar, starten die Trainingszeiten für Kinder 7 bis 11 Jahre immer montags, Münchriedhalle, von 17 bis 18.30 Uhr und freitags, Hegau-Gymnasium, 17 bis 18.30 Uhr. Trainingszeiten für Jugend ab 12 Jahren: montags, Münchriedhalle, von 18.30 bis 20 Uhr, mittwochs, Münchriedstadion, 17 bis 18.30 Uhr und freitags, Hegau-Gymnasium, 18.30 bis 20 Uhr.
Weitere Informationen unter www.leichtathletik-singen.de.

# Tragischer Unfall

## Frau stirbt nach Unfall an Neujahr

**Volkertshausen (swb).** Am Neujahrsmorgen, gegen 5 Uhr, war eine siebenköpfige Fußgängergruppe auf dem Gehweg links neben der Steigstraße (Verbindungsstraße zwischen Gewerbegebiet Aach / Volkertshausen und Volkertshausen) in Richtung Volkertshausen unterwegs. Vermutlich war diese Gruppe noch aus Radolfzell kommend nach einer Taxifahrt in Richtung des Volkertshauser Jugendtreffs »Bunker« unterwegs. Aus Richtung Gewerbegebiet näherte sich der Gruppe von hinten auf der Steigstraße ein Pkw mit einer den herrschenden Fahrbahnverhältnissen (Eisglätte) nicht angepassten Geschwindigkeit, berichtete die Polizei. Im Bereich einer langgezogenen Rechtskurve kam der Pkw nach einem Bremsmanöver nach links von der Fahrbahn ab, überfuhr einen schmalen Grünstreifen und kollidierte mit der Personengruppe. Hierbei wurden drei Personen schwer und eine 26 Jahre alte Frau lebensgefährlich verletzt. Nach der Kollision wurde der Audi nur kurz angehalten und dessen junger Fahrer von einer unverletzten Person angesprochen. Der Fahrer flüchtete daraufhin von der Unfallstelle. Von den drei unverletzten Personen aus der Gruppe konnte das Kennzeichen des Audis abgelesen werden. Fahndungsmaßnahmen führten zum 27 Jahre alten mutmaßlichen Fahrer des geflüchteten Pkws. Der deutlich unter Alkoholeinfluss stehende Mann (Atemalkoholkonzentration über 1,5 Promille) wurde vorläufig festgenommen, allerdings einen Tag später schon wieder auf freien Fuß gesetzt.
Die 26-jährige Frau erlag am Freitagvormittag ihren schweren Verletzungen.

# STELLENMARKT



Die Bereiche der jetzigen Verrechnungsstelle Radolfzell und der Gesamtkirchengemeinde Konstanz werden zum 01.01.2015 neu geordnet. Der Dienstsitz wird ab 01.01.2015 in Radolfzell und davor in Konstanz sein.

Erzdiözese Freiburg

Für die in der Führungsebene zu besetzende Position der / des

**stellvertretenden Leiterin / Leiters (100%)**

suchen wir **eine/einen Dipl. Verwaltungswirt/in (FH) / Dipl. Finanzwirt/in (FH)/ Bachelor of Arts – Public Management bzw. vergleichbarer Abschluss.** Wir bieten Ihnen eine nach Besoldungsgruppe A13 LBesGBW bewertete Tätigkeit bzw. Entgelt nach AVO (in Anlehnung an den TV-L) mit den üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes. Bewerbung bitte bis spätestens 8.2.2014 an das Erzbischöfliche Ordinariat, Abteilung IV, Schoferstraße 2, 79098 Freiburg oder per E-Mail an verwaltung-personal-recht@ordinariat-freiburg.de.

Wir suchen ebenfalls zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

**Leiter/in der Buchhaltung (100%)**

In dieser Position sind Sie eigenverantwortlich zuständig für sämtliche Abläufe innerhalb der Buchhaltung sowie für die Vorbereitung der Jahresabschlüsse der Kirchengemeinden. Von Vorteil ist eine abgeschlossene Ausbildung im kaufmännischen oder Verwaltungs-Bereich **(z. B. Bilanzbuchhalter).** Wir vergüten nach AVO; die Eingruppierung erfolgt in Entgeltgruppe 9. Bewerbung bitte bis spätestens 8.2.2014 an die Kath. Gesamtkirchengemeinde, St.-Stephans-Platz 39a in 78462 Konstanz oder an dieter.graeble@gkg-konstanz.de.

Für Fragen steht Ihnen der Geschäftsführer der Gesamtkirchengemeinde Konstanz, Herr Gräble, unter der Tel. Nr. 07531/3659610 zur Verfügung. Weitere Stellen wie Sekretariat und Innenrevision sind auf den 1.10.2014 zu besetzen. Der vollständige Ausschreibungstext erscheint im Internet unter: www.erzbistum-freiburg.de/stellenangebote und unter www.kath-dekanat-konstanz.de/html/stellenangebote750.html.

Caritasverband Singen-Hegau e.V.

Der Caritasverband Singen-Hegau e. V. ist ein Wohlfahrtsverband der katholischen Kirche.
Für die Verwaltung unserer **Werkstätte für Menschen mit Behinderung St. Pirmin** in **Singen** suchen wir zum **01. Februar 2014** eine/n

**Verwaltungsmitarbeiter/in (50%,** vormittags**)**

Für unseren **Caritas-Sozialdienst** und Migrationsfachdienst sowie für die Begleitung von Pfarrgemeinden und Ehrenamtlichen in der Flüchtlingsarbeit suchen wir ab **März 2014** mit Dienstsitz in **Singen** eine/n

**Sozialarbeiter/in bzw. Sozialpädagogen/in (50-100%)**

Für unseren **Jugendmigrationsdienst** mit weiteren Aufgaben in der Migrationsarbeit suchen wir ab **April 2014** mit Dienstsitz in **Stockach** eine/n

**Sozialarbeiter/in bzw. Sozialpädagogen/in (75-100%)**

Fremdsprachenkenntnisse sind wünschenswert.

Die detaillierten Stellenbeschreibungen finden Sie auf unserer Homepage **www.caritas-singen.de**.

**Taxifahrer/in gesucht**
Tel. 0041/79-398 88 27, top-trans-taxi@hotmail.com

**Pizzeria Büfee Radolfzell**
**Bedienung** in TZ oder VZ
ab sofort gesucht.
Tel. 0174-9768283

**Reinigungskraft**
für Laden und Küche 5 x 2 Stunden wöchentlich in Stockach gesucht.
Metzgerei Bechler, Tel. 07771/920100

**Lassen Sie Ihr Auto Geld verdienen**
Durch **Werbefolien** auf Ihrem **PKW**
**Monatl. bis 400,- €** ohne Steuerkarte
**Info unter: ☎ 05874 / 986428 17**
**Handynr. 0 15 23 / 4 15 49 87**
durch kostenpfl. Inserat zu 0,30 € pro Tag

**Sofort Arbeit, sofort Geld –** wir suchen noch Mitarbeiter m/w ab 18 J. für leichte Anlerntätigkeit. Fahrer, Beifahrer, Berater. Führerschein kann gemacht werden! Tel. 0152/01866814

**Umwelttechnik**
**Mitarbeiter (m/w)**
in Festanstellung zur Montage gesucht. Führerschein Klasse B zwingend erforderlich.
Mobil: 0172 / 7 60 67 56
*Herr Christoph Hess*
oder: 0173/ 5 37 68 02
*Herr Jochen Haas*

Suche ab sofort mehrere
**Backwarenverkäufer/innen**
oder **Servicekräfte**
gelernt oder ungelernt, nach Radolfzell und Konstanz, in Teil- und Vollzeit in Wechselschicht.
Tel. 01 52/28 82 94 99

bofrost*

Als deutscher Marktführer im Direktvertrieb von Eiskrem und Tiefkühlkost suchen wir zum kurzfristigen Einstieg

Verkaufsfahrer (m/w)
zur Festanstellung

Engagierten und serviceorientierten Mitarbeiter/-innen mit Interesse am Dirketvertrieb bieten wir:

- eine gründliche Einarbeitung
- ein garantiertes Festgehalt
- attraktive Prämien und Provisionen
- sozialversicherungsrechtliche Absicherung

Besitzen Sie Begeisterung für den Vertrieb, ein gepflegtes Auftreten und den Führerschein der Klasse B?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

**bofrost* Niederlassung Geisingen**
**Herr Steenaerts**
**An der Warmen Steige 11**
**78187 Geisingen**
**Tel. 0 77 04/92 96-10**

Zuverlässige **Reinigungskraft für Singen**
(August-Ruf-Str.) gesucht.
AZ: Mo-Sa 8 - 9.45 Uhr
wir reinigen & pflegen
**Tel. 01 51 - 58 25 87 02**

**Familienfrdl. Zweiteinkommen bei freier Zeiteinteilung**
Firma Semmler 0174/9 69 20 94

**Fliesenleger sowie Gas- und Wasserinstallateur (m/w) gesucht!**
Wir suchen Sie, einen motivierten Facharbeiter mit Berufserfahrung. Bei Interesse bitten wir Sie um eine schriftliche Bewerbung unter Chiffre-Nr. 201448 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

**Kraftfahrer, C und CE, Möbelmonteure** und **Umzugshelfer (m/w)** gesucht.
**Gut GmbH & Co. KG**
Tel. 0 77 31 / 14 76 20

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum sofortigen Eintritt

**erfahrene Textilfachverkäuferin**

für flexible Teilzeit
(100 Stunden/Monat)

Bitte nur schriftliche Bewerbungen zu Händen Frau Jutta Mattes.

www.betten-aumann.de
Bett & Wäsche
AUMANN
Grubwaldstraße 20
D-78224 Singen-Süd
Tel. 0 77 31/6 77 71

**Mitarbeiterin**
in Gastronomie ab sofort nach Bodman gesucht.
Tel. 01 77/2 89 32 54

**Reinigungskraft gesucht**
**für kieferorthopädische Praxis.**
**Bewerbung bitte unter:**
**Tel. 0 77 31/98 28 00**
**E-Mail: info@silberlaecheln.de**

Für unser gemütliches Feinschmecker-Restaurant suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung auf 400,– €-Basis oder Minijob, jeweils abends – aufgeweckte
**Küchenhilfe / Spülerin / Allrounderin**
Wir freuen uns auf Ihren Anruf zu einem Vorstellungstermin.
**Auberge Harlekin**
**Karl J. Graf, Randegg**
**Tel. 0 77 34 / 63 47**

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Ihre Anzeigenberaterin für den Stellenmarkt:

Sabine Storz
Tel. 07731/880025
Fax 07731/880036
s.storz@wochenblatt.net

SIE SUCHEN
› QUALIFIZIERTES PERSONAL?

MIT DEM WOCHENBLATT FINDEN SIE IHR WUNSCHPERSONAL!

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

SCHMIDT BAU

Unser Unternehmen wächst. Deshalb suchen wir engagierte, kundenorientierte

**Maurer/ Bauhelfer**

gerne mit langjähriger Berufserfahrung.

**Was Sie mitbringen:** Gesellenbrief, Führerschein, Freude am eigenverantwortlichen Arbeiten

**Was wir Ihnen bieten:** leistungsgerechte Bezahlung, flexibles Arbeiten

**Roland SCHMIDT** • Maurermeister · gepr. Restaurator
78337 Öhningen · Kehlhofstr. 4
Tel. 0 77 35/93 83 93 · mobil +49 172 881 9669
www.schmidtbau.hoeri.de · schmidtbau@hoeri.de

**Schoch**
Bäckerei · Konditorei
**Wir suchen für unser Bauhaus-Bistro ab sofort oder nach Vereinbarung**
**• Koch/Köchin**
**Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an:**
**Bäckerei Schoch, Hauptstraße 10, 78239 Rielasingen**
**E-Mail@baeckerei-schoch.de**

**Neuer Ausbildungskurs:**
• **Pflegeassistent/in**
– Abendkurs: ab 20. 01. 2014
montags/donnerstags

Info und Anmeldung:
Die Johanniter,
Tel. 0 77 31/9 98 30 (Herr Scheu)
E-Mail: erich.scheu@johanniter.de

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

**Südkurier- und arriva-Briefzusteller**
sowie Aushilfe für die Urlaubs- und Krankheitsvertretung
**in Radolfzell, Steißlingen, Stahringen, Möggingen, Iznang, Schienen, Überlingen a. R., Bohlingen, Allensbach, Freudental und Reichenau,**
auf 450,00 €-Basis (Mini-Job) gesucht.
Info: Herr Pfaff,
Tel.-Nr.: 07732-99636312
@-mail: norbert.pfaff
@suedkurier.de

Suche **Physiotherapeut/in,**
bevorzugt mit Bobath Ausbildung für die Arbeit mit Menschen mit schwerer und mehrfacher Behinderung.
Wir freuen uns auf eine zuverlässige, verantwortungsbewusste Persönlichkeit.
Gerne auch Wiedereinsteiger/in.
Arbeitspensum nach Vereinbarung.
**Physiotherapie Ilgenpark**
8262 Ramsen (CH),
Tel.-Nr. 0041/52/7 43 17 80
E-Mail: Physioramsen@sunrise.ch

**Med. Fachangestellte**
in internist. hausärztl. Praxis als Schwangerschaftsvertretung auf 450-€-Basis gesucht.
**Dr. Hiltrud Türk**
Böhringer Str. 29, 78315 Radolfzell

epex group
Wir suchen zum nächstmöglichen Termin
**Objektbetreuer/in**
**auf 450,-Euro-Basis zzgl. Fahrkostenerstattung**
für die Betreuung und Reinigung diverser Objekte in **Singen.**
Sie sind in den Morgenstunden flexibel und zuverlässig? Sie packen mit an, haben Führerschein und PKW und sprechen Deutsch? Dann freuen wir uns auf Ihren Anruf: **0731 · 977192 · 0**
Markusstraße 5 | Fon 0731 · 977192 · 0
89081 Ulm | Fax 0731 · 977192 · 2
www.epex-group.de

Wir suchen
**Reinigungskräfte**
**für Objekte in Radolfzell.**
Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
**Jung GmbH Gebäudereinigung**
78315 Radolfzell, Tel. 07738/7412

**CNC-Fräser** auf 450-Euro-Basis bei freier Zeiteinteilung gesucht. Tel. 07731/71188

**Taxifahrer/in**
gesucht. Infos unter
**Tel. 0041 52 / 6 43 49 37**

Für unser Seniorenpflegeheim in **Stockach** suchen wir
**Hauswirtschaftliche Hilfen m/w (Reinigung)**
**in Teilzeit (20 Stunden/Woche)**
und für unser Seniorenpflegeheim in **Bodman-Ludwigshafen** suchen wir
**Hauswirtschaftliche Hilfen m/w (Reinigung)**
**in Teilzeit (20 Stunden/Woche) und auf Minijob-Basis**
Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Frau Giese an, Tel. 07773/93879-750, und vereinbaren einen Vorstellungstermin.
**F & B Senioren Service-Center GmbH**
von Mensch zu Mensch

**Wir sind die erfolgreichste Matratzenkette Europas mit über 850 Filialen in Deutschland.**
Für unsere Filialen in **Konstanz und Stockach** suchen wir ab sofort:
**Verkäufer/-innen in Teilzeit**
**27 Stunden pro Woche / 3 ganze Tage**
**Arbeitszeiten: Mo - Fr 10:00 - 19:00 Uhr, Sa 10:00 - 16:00 Uhr**
mit Biss und Engagement.

**Wir bieten:**
- ein gutes Festgehalt mit erfolgsorientierten Prämien
- ein sehr gutes Betriebsklima
- die sozialen Sicherheiten eines erfolgreichen Unternehmens

**Wir erwarten:**
- Freundlichkeit
- Zielstrebigkeit und Flexibilität
- Freude im Umgang mit Menschen
- eigenverantwortliches Arbeiten
- Erfahrung im Verkauf

Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung mit Lebenslauf:
**Matratzen Concord GmbH**
z. Hd. Herrn Mirko Schmidt,
Eberhardstraße 38, 72762 Reutlingen
**oder per e-mail an:**
mirko.schmidt@matratzen-concord.de
MATRATZEN CONCORD
EUROPAS GRÖSSTE MATRATZENKETTE

**Unser Team braucht im neuen Schuljahr Verstärkung**

**Wir suchen für den** gesamten Landkreis Konstanz
**Nachhilfelehrer/innen**
für Einzelunterricht beim Schüler zu Hause
**Ihr Profil:**
*Sie haben gute Fachkenntnisse
*Sie haben Nachhilfeerfahrung
*Sie sind zuverlässig
**Ihre Aufgaben:**
*Einzelunterricht beim Schüler
**Unser Angebot**
*Freie, flexible Zeiteinteilung
*Freie Wahl des Einsatzortes
*Unterstützung durch Lehrmaterial
*Referenz/ Zeugnis für Sie
*Arbeiten auf Honorarbasis
**Zur Vereinbarung eines Vorstellungsgesprächs rufen Sie uns bitte an:**
**Telefon: 07531-692755**
**oder senden Sie uns Ihre Unterlagen an:**
ABACUS Nachhilfe GmbH
Frau Leber
Zeppelinstr. 283
88048 Friedrichshafen
www.abacus-nachhilfe.de
ABACUS NACHHILFEINSTITUT

**Willkommen im Team**
Wir stellen ein:
Freundliche, engagierte, zuverlässige
**Verkäufer/innen**
in Teilzeit flexibel
für unsere Filialen
**in Konstanz**
Wir bieten:
- zukunftssicheren Arbeitsplatz
- umfangreiche Einarbeitung
- gutes Arbeitsklima
- Urlaubs-/Weihnachtsgeld, VwL
- betriebliche Altersvorsorge
- Personalrabatt

Schriftliche Bewerbung bitte an:
**K&U Bäckerei**
**Herrn Brand**
Otto-Lilienthal-Straße 1
79395 Neuenburg
oder email: bewerbermanagement@schwarzwaldbrot.de
so schmeckt's

Wir suchen zum schnellstmöglichen Zeitpunkt eine/n
**VERKAUFSBERATER/IN**
**FÜR LANDTECHNIK**
Ihr Profil:
- Idealerweise sind Sie ein/e erfahrene/r Verkäufer/in für Landtechnik
- Sie haben ein technisches und kaufmännisches Verständnis
- Sie arbeiten eigenverantwortlich und teamorientiert
- Sie sind kommunikations- und durchsetzungsstark

Wir bieten:
- Selbständiges Arbeiten mit dem erforderlichen Freiraum
- Produktschulung
- Übernahme des Kundenstammes
- Geschäftswagen

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung z.Hd. Herrn Schönenberger an unten stehende Adresse.
SCHÖNENBERGER Landtechnik
**78256 Steißlingen** · Industriestr. 14
Tel: 07738/92600
**www.landtechnik-schoenenberger.de**

Für unsere Rezeption suchen wir in VZ/TZ eine
**zahnmedizinische Fachangestellte (m/w) mit Schwerpunkt Verwaltung**
Sie bringen Berufserfahrung in Abrechnungs- und Empfangsmanagement mit, sind einsatzfreudig und interessiert an einer vertrauensvollen Aufgabe!
Es sind auch gerne Quereinsteiger willkommen.
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in VZ/TZ eine
**zahnmed. Fachangestellte (m/w) und Azubi.**
**www.praxis-langhammer.de**

Zur wöchentlichen Kontrolle der Zustellqualität unserer Wochenzeitung suchen wir engagierten, durchsetzungsfähigen
VERTRIEBS-KONTROLLEUR (m/w)
**im Nebenverdienst**

Voraussetzung sind Führerschein und eigener PKW.
Wenn Sie Interesse an einer verantwortungsvollen und vielseitigen Nebentätigkeit haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.
WOCHENBLATT
**Bitte informieren Sie uns:**
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Direktwerbung Vertriebs-GmbH
Telefon: 0049/7731 880044
Telefax: 0049/7731 880041
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Erzdiözese Freiburg

Die Bereiche der jetzigen Verrechnungsstelle Radolfzell und der Gesamtkirchengemeinde Konstanz werden zum 01.01.2015 neu geordnet. Der Dienstsitz wird ab 01.01.2015 in Radolfzell und davor in Konstanz sein.

Für die in der Führungsebene zu besetzende Position der / des

## stellvertretenden Leiterin / Leiters

suchen wir eine/einen **Dipl. Verwaltungswirt/in (FH) / Dipl. Finanzwirt/in (FH) / Bachelor of Arts – Public Management** bzw. vergleichbarer Abschluss. Wir bieten Ihnen eine nach Besoldungsgruppe A13 LBesGBW bewertete Tätigkeit bzw. Entgelt nach AVO (in Anlehnung an den TV-L) mit den üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes. Bewerbung bitte bis spätestens 08.02.2014 an das Erzbischöfliche Ordinariat, Abteilung IV, Schoferstraße 2, 79098 Freiburg oder per E-Mail an verwaltung-personal-recht@ordinariat-freiburg.de.

Wir suchen ebenfalls zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Leiter/in der Buchhaltung (100%)

In dieser Position sind Sie eigenverantwortlich zuständig für sämtliche Abläufe innerhalb der Buchhaltung sowie für die Vorbereitung der Jahresabschlüsse der Kirchengemeinden. Von Vorteil ist eine **abgeschlossene Ausbildung im kaufmännischen oder Verwaltungs-Bereich (z. B. Bilanzbuchhalter)**. Wir vergüten nach AVO; die Eingruppierung erfolgt in Entgeltgruppe 9. Bewerbung bitte bis spätestens 8.02.2014 an die Kath. Gesamtkirchengemeinde, St. Stephansplatz 39a in 78462 Konstanz oder an dieter.graeble@gkg-konstanz.de.

Für Fragen steht Ihnen der Geschäftsführer der Gesamtkirchengemeinde Konstanz, Herr Gräble, unter der Tel. Nr. 07531 3659610 zur Verfügung. Weitere Stellen wie Sekretariat und Innenrevision sind auf den 1.10.2014 zu besetzen. Der vollständige Ausschreibungstext erscheint im Internet unter: www.erzbistum-freiburg.de/stellenangebote und unter www.kath-dekanat-konstanz.de/html/stellen-angebote750.html.

**Lust auf einen Zusatzverdienst?**

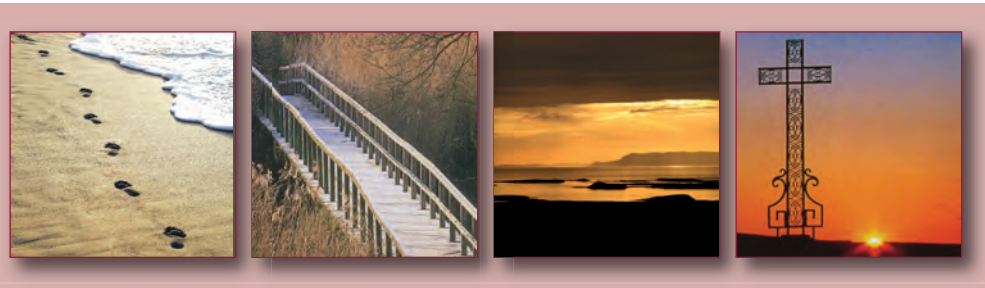
Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als
ZUSTELLER/IN
(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner
für das WOCHENBLATT
am Mittwoch in
- Mühlingen
- Nenzingen
- Worblingen
- Mühlhausen
- Engen

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 07731/880044
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr
WOCHENBLATT

**Praxis REAP**
• Ergotherapie • Logopädie
Wir suchen zum 01. 04. 2014
**Verstärkung für unser Sekretariat**
Das Arbeitspensum beträgt 16 Stunden pro Woche.
Alles Weitere klären wir gerne in einem persönlichen Gespräch.
Praxis REAP
Bahnhofstr. 17
78224 Singen
www.reap.de
Frau Böhm
Tel. (07731) 67664
Fax (07731) 61882
singen@reap.de

*Ankommen, wohlfühlen, gepflegt werden, Daheim sein!*
Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld
Körperschaft des öffentlichen Rechts
Der Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld liegt inmitten der naturbelassenen Vulkanlandschaft des Hegaus. Ein Landstrich mit guter Infrastruktur und hohem Freizeitwert. Nähe Schweiz und Bodensee.
**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt:**
exam. ALTENPFLEGER/INNEN oder
exam. GESUNDHEITSPFLEGER/INNEN
Wir bieten
- ein angenehmes Arbeitsklima
- Arbeitsbedingungen und Vergütung nach dem TVöD mit den üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes
- ein verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- gezielte Einarbeitung
- praktisch orientierte Fortbildung
- aktive Unterstützung bei der Wohnungssuche

Bei Interesse, richten Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an den Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld, Heimleitung, Peter Jöst, Schlossstr. 10, 78250 Tengen, Telefon 07736/9230-0 · info@pflegeheime-blumenfeld.de



Den Kampf verloren,
aber den ewigen Frieden gewonnen.

# *Harald Schumacher*

* 25. 02. 1961 † 03. 01. 2014

In stiller Trauer
Anja und Janine Schumacher
Lore Schumacher
Vera und Bernd Bernhard
Marianne Lippke
sowie Verwandte und Freunde

Singen, Rheinfelder Str. 24

Trauerfeier mit Urnenbeisetzung am Donnerstag, 16. 01. 2014, um 14.00 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen.

---

„Nicht die Jahre in unserm Leben zählen,
sondern das Leben in unseren Jahren“
Wir trauern um
unsern Mitarbeiter und Kollegen

## Harald Schumacher

der nach schwerer Krankheit im Alter von 52 Jahren verstorben ist.
Unser Mitgefühl gehört seiner Familie.

Geschäftsleitung und Kollegen
Fa. Otmar Walther – Transporte –
Mühlhausen-Ehingen

---

***Herzlich danken***

möchten wir allen, die sich in den schweren Stunden des Abschieds von unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## *Gertrud Reinemann*

*geb. Trinkler*
** 22. 5. 1939 † 10. 12. 2013*

mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Es war uns ein großer Trost, zu erfahren, wie viel Wertschätzung ihr entgegengebracht wurde.

Christine, Eric, Frank und Thomas mit Familien

Singen, im Januar 2014

---

STEINHANDWERK.DE
NEITSCH · STOCKACH
HERSTELLUNG HIER IN STOCKACH

NIKLAS NEITSCH STEINMETZ U.-BILDHAUERMEISTER
LUDWIGSHAFENERSTR.9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462 INFO@NEITSCH.COM
WWW.STEINHANDWERK.DE

---

IN LIEBEVOLLER ERINNERUNG

## Faulhaber Michael

† 4. 1. 2009

Volkertshausen,
im Januar 2013

Du bist uns nahe,
auch wenn wir Dich nicht sehen.
Du bist bei uns,
auch wenn Du ganz woanders bist.
Du bist in unseren Herzen,
in unseren Seelen,
in unserem Leben, immer.

Wir vermissen Dich so sehr.

Deine Eltern Heidi und Siegfried
Deine Schwester Sandra
Dein Sohn Marco

---

Unsere liebe Mutter

## Gerda Werner

* 27.04.1928 † 03.01.2014

ist nach einem reichen und erfüllten Leben nach längerer Krankheit in Frieden eingeschlafen.

In stiller Trauer
Frank und Dirk Werner
Brigitte und Rüdiger Stoll
Karin und Merigona

Die Trauerfeier findet am Dienstag, 14.01.2014, um 14.00 Uhr in der kleinen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.

---

**Nachruf**

Wir trauern um unsere Mitarbeiterin i. R.

## Frau Gerda Werner

die am 03. Januar 2014 im Alter von 85 Jahren verstorben ist. Frau Werner war über 37 Jahre als Mitarbeiterin in unserer Abteilung Verpackung / Bereich Suppen und Soßen beschäftigt. In all den Jahren ihrer Betriebszugehörigkeit konnte sie sich durch ihre Einsatzbereitschaft und Zuverlässigkeit großer Anerkennung und Wertschätzung bei Vorgesetzten und Kollegen erfreuen.

In dankbarer Erinnerung für ihre langjährige Tätigkeit nehmen wir Abschied von der Verstorbenen und werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Werkleitung, Betriebsrat und Belegschaft
Nestlé Deutschland AG
Maggi-Werk Singen

---

DER LIEBEN GEDENKEN
MIT DEM
WOCHENBLATT

---

Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,
ist ein Lächeln auf dem Gesicht der Menschen, die an ihn denken!

D
A
N
K
E

Statt Karten!
Wir bedanken uns herzlich für die große Anteilnahme zum Tode meines Mannes, unseres Vaters, Schwiegervaters und Opas

## Reinhold Pfluger

† 22. 12. 2013

Besonderer Dank gilt Herrn Diakon Ehinger für die persönliche und würdevolle Gestaltung der Trauerfeier und dem Musikverein Worblingen für die musikalische Umrahmung.

Worblingen, im Januar 2014 Ruth Pfluger mit Familie

---

*Die Erinnerung ist ein Fenster durch das ich Dich sehen kann, wann immer ich will.....*

## *Thekla Veser*

*† 10. 01. 2008*

*Wir vermissen Dich*
*Deine Familie*

---

## *Wilhelm Wagner*

**11.02.1954 †09.01.2009*

### *5 Jahre ohne dich*

*Es gab Tage, die uns endlos erschienen und es gab Tage, die zu schnell vergingen. Doch es gab keinen Tag ohne Gedanken an dich, an dein Lachen, deinen Humor, deine Augen, deine Liebe und deine Wärme.*
*Wir werden dich nie vergessen, auch wenn du nicht mehr dort bist, wo du einmal warst, denn in unseren Herzen wirst du immer bei uns sein.* ***Maria mit Kindern***

---

**Herzlichen Dank**

## *Gertrud Rakovcik*

13. 12. 2013

all denen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben! Für die tröstenden Worte, Karten und Geldspenden.

Andreas + Ute Thomann

---

In liebevoller Erinnerung an

## Mario Giannuzzi

Die Erinnerung eines lieben Menschen
ist wie das Licht eines Sterns.
Man sieht es auch dann noch leuchten,
wenn der Stern schon lange erloschen ist.

Familie Giudicepietro
Familie Ientile
Familie Muraca mit Aurelio und Natascia
Christine Dehner
Brigitte Friedrich
Bruno Angi
Gaetano Ciaccio

---

*Wir wollen nicht trauern, dass wir dich verloren haben, sondern dankbar sein, dass wir dich gehabt haben.*
*(Kirchenvater Hieronymus)*

Nach kurzer schwerer Krankheit wurde mein geliebter Mann, unser liebevoller Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder von seinem Leiden erlöst.

## Klaus Kleemann

* 23. 04. 1935 † 02. 01. 2014

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Ehefrau: Ursula Kleemann
Deine Kinder: Clarissa und Frank Brosamler
mit Dennis und Nicole
Detlef und Eva Kleemann
Dr. med. Holger und Lena Kleemann
mit Janine
Dein Bruder: Manfred Kleemann und Karin
sowie alle Anverwandten

Traueradresse:
D. Kleemann
Hebelstr. 19
78315 Radolfzell

Die Beerdigung findet am Montag, den 13. 01. 2014 um 13.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Radolfzell statt.
Von Beileidsbezeigungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen.

Niemals geht man so ganz
irgendwas von dir bleibt hier.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die unseren lieben

## Willi Handtmann

auf seinem letzten Weg begleitet und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Besonderer Dank gilt

- Sr. Regina Maria für die würdevolle Trauerfeier,
- der Praxis Dr. Wilms für die langjährige ärztliche Betreuung,
- sowie dem Altenpflegeheim St. Hildegard, insbesondere dem Wohnbereich 3, für die gute und fürsorgliche Pflege

Gottmadingen, im Januar 2014

Roswitha, Michael, Bettina und Nico

---

## Wir sagen danke

für alle Zeichen der Freundschaft und Verbundenheit,

für das tröstende Wort, gesprochen und geschrieben,

für alle Blumen- und Geldspenden,

für jedes stille Gebet,

für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier,

all denen, die sie in guter Erinnerung behalten.

## Waltraud Schreiber

Markelfingen, im Januar 2014

Im Namen aller Angehörigen
Werner Schreiber

---

Als die Kraft
zu Ende ging,
war die Erlösung
eine Gnade.

Nach Gottes heiligem Willen entschlief nach langer, schwerer Krankheit mein lieber Mann, unser Bruder, Schwager, Onkel und Uronkel

## *Dominikus Trapp*

*„Dowitzer“*

*28. 01. 1945 †05. 01. 2014

In stiller Trauer
Die Ehefrau Ingrid Trapp
Die Geschwister Georg, Ludwig, Otto, Pia, Ernst und Sandra
mit Familien
sowie alle Anverwandten

Singen,
im Januar 2014

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, den 16.01.2014, um 15.00 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt.

---

## Danksagung

Wir danken allen, die zum Heimgang unserer lieben Verstorbenen ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldspenden zum Ausruck brachten.

Besonderen Dank an:
Dr. Merk Rielasingen
dem Pflegepersonal St. Verena, Rielasingen
Diakon Ehinger für die Trauerfeier
Bestattungen Ruf, Rielasingen sowie
der Gemeinde Büsingen.

Im Namen der Familie
Hans-Hermann Tschacher

## Edeltraud Tschacher

geb. Kohnle

*17. 7. 1928 †17. 12. 2013

---

**Nachruf**

der Motoryachtclub Radolfzellersee e.V.
trauert um den Verlust seines Ehrenmitgliedes

## Heinz Craß

der am 21.12.2013 von uns gegangen ist. Wir danken ihm für seine Freundschaft und sein Wirken in unserem Verein. Der Verstorbene wird uns stets unvergessen bleiben.

Der Vorstand und Mitglieder

---

Todesanzeige und Danksagung

In aller Stille haben wir von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Tante und Schwägerin Abschied genommen.

## Frieda Goldate

geb. Klaiber

*9. 7. 1921 †24. 12. 2013

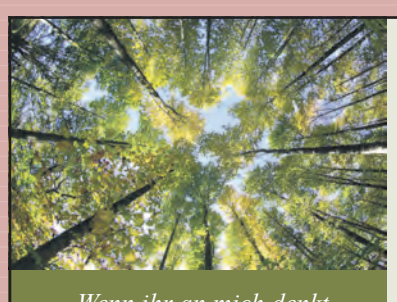
Besonderen Dank dem Pflegepersonal Servicehaus Sonnenhalde, den Ärzten und Schwestern des Hegau-Klinikums, Herrn Dr. Stadie für seine liebevolle Betreuung und allen, die sie auf dem letzten Weg begleitet haben und ihrer durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden gedachten.

Singen,
Hohenhewenstr. 101

In stiller Trauer
Ewald und Marliese Goldate
Sabine und Oliver Graf mit Pascal und Enya
und Anverwandte

Die Beisetzung fand auf eigenen Wunsch im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Rielasingen statt.

---



*Wenn ihr an mich denkt,*
*seid nicht traurig,*
*erzählt lieber von mir*
*und traut euch*
*ruhig zu lachen.*
*Lasst mir einen Platz*
*zwischen euch,*
*so wie ich ihn*
*im Leben hatte.*

*Herzlichen Dank*

für die vielen Zeichen der Anteilnahme, die lieben Worte, Blumen und Geldspenden beim Abschied von unserem lieben

## *Andreas Schwanicke*

Sie haben uns tief bewegt und uns gezeigt, dass wir in unserer Trauer nicht alleine sind.

Besonders danken wir
Herrn Dr. Merk für die gute ärztliche Betreuung und dem gesamten Team des Bestattungshauses Decker für die sehr persönliche Unterstützung und die liebevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Rielasingen-Worblingen,
im Januar 2014

Im Namen aller Angehörigen
Roswitha und Christian Schwanicke
Erika Stößel

---

*Und sind wir einmal müde, dann stell ein Licht uns auf,*
*o Gott in deiner Güte, dann finden wir nach Haus.*

Nach einem erfüllten Leben durfte meine liebe Mama, Schwester, Schwägerin, Patin und Tante

## *Berta Denzel*

*geb. Grumann*

*17. Juli 1925 †03. Januar 2014

wohlvorbereitet heimkehren zu ihrem Schöpfer, auf den sie gehofft und an den sie geglaubt hat. Der Herr sei ihr ganz nahe.

In stillem Gebet gedenken
Dein Sohn Johannes
Deine Schwester Auguste Dold
und alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Freitag, den 10. Januar 2014, um 12.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen statt. Rosenkranz ist am Freitag, den 17. Januar 2014, um 18.30 Uhr in St. Peter und Paul, anschließend Seelenamt um 19.00 Uhr.

Traueradresse: Johannes Denzel, Theodor-Hanloser-Straße 12, 78224 Singen

---

Weinet nicht,
ich bin befreit von Schmerz und Pein.
Denkt gern zurück an mich
in schönen Stunden
und lasst mich in Gedanken bei Euch sein.

Traurig nehmen wir Abschied von meiner lieben Schwester, Schwägerin, unserer Tante, Großtante und Cousine

## Adelheid Schöpflin

*07. 03. 1943 †04. 01. 2014

In Liebe und Dankbarkeit
Sieglinde Seidensticker, geb. Schöpflin
und alle Anverwandten

78239 Rielasingen, Scheffelstr. 9

Rosenkranz am Donnerstag, den 16. 01. 2014, um 18.00 Uhr in St. Bartholomäus. Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung ist am Freitag, den 17.01.2014, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Rielasingen.

# Danksagung

statt Karten!

*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,*
*ist ein Lächeln im Gesicht*
*derjenigen, die an ihn denken.*

Wir sagen von Herzen Danke für das Mitgefühl und die Anteilnahme, die auf vielfältigste Art und Weise zum Ausdruck gebracht wurde beim Heimgang unserer lieben Mutter.

*Rosa Hubenschmid*
*geb. Müller*
** 12. 02. 1924 † 16. 12. 2013*

VERGELTS GOTT

all jenen, die sie geschätzt und ihr zu Lebzeiten verbunden waren.

Dem Haus „Feierabend“ in Beuren für die liebevolle Betreuung & Pflege während ihres Heimaufenthaltes.

Besonderer Dank gilt dem Pflegepersonal und den Ärzten, der S31 des Hegau-Klinikum für die Begleitung in den letzten Lebenstagen.

Herrn Pfr. M. Zimmermann für die würdevolle Trauerfeier und die tröstenden Worte.

Im Namen der Familie
Manfred Hubenschmid

Mühlhausen, im Januar 2014

Wenn ihr mich sucht,
dann sucht in euren Herzen.
Wenn ihr mich dort findet,
dann lebe ich in euch weiter.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner Tochter, unserer Schwester, Tante und Patin

# Justa Gutierrez Moya

* 26.02.1958 † 31.12.2013

Gottmadingen, den 02.01.2014

In tiefer Trauer
Maria Moya Regidor
Angeles Gutierrez mit Familie
Marisol Fernandez mit Familie
Miguel Angel Gutierrez mit Familie
Nelson Gutierrez mit Familie
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 10.01.2014 um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Gottmadingen statt. Seelenamt ist am Donnerstag, den 16.01.2014 um 19.00 Uhr in der Christkönigskirche in Gottmadingen.

# sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!
Ein Gruß aus der Küche!
Viel zu entdecken!
Gut serviert!

## Ein Besuch lohnt sich!

### Restaurant La Vita

Regionale italienische Küche mit Fleisch-, Fisch-, Pizza- und Pasta-Spezialitäten. Mittagstisch, Kaffee und Kuchen am Nachmittag. Montag Ruhetag. **Restaurant Café La Vita, Uhlandstr. 35-35a, 78224 Singen (Nordstadt), Tel. 07731/591 6556**

## Ein Gruß aus der Küche!

### Restaurant C³

Im stilvollen Ambiente unseres Lokals servieren wir Ihnen frische kulinarische Ideen aus Deutschland, Italien und Griechenland. Durchgehend warme Küche von 11.00 – 23.00 Uhr. **Café-Restaurant C³, 78224 Singen, bei OBI, Telefon 0 77 31 – 92 68 18**

## Ein Besuch lohnt sich!

### Gasthaus Kreuz

Grüß Gott in der Dünnelestube. Für Familienfeiern und andere Feste bieten wir unsere gutbürgerliche Küche an. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Steißlingen-Wiechs. Reservierung stets erforderlich. **Tel. 07738/5713, www.kreuz-wiechs.de**

## Ein Besuch lohnt sich!

### Gasthaus Mägdeberg

Über die Wintermonate bieten wir unsere Kegelbahnen zum Sonderpreis an. 2 Bahnen für Privatfeiern zu vermieten, auch für Kindergeburtstage geeignet.

**Gasthaus Mägdeberg, Tel. 07733 – 81 29, www.gasthaus-maegdeberg.de**

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Ihre Anzeigenberaterin für SINGEN
Johanna Bahr

SIE ERREICHEN MICH UNTER:
Telefon: 07731/8800-75
j.bahr@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

# VERANSTALTUNGEN

# TERMINE

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | RESTAURANTS | KONZERTE | ETC.

**DO 09.01.**

**KINO**

**SINGEN**

**Cineplex:** Buddy: 18.30, 21.00 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 18.15, 20.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 19.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Der Medicus: 17.00, 20.10 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 16.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 16.30 Uhr. Die Pute von Panem - The Starving Games: 16.15, 19.00 Uhr. Fack ju Göhte: 17.15, 20.30 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 21.00 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.10 Uhr. Zwei vom alten Schlag: 20.40 Uhr.
**Gemskino:** Samsara (ohne Dialog, Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

**KLASSIK**

**RADOLFZELL**

**Milchwerk, großer Saal,** 20.00 Uhr: »Neujahrskonzert«, Südwestdeutsche Philharmonie Konstanz; Tel. 07732/81500.

**THEATER**

**KONSTANZ**

**Stadttheater/Spiegelhalle,** 10.00 Uhr: »Ixypsilonzett«, ein Clownstück; www.theaterkonstanz.de.
**Stadttheater,** 19.30 Uhr: »Alice im Wunderland«, (Foyer: 19.10 Uhr Einführung); www .theaterkonstanz.de.

**SINGEN**

**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »Der Vorname«, Komödie von Delaporte/de la Patellière; Karten: 07741/64646.

**VORTRÄGE**

**KONSTANZ**

**Musikschule Konstanz,** 19.30 Uhr: »Konstanzer Krimi-Winter«, Elisabeth Herrmann-»Versunkene Gräber«; Karten: 07531/900900.

**FR 10.01.**

**KINO**

**SINGEN**

**Cineplex:** Buddy: 16.10, 18.30, 21.00 Uhr. Carrie: 23.15 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 18.15, 20.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 19.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Der Medicus: 17.00, 20.10 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 16.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 16.30 Uhr. Die Pute von Panem - The Starving Games: 16.15, 19.00, 23.15 Uhr. Fack ju Göhte: 17.45, 20.30 Uhr. Machete Kills: 23.15 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 21.00, 23.20 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.10 Uhr. Zwei vom alten Schlag: 18.20, 20.40, 23.15 Uhr.

**KLASSIK**

**KONSTANZ**

**Stadttheater/Spiegelhalle, Foyer,** 20.00 Uhr: »Wolfgang - Das Musical«, www.theaterkonstanz.de.

**SINGEN**

**Lutherkirche, Thurgauerstr./Ecke Freiheitstraße,** 19.30 Uhr: »Maxim Kowalew - Don Kosaken«, Konzert; Karten: Singener Wochenblatt, 07731/88000.

**ROCK/POP/JAZZ**

**SINGEN**

**Kulturzentrum Gems,** 20.30 Uhr: »Lily Dahab«, Jazz-Club-Konzert; Reserv.: 07731/66557.

**VOLKSMUSIK**

**SINGEN**

**Stadthalle,** 19.00 Uhr: «Marinechor der Schwarzmeerflotte«, Ensemble mit Orchester und Ballett live; Karten: 07731/85-262.

**THEATER**

**SINGEN**

**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »Der Vorname«, Komödie von Delaporte/de la Patellière; Karten: 07741/64646.

**SA 11.01.**

**KINO**

**SINGEN**

**Cineplex:** Belle & Sebastian: 14.00 Uhr. Buddy: 16.10, 18.30, 21.00 Uhr. Carrie: 23.15 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 18.15, 20.45, 23.15 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.20 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 19.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Der Medicus: 14.00, 17.00, 20.10, 23.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 14.20, 17.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 16.30 Uhr. Die Pute von Panem - The Starving Games: 16.15, 19.00, 23.15 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.15 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 14.00 Uhr. Fack ju Göhte: 14.30, 18.20, 20.30 Uhr. Machete Kills: 23.15 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 21.00, 23.20 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.10 Uhr. Turbo - Kleine Schnecke, großer Traum: 14.00

**Landgasthaus Bohl**

*Mi. – So.*
*ab 11 Uhr geöffnet*
*durchgehend warme Küche*

König Ludwig Dunkel vom Fass

*Sonntag:* ***Zanderfilet***
*mit Salzkartoffeln und Salat*
*13,90 €*

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

**Fischer's Flohmarkt, Sa. 11. 1.**
**Singen, Scheffelhalle,** gratis Kaffee für Besucher. Aufbau ab 7 Uhr. Ausst. bitte anmeld. **Info 0 77 74/2 27 12 25 ab 18 Uhr**

**Nikotinfrei leben**
ohne Entzugserscheinungen, ohne Gewichtszunahme
Zertifizierter Kurs der Krankenkassen (zuschussfähig!)
**Nächster Termin:**
**Samstag, 18.01.2014, um 10.00 Uhr**
**Gemeinschaftspraxis Dirk Vollkammer**
**Weiler Str. 46, 78343 Gaienhofen-Horn, www.vollkammer.net**
Anmeldung und Info unter Tel. 0 77 35 – 9 38 58 55

Uhr. Wolkig mit Aussicht auf Fleischbällchen 2: 14.00 Uhr . Zwei vom alten Schlag: 20.40, 23.15 Uhr.

## KLASSIK

### SINGEN

**Stadthalle,** 20.00 Uhr: »Neujahrskonzert«, Südwestdeutsche Philharmonie mit populären Werken; Karten: 07731/85-262.

## KLEINKUNST

### SINGEN

**Kulturzentrum Gems,** 20.00 Uhr: »Philipp Scharri - Kreativer Ungehorsam«, Stand-Up-Poetry-Slam-Kabarett; Reserv.: 07731/66557 oder www .die-gems.de.

## THEATER

### SINGEN

**Die Färbe,** 20.30 Uhr: »Der Vorname«, Komödie von Delaporte/de la Patellière; Karten: 07741/64646.

## SONSTIGES

### RADOLFZELL

**Milchwerk,** 10.00 Uhr: »Spielzeugbörse«.

## SO 12.01.
## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Belle & Sebastian: 12.00 Uhr. Buddy: 16.10, 18.30, 21.00 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 13.50, 18.15, 20.45 Uhr. Das kleine Gespenst: 14.20 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 12.50, 19.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr . Der Medicus: 14.00, 17.00, 20.10 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 12.00, 14.20, 17.15 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 11.50, 16.30 Uhr . Die Pute von Panem - The Starving Games: 14.00, 16.15, 19.00 Uhr. Die Tribute von Panem - Catching Fire: 17.15 Uhr. Dinosaurier - Im Reich der Giganten: 11.45 Uhr . Dinosaurier - Im Reich der Giganten, 3D: 14.00 Uhr. Fack ju Göhte: 14.30, 18.20, 20.30 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 21.00 Uhr. Planes: 11.50 Uhr . StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.10 Uhr . Turbo - Kleine Schnecke, großer Traum: 11.45 Uhr . Wolkig mit Aussicht auf Fleischbällchen 2: 11.45 Uhr. Zwei vom alten Schlag: 20.40 Uhr.
**Gemskino:** Die andere Heimat - Chronik einer Sehnsucht (Weitwinkel-Kino): 11.00 Uhr . Halbschatten, OmU (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

## KLASSIK

### GOTTMADINGEN

**Christkönig-Kirche,** 17.00 Uhr: »Kirchenkonzert«, Werke von I. Strawinsky, J.S. Bach, O. Respighi mit Solisten, Chor, Instrumentalisten der Hochschule für Musik Trossingen; künstl. Ltg.: Prof. M. Alber.

### KONSTANZ

**Kulturzentrum am Münster, Wolkenstein-Saal,** 19.00 Uhr: »Musikalische Juwelen aus England«, mit Daniela Hunziker und Ina Hofmann; www .duo-escarlata.com.

## THEATER

### KONSTANZ

**Stadttheater/Werkstatt,** 15.00 Uhr: »Annas Wunderkoffer: Frau Holle«, Erzähltheater; www.theaterkonstanz.de.
**Stadttheater,** 18.00 Uhr: »Alice im Wunderland«, www.theaterkonstanz.de.

## MO 13.01.
## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Buddy: 18.30, 21.00 Uhr. Da geht noch was: 14.45, 16.00 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 18.15, 20.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Der Medicus: 17.00, 20.10 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 16.45 Uhr . Die Pute von Panem - The Starving Games: 16.15, 19.00 Uhr. Fack ju Göhte: 17.45, 20.30 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 21.00 Uhr. Sneak Preview: 20.30 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.10 Uhr. Zwei vom alten Schlag: 18.20, 20.40 Uhr.

## THEATER

### SINGEN

**Stadthalle,** 14.30 Uhr: »Das Dschungelbuch«, Stück für Kinder, Junges Theater Bonn; Karten: 07731/85-262.

## DI 14.01.
## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Buddy: 16.10, 18.30, 21.00 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 18.15, 20.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde: 19.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Der Medicus: 17.00, 20.10 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 16.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 16.30 Uhr. Die Pute von Panem - The Starving Games: 16.15, 19.00 Uhr. Fack ju Göhte: 17.45, 20.30 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 21.00 Uhr . StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.10 Uhr . Zwei vom alten Schlag: 18.20, 20.40 Uhr.
**Gemskino:** Halbschatten, OmU (Weitwinkel-Kino): 21.00 Uhr. To The Wonder, OmU (Weitwinkel-Kino): 18.30 Uhr.

## THEATER

### KONSTANZ

**Stadttheater,** 20.00 Uhr: »Alice im Wunderland«, www.theaterkonstanz.de.

## MI 15.01.
## KINO

### SINGEN

**Cineplex:** Buddy: 16.10, 18.30, 21.00 Uhr. Das erstaunliche Leben des Walter Mitty: 18.15, 20.45 Uhr. Der Hobbit - Smaugs Einöde, HFR 3D: 16.20, 19.45 Uhr. Der Medicus: 17.00, 20.10 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren: 16.45 Uhr. Die Eiskönigin - Völlig unverfroren, 3D: 16.30 Uhr. Die Pute von Panem - The Starving Games: 16.15, 19.00 Uhr. Fack ju Göhte: 17.45, 20.30 Uhr. Nicht mein Tag: 20.00 Uhr. Paranormal Activity: Die Gezeichneten: 21.00 Uhr. StreetDance Kids - Gemeinsam sind wir Stars, 3D: 16.10 Uhr . Zwei vom alten Schlag: 18.20, 20.40 Uhr.
**Gemskino:** To The Wonder, OmU (Weitwinkel-Kino): 20.00 Uhr.

**Bodenseeschifferpatent**
**Motor + Segeln**

**Infoabend / Kursbeginn**

**22.01.2014 / 29.01.2014,** 19:30 Uhr
**Donaueschingen**
Fahrschule Weissenberger
Wasserstrasse 19

**21.01.2014 / 28.01.2014,** 19:30 Uhr
**Singen** BVB-Kraftfahrschule Singen
Schwarzwaldstrasse 7

**22.01.2014 / 29.01.2014** , 19:30 Uhr
**Tuttlingen**, Fahrschule Gruler
Untere Hauptstr. 13

**22.01.2014 / 29.01.2014** , 19:30 Uhr
**Ludwigshafen**, Segelschule LH
Bahnhofstrasse 3

(5 Abende am jeweiligen Wo.-Tag)

**Sprechfunk SRC/UBI**
14./15./16.02.2014 Ludwigshafen

**Sportbootführerschein See**
21./22./23.02.2014 Ludwigshafen

**Segelschule Ludwigshafen**
Bahnhofstrasse 3
78351 Ludwigshafen/Bodensee
Telefon: 07773 - 936988
info@segelschule-ludwigshafen.de
www.segelschule-ludwigshafen.de

**FUNDGRUBE HOHLWEGLER**
**Dorfstr. 17**
**78234 Engen-Welschingen, neben der Post**
**FUNDGRUBE**
Auf Grund der großen Nachfrage
Sie bezahlen die
**Hälfte vom roten Preis**
Große Auswahl an
**MODISCHEN EINZELTEILEN**
**zu super Preisen!**
**Freitag 10.01.2014**
**von 9 - 18 Uhr geöffnet**
**bezahlen Sie bequem mit ec-cash**
**Letzte Fundgrube bis März 2014**

**Lidl-Reisen**

**JETZT BUCHEN www.lidl-reisen.de**

**Unsere Top-Reise der Woche!**

**Bella Italia – Willkommen am Gardasee!**

pro Person ab **139.-**

Familienzimmer zuschlagfrei!

Eigenanreise, 3 Nächte,
Hotel Sole ★★★, All-Inclusive

Inklusive €10.- Gutschein[1] pro Buchung bei lidl-fotos.de

**Ihre Inklusivleistungen:**

- 3 Übernachtungen im 3-Sterne-Hotel im Doppel-/Familienzimmer Standard
- Begrüßungsgetränk
- 3x Frühstücksbuffet
- 2x Buffet mit kalten Snacks und Salat am Mittag
- 2x Kaffee/Tee und Gebäck (16.00–17.00 Uhr)
- 3x 3-Gang-Wahlmenü am Abend
- Getränke wie Hauswein, Bier, Wasser und Softdrinks (11.00–22.00 Uhr)
- Garage (je nach Verfügbarkeit)
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

**Hotelbeschreibung:** Nur durch eine Uferstraße vom Gardasee getrennt befindet sich das Hotel im Ortsteil Navene, ca. 4 km vom Zentrum der Stadt Malcesine entfernt. Das Haus verfügt über Rezeption, Lift, Aufenthaltsraum, Restaurant mit Terrasse, Bar, Café, Snackbar und eine Segel- und Surfschule. Der Außenbereich bietet einen Swimmingpool, Sonnenterrasse und Liegewiese mit Liegestühlen. Durch eine Unterführung gelangt man direkt zum Badestrand am Gardasee.

**Zimmerbeschreibung:** Die komfortablen **Doppelzimmer Standard** (Belegung: min. 2 Erw, max. 2 Erw. + 1 Kind) verfügen über Bad oder Dusche/WC, Fön, Klimaanlage (Mitte Juni–Mitte September), Mietsafe, Telefon, Sat.-TV, WLAN und Balkon mit seitlichem Seeblick. Die **Familienzimmer Standard** (Belegung: min. 2 Erw. + 2 Kinder, max. 4 Erw.) sind gleich ausgestattet und verfügen zusätzlich über ein weiteres Zustell- bzw. Etagenbett.

**Kinderermäßigung:** auf Anfrage

**PREISE & TERMINE 2014 IN €/PERSON IM DZ/FZ STANDARD**

| Termine | Preise |
|---|---|
| **Anreise täglich (3 Nächte)** | |
| 10.04.–15.04., 24.04.–21.05., 13.09.–23.10. | 139.- |
| 18.04.–21.04., 24.05.–02.07., 25.08.–12.09. | 159.- |
| **Anreise täglich (5 Nächte)** | |
| 10.04.–13.04., 24.04.–19.05., 13.09.–21.10. | 239.- |
| 18.04.–19.04., 24.05.–30.06., 25.08.–10.09. | 279.- |
| 05.07.–16.08.* | 299.- |

**Bestellnummer: IHSOLE-54**

* Anreise am Samstag **Wunschleistungen pro Person:** Familienzimmer Standard zuschlagfrei!; Zuschlag Doppelzimmer Superior: ab € 14.–; Ermäßigung 3. + 4. Person im Zimmer mit 2 Vollzahlern: 30 % **Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort):** Kurtaxe: ca. € 1.- pro Person; Haustiere erlaubt (ohne Futter, Voranmeldung erforderlich): € 10.-

**Veranstalter der Reise** Hermes Touristik .

**JETZT BUCHEN!** Im Internet unter **www.lidl-reisen.de** oder anrufen: **069 899 1 45 80**

**Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar.** Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Schwarz E-Commerce GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.

[1] zzgl. Versandkosten

**Schloss Gaienhofen**
Evangelische Schule am Bodensee

**Gute Schule. Beste Aussichten.**

Jetzt bewerben für Klasse 5 oder Wirtschaftsgymnasium

**Es gibt viele Gründe, hier zur Schule zu gehen:**

- Ganztagsbetreuung im Tagesinternat
- Morgenkreis und Freiarbeit in der Unterstufe
- Realschule und Gymnasien unter einem Dach
- Unsere musischen und sportlichen Schwerpunkte: anerkannt weit über unsere Region hinaus
- Segeln und Rudern als Unterrichtsfächer

**Herzliche Einladung zu unseren Infoabenden:**

**Do, 09.01.2014, 19.30 Uhr:** Johannesgemeinde, Rielasingen-Worblingen
**Mo, 13.01.2014, 19.30 Uhr:** Scheffelhof, Radolfzell
**Do, 16.01.2014, 19.30 Uhr:** Luthergemeinde, Singen
**Mi, 22.01.2014, 19.30 Uhr:** Infoveranstaltung Wirtschaftsgymnasium, AD-Saal, Schloss Gaienhofen
**Do, 23.01.2014, 19.30 Uhr:** Infoabend Kl.4 Gymnasium und Realschule, AD-Saal, Schloss Gaienhofen
**Sa, 25.01.2014, 9.15 Uhr und 11.15 Uhr:** Schulführungen Treffpunkt: Melanchthonkirche

**Wir beraten Sie gerne persönlich: Tel. 07735 / 812-21 oder -41** | www.schloss-gaienhofen.de | Schlossstraße 8 | 78343 Gaienhofen

*Edgar Reitzes »Die andere Heimat« sucht ein »gelobtes Land«. swb-Bild: Verleih*

*Harry Ohlig (Mitte) freut sich über neue Unterstützer seines Hoffnungslaufs. swb-Bild: pr*

*Gespalten: Landrat Frank Hämmerle zollte Stockach Dank und Skepsis. swb-Bild: sw*

*Gerhard Röhner erhielt den Naturschutzpreis aus den Händen von Dr. Brigitte Dahlbender.*

*Brachte als schwäbischer Politiker kein Präsent mit - Landtagspräsident Guido Wolf.*

*»Phil« macht in Volkertshausen die »Genesis«-Ära wieder lebendig. swb-Bild: pr*

## Die »andere« Heimat

**Singen (swb).** Das Singener Kommunale Kino »Weitwinkel« präsentiert am Sonntag, 12. Januar, im Rahmen einer »ausführlichen« Matinee im Kulturzentrum Gems mit Pause den Dreieinhalbstünder »Die andere Heimat« von dem inzwischen 80-jährigen Edgar Reitz, der nach seinen großen TV-Erfolgen ab den 1980er Jahren nun noch einen sehr emotionalen Nachschlag drehte. Das (fiktive) Hunsrückdorf Schabbach 1842: Hungersnot, Armut und politische Unterdrückung durch die preußische Obrigkeit bringen immer mehr Einwohner des kleinen Dorfes dazu, mit langen Trecks ins Ausland aufzubrechen.

## Kinder für »Giganica«

**Singen/Donaueschingen (swb).** Mit dem Projekt »Kinder fahren für Kinder« übernehmen die Unternehmen »Stretchlimo Kristen« aus Reutlingen und Thore Rutke Limousinenservice aus Donaueschingen eine Giganica Partnerschaft. Im Rahmen des Giganica Projektes organisieren die beiden Unternehmer mit ihrem Limousinenservice an einem Sonntag im April Spendenrundfahrten für die ganze Familie und deren Kinder. Mit den erzielten Einnahmen übernehmen sie eine Giganica Partnerschaft in Höhe von 3.850 Euro. Das ist eine Tagesetappe des ganzjährigen Hoffungslaufs von Harry Ohlig. Mehr unter www.giganica.de.

## Von Stockach nach Sibirien

**Stockach (sw).** Landrat Frank Hämmerle hat ein gespaltenes Verhältnis zu Stockach. Einerseits, so verriet er im Rahmen der Dreikönigssitzung des Narrengerichts im Bürgerhaus »Ad-ler Post«, sei er der Stadt für die Unterbringung von Asylbewerbern im ehemaligen Hotel »Linde« dankbar. Denn: »Der Ochsen wäre zu teuer gewesen.« Andererseits sieht der Kreischef mit Skepsis auf den Stockacher Wunsch, die »Seehäsle«-Bahnlinie bis nach Hindelwangen verlängern zu wollen. Von ihm aus könne auch täglich die Route Stockach-Nowosibirsk angefahren werden. Doch man brauche eben jemanden, der das bezahle.

## Gerhard Röhner ausgezeichnet

**Radolfzell (gü).** Der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND), Landesverband Baden-Württemberg, hat bei den Naturschutztagen im Milchwerk den Gerhard-Thielcke-Naturschutzpreis verliehen. Preisträger ist Gerhard Röhner, Naturschutzbeauftragter des BUND-Regionalverbandes Rhein-Neckar-Odenwald. Mit dem Preis wird ihm für sein Engagement für den Naturschutz in der Region Rhein-Neckar-Odenwald gedankt. »Gerhard Röhners Stärke ist seine Fähigkeit der Vermittlung des Naturschutzgedankens an die breite Bevölkerung«, sagte BUND-Landesvorsitzende Dr. Brigitte Dahlbender.

## Den Grünen nicht ganz grün

**Stockach (sw).** Er beherrscht die Kunst der bösen Seitenhiebe. Landtagspräsident Guido Wolf (CDU) ließ im Rahmen der Dreikönigssitzung des Stockacher Narrengerichts kein gutes Haar an Ministerpräsident Winfried Kretschmann (Die Grünen). Der Landesvater ist der Beklagte 2014 vor dem Stockacher Narrengericht, und nach Ansicht von Guido Wolf sollte er zu zwei Jahren Haft verurteilt werden. Dann rücke der zweite Mann im Lande nach, und das sei er, Guido Wolf. Das wäre auch gut so. Denn: »Mit dem Zweiten sieht man besser.« Und es gelte: »Lieber ein Haus im Grünen als ein Grüner im Haus.«

## »Phil« in der »Alten Kirche«

**Volkertshausen (of).** Der Verein Alte Kirche Volkertshausen lädt am Samstag, 8. Februar, 20 Uhr zu einem Konzert mit der Phil Collins Coverband in die »Alte Kirche« nach Volkertshausen ein. Für die neunköpfige Band um den charismatischen Sänger Jürgen »Phil« Mayer, die seit Jahren in engem Kontakt zu Mister Phil Collins steht, ist der Name Programm. Im Repertoire der überregional erfolgreichen Formation finden sich die größten Hits des englischen Megastars und seiner früheren Band »Genesis«. Karten sind ab sofort über Astrid Kenzler-Haidvogl (07774/931710) zu beziehen, oder bei Traumdeko (Hauptstraße 34).

# Kleines Gemetzel

### »Färbe« zelebriert »Der Vorname«

**Singen (of).** Einen richtig guten Griff hat das Singener Theater »Die Färbe« mit der Inszenierung des topaktuellen Stücks »Der Vorname« von Matthieu Delaporte und Alexandre da la Patellière gemacht. Vincent Wojdacki hat als Regisseur dieses Stück für das Kneipentheater mit Peter Simon entdeckt, das dass Publikum ganz schön mitnimmt, obwohl das ganze noch unter »Komödie« läuft. Das Stück kam erst 2012 in die Kinos.

Ein Dinner zu fünft zu Silvester in Paris. Elisabeth Garaud-Larchet (Katharina Noppeney) und ihr Mann Pierre (Elmar F. Kühling) warten auf die Gäste, die so nach und nach eintrudeln: Vincent Larchet, Elisabeths Bruder (Ted Siegert) und seine junge Lebensgefährtin Anna Caravati (Lea Fischer) und Elisabeths Jugendfreund Claude Gatignol (Roman Kimmich) sollen im arabisch schicken Stil verwöhnt werden.

*Nein, die Explosion dieses Abends lässt sich nicht mehr aufhalten. Lea Fischer, Ted Siegert, Katharina Noppeney, Roman Kimlich und Elmar F. Kühling in »Der Vorname«.*

Natürlich wird es an diesem Abend um den erwarteten Nachwuchs gehen und wie der Kleine, das wird aus den Ultraschallaufnahmen deutlich, mal heißen soll. Vincent nimmt die Runde ordentlich auf die Schippe, denn Adolphe soll der Spross genannt werden, behauptet er. Die Runde allerdings versteht nur »Adolf« und das bringt diesen Abend ordentlich ins Entgleisen.

Denn der possenreich ausgetragene Streit dieser Nacht kann einfach bei dieser durchaus politisch zu sehenden Namensfrage gar nicht mehr halt machen. Nein, in dieser Nacht gibt es einfach kein zurück mehr, denn ein Wort gibt das andere und niemand vermag mehr die Katastrophe aufzuhalten, die mit jedem Satz unaufhaltsam näher rückt.

Die fünf Freunde beginnen sich zu zerlegen und machen dabei vor sehr bedeutsamen Indiskretionen nicht Halt, so dass irgendwann raus ist, dass Claude inzwischen sogar der Liebhaber der Mutter von Elisabeth, seiner einstigen Geliebten, ist. Das geht richtig in die vollen, und das Publikum staunt, wie der Zug in Richtung Katastrophe immer schneller wird.

Das ist Achterbahn pur und französisches Boulevard in Reinkultur, denn witzig bleibt das Quintett von ganz besonderen Typen bis zum Schluss. Und das ist die wahre Kunst dieser Komödie aus der Färbe.

Das Stück wird wahrscheinlich bis Fastnacht jeweils Mittwoch bis Samstag jeweils um 20.30 Uhr in der Färbe gespielt. Kartenreservation unter 07731/64646.

Mehr darüber unter www.wochenblatt.net/heute

Am Samstagabend wird auf Schloss Langenstein der »Alefanz 2014« gekürt. Wer es wird, können die Leser von Wochenblatt-Online noch in der selben Nacht erfahren.

## Gekröntes Rezeptbuch

**Hemishofen (of).** Die in Hemishofen in der Schweizer Nachbarschaft lebende Violetta Tanner hat einen bemerkenswerten Erfolg erreicht. Ende des Jahres hat sie mit ihrem Buch »Wildpflanzenküche«, das im April auf den Markt gekommen ist, im deutschsprachigen Bereich den World Cookbook-Award in den Kategorien »Nachhaltigkeit« und »Gesundheit« gewonnen und sich damit für die Endrunde qualifiziert, die im Februar entweder in Paris oder in Peking stattfinden soll.

Dann könnte ihr Rezeptbuch, für das sie laut eines Radiointerviews rund drei Jahre Ideen ausprobiert hat, die ihr zum Teil in einem Waldkindergarten kamen, zu einem der besten Kochbücher der Welt gekürt werden.

Violette Tanner beschäftigt sich immerhin schon seit 20 Jahren mit dem Thema Wildpflanzen und deren Heilwirkung. Den größten Teil ihrer Ausbildung hat sie in Freiburg absolviert. Weitere Informationen erhalten Interessierte im Internet auf der Homepage unter www.kraeuterwissen.ch.

## Neujahrskonzert ausverkauft

**Singen (swb).** Das Neujahrskonzert am Samstag, 11. Januar, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen ist ausverkauft. Das gab die Pressestelle von Kultur und Touristik Singen am letzten Donnerstag bekannt.

# Karneval in Noten

### Sinfoniekonzert in der Stadthalle

**Singen (swb).** Der Pianist Herbert Schuch und Dirigent Clemens Schuldt sind mit der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz zu Gast beim ersten Symphoniekonzert des Jahres am Samstag, 1. Februar, um 20 Uhr in der Stadthalle Singen. Auf dem Programm stehen die Konzertouvertüre »Karneval« von Antonin Dvorák, das Klavierkonzert von Edvard Grieg sowie die symphonische Dichtung »Finlandia« und die 7. Symphonie von Jean Sibelius.

Bereits um 19.15 Uhr führt der Musikwissenschaftler Helmut Weidhase ins Konzert ein. Für Schülergruppen gibt es Karten für nur fünf Euro pro Person. Diese sind ausschließlich bei der Tourist Information Singen erhältlich.

Der 1979 in Temeschburg in Rumänien geborene und seit 1988 in Deutschland lebende Herbert Schuch konzertierte unter anderem mit dem London Philharmonic Orchestra, den London Mozart Players, der Camerata Salzburg, dem Radio-Symphonieorchester Wien, dem Orchestre National de Lille, der Dresdner Philharmonie und dem Konzerthausorchester Berlin. Höhepunkte im vergangenen Jahr waren vier Konzerte in Japan mit dem NHK-Symphonieorchester Tokio mit Dirigent Jun Märkl, sein Recital-Debüt in der Berliner Philharmonie sowie Konzerte in New York, Barcelona, beim Klavier-Festival Ruhr und beim Kissinger Sommer mit dem Residenz Orchestra Den Haag unter Lawrence Foster.

*Pianist Herbert Schuch lädt am 1. Februar zu einem ganz besonderen musikalischen Karneval in die Singener Stadthalle ein. swb-Bild: Dorothee Falke*

Der 1982 geborene Clemens Schuldt, Preisträger des renommierten Londoner Donatella-Flick-Wettbewerbs 2010, ist einer der spannendsten jungen Dirigenten Deutschlands. Er war ein Jahr lang Assistant Conductor des London Symphony Orchestra. Dies ermöglichte ihm die Arbeit mit renommierten Dirigenten wie Sir Colin Davis, Valery Gergiev, Daniel Harding und Sir Simon Rattle sowie die Leitung eigener Projekte. Anlässlich seines Asiendebüts dirigierte Clemens Schuldt das Osaka Symphony Orchestra und das Ho Chi Minh City Ballet Symphony Orchestra.

Karten im Vorverkauf gibt es bei Kultur & Tourismus Singen, via Mail unter ticketing.stadthalle@singen.de, und natürlich beim WOCHENBLATT.